

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

9 września 2011 r., nr 37 (1066) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

SUPERPROMOCJA
1-9666
RADIO TAXI **WAWEL**
10% w dzień + 20% w nocy
0501-44-96-66
0800-66-66-66

Biurowo Wojciecha Filemonowicza
Dom Komatanta Os. Górali 23,
BEZPŁATNE PORADY
► **DORADZCY DS. NIERUCHOMOŚCI**
Śr. 16.00-17.30
► **OBYWATELSKIE**
Codziennie 10.00-14.00
► **PRAWNE**
Czw. 16.00-17.30

PODRĘCZNIKI

NOWE I UŻYWANE

z kartą rabatową

i Gratisami!

-5%
-8%
-10%
-15%
-25%
-35%
-40%

os. Urocze 11 12 644 22 88
os. Teatralne - kino SWIT 12 643 32 36



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Pół wieku „Tulipana” ➔ str. 3

NCK zaprasza przez cały rok ➔ str. 7 i 15

Akademia aktywnych i kreatywnych ➔ str. 9

Uroczystości Podwyższenia Krzyża w Sanktuarium w Mogile ➔ str. 11



Jechali szybko, strzelali celnie czytaj na str. 15

Fot. Sławomir Pleiżyk

DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Ser Dziurawiec 1 kg 27,20 - 19,50
- ✓ Danone Activia 2 x 125 g 3,49 - 2,99
- ✓ Ciasteczka Pryncypalki Lider 325 g 5,95 - 5,20
- ✓ Napój Oshee 750 ml 3,40 - 2,39
- ✓ Odplamiacz Vanish 100 ml 2,90 - 1,99

OS. PIASTÓW 60

INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

www.oprawaksiazek.pl

**OPRAWA PRAC
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

do **40%**
poza miastem
TARIFA 1,60 zł/km
1966
BAIBAKA
www.taxi.babakan.krakow.pl
TAXI NISKICH CEN
800 400 400
W mieście
1,80 zł/km

Zapisy w Apteczce

ZIKOAPTEKA



**Indywidualne
PORADY!**

Masz pytania
dotyczące swojego
zdrowia?
PRZYJDŹ DO NAS!

ZAPISZ SIĘ
już dziś!

SŁODKI PROBLEM
13.09 • os. Urocze 1 • 12:00-20:00
14.09 • os. Jagiellońskie 19 • 8:00-16:00

ZDROWIE INTYMNE KOBIETY
24.09 • os. Jagiellońskie 19 • 8:00-16:00

MAMA I DZIECKO RABATY!
16.09 • os. Jagiellońskie 19 • 11:00-19:00
17.09 • os. Jagiellońskie 19 • 8:00-16:00
22.09 • os. Urocze 1 • 9:00-17:00

-10%
na Palmer's
Zioła i Olejki

www.e-zikoapteka.pl

INFOLINIA: 801 003 330, dla gsm: 126 826 747





CENTRUM I OKOLICE



DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy czwartek (14.09) w godzinach 10–11 dyżurować będzie red. **Henryka Rosiek**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

ZAPROSZENIE DO WADOWA

Rada Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie, Stowarzyszenie Przyjaciół Wadowa i Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta zapraszają do Parku w Wadowie, gdzie w najbliższą niedzielę, 11 września, odbędą się Dożynki Dzielnicy XVII. Początek o godz. 10.30. (f)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Marek ALEKSANDROWICZ, lat 63

Helena BOGUCA, lat 72
Danuta CIĘPKA, lat 84
Antoni DOMAGAŁA, lat 65
Janusz FRAJBERG, lat 63
Stanisława GAŁKA, lat 57
Wanda JUCHNO, lat 79
Helena KALICKA, lat 53
Jadwiga KLIMCZYK, lat 56
Adolfa MAZUR, lat 77
Anna MICHAJŁÓW, lat 83
Stefania NOWAK, lat 88
Janusz OSOMAŃSKI, lat 89
Danuta OZIERÓW, lat 87
Marianna SIUDEK, lat 88
Helena Rafała WĄS, lat 94

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

MBP-TVP KRAKÓW 4:1

A WYGRAŁO HOSPICIJUM



W niedzielę 4 września na Stadionie Wandy w Nowej Hucie, przy pięknej słonecznej pogodzie zebrało się około pół tysiąca osób, aby obejrzeć mecz piłki nożnej pomiędzy reprezentacją TVP Kraków, a drużyną z parafii Matki Bożej Pocieszenia.

Parafialna drużyna znana jest w Nowej Hucie z tego, iż od kilku lat (a konkretnie od 2002 r.) rozgrywa mecze charytatywne w dniu odpustu parafialnego. Szczególnie bliskie jest im hospicjum św. Łazarza. To już siódmy mecz, który został rozegrany na ten szczytny cel - mówi organizator meczu kapitan drużyny MBP, Andrzej Kowalik. Zawsze w dniu odpustu parafialnego gramy, aby wesprzeć to miejsce a do zabawy zapraszamy różne instytucje. TVP Kraków już po raz trzeci przyjęło zaproszenie. Pierwszy mecz rozegrano w 2005 r. a drugi w 2009 r. W obydwu przypadkach górą było TVP. Tradycyjnie w trakcie meczu kwestowano, a także odbyła się licytacja atrakcyjnych pamiątek. Najcenniejszymi pamiątkami były ufundowane przez TVP Kraków albumy o Janie Pawle II z dedykacją kardynałów Stanisława Dziwisza i Franciszka Macharskiego. Były również atrakcyjne gadżety od Wisły Kraków S.A. (piłka i koszulka z autografami piłkarzy, kalendarze i plakaty). Hotel Holiday Inn z ul. Wielopole 4 ufundował darmowe kolacje. Kraków-

ski Klub Soroptimist International przekazał zabawki na licytację.

Wszystkim ofiarodawcom organizatorzy serdecznie dziękują za przekazane dary na licytację. Po raz kolejny udało nam się wspólnie choć w małym stopniu wspomóc hospicjum w tych trudnych latach, gdzie każda złotówka jest bardzo potrzebna.

Na koniec spotkania, jak zawsze, Małgorzata Bartkowska, prezes firmy „Margaret”, ufundowała pamiątkowe puchary. Robi to od początku istnienia drużyny MBP, bo jak twierdzi dobre idee trzeba chwalić i popierać. Z dziennikarskiego obowiązku należy odnotować, że mecz pewnie wygrała drużyna MBP (4:1 bramki dla zwycięzców: Maciej Rączka – 3, Paweł Butenko – 1) rewanżując się za wcześniejsze porażki, ale nie wynik w tym meczu był najważniejszy. Wygrało Hospicjum.

Wszystkim widzom oraz osobom biorącym udział w licytacji serdecznie dziękujemy. Ponadto organizatorzy dziękują dyrektorowi i zarządowi KS Wanda za to, że po raz kolejny udostępniła za darmo stadion sportowy, członkom klubu jeździeckiego „Pegaz” za atrakcyjny pokaz jazdy konnej, który uprzyjemnił imprezę, a Bohdanowi Kurowskiemu z TVP Kraków za sprawowanie nadzoru nad całością imprezy. Do zobaczenia za rok.

(p)

Otwarte spotkanie przedsiębiorców

WYKUP LOKALI UŻYTKOWYCH

Zarząd Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców serdecznie zaprasza członków Małopolskiego Stowarzyszenia Kupców i Przedsiębiorców oraz wszystkie zainteresowane osoby, prowadzące działalność gospodarczą, na otwarte spotkanie przedsiębiorców, które odbędzie się 13 września (wtorek) o godz. 9.00 w Nowej Hucie, w budynku MOWIS, os. Centrum C 10, w sali nr 103 (wejście od strony NOT-u). Spotkanie dotyczy będzie m.in. polityki czynszowej lokali użytkowych oraz kwestii wykupu lokali. Gośćmi spotkania będą: Dyrektor Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie - Katarzyna Zapał oraz przedstawiciele Wydziału Skarbu UMK. Zachęcamy do przybycia na spotkanie i włączenie się w dyskusję.

(mp)

30. NOWA HUTA. DLACZEGO NIE?!

ELEKTRYCZNE GITARY



10 września (sobota) 2011 r., godz. 19.00 **WSTĘP WOLNY**
Aleja Róż (Plac Centralny) prowadzenie **Lidia Jazgar**

Wydarzeniu towarzyszyć będzie kwesta na rzecz Hospicjum im. św. Łazarza w Krakowie



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY
Kraków, aleja Jana Pawła II 232

CENTRUM JEZYKÓW OBCYCH



J. angielski • J. francuski
J. hiszpański • J. niemiecki
J. włoski • J. portugalski
J. rosyjski • J. ukraiński
J. szwedzki • hindi

Zapisy od 1 września !!!

Zapisy: pok.121 w godz. 10⁰⁰-18⁰⁰ ☎ 12-6440939 e-mail: jezyki@nck.krakow.pl

JUNKERS VAILLANT

✓ ARISTON ✓ NECKAR
✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

648-46-19, 502 587-520

SERWIS

NAJNIŻSZE CENY



DYŻUR CAŁODOBOWY

www.karawan.pl

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96
8.00 - 16.00

KARAWAN GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU



CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00ZŁ*

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20
całą dobę Tel. 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40
8.00 - 15.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46
8.00 - 15.30

PÓŁ WIEKU „TULIPANA”

„Nie rzucim ziemi”... – W 50. roku istnienia, działkowcy z Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Tulipan” (wejście naprzeciwko Domu Młodego Robotnika) nastawieni są raczej bojowo. Bo oto za sprawą Trybunału Konstytucyjnego wieloletni ich trud może ulec zniszczeniu.

Ale zacznijmy od jubileuszu... Dokładnej daty powstania tego ogrodu w annałach nie odnotowano. Ta półwieczna rocznica wzięła się z daty zapisu do okręgowego związku działkowców. Jan Wojdak, któremu przyszło prezesować w roku jubileuszowym (pełni tę funkcję od 2006 roku), w ostatni weekend sierpnia witał z tej okazji w ogrodowej świetlicy samego prezydenta miasta Jacka Majchrowskiego. Historię ogrodu odtworzył również z opowiadań najstarszych działkowców. Pierwsze działki powstały w tym miejscu na pewno jeszcze w latach pięćdziesiątych, przez zagospodarowanie nieużytków. Ogród zarejestrowano w 1961 roku – z przeznaczeniem dla pracowników Zarządu Inwestycji Miejskich. Nazwę „Tulipan” – przyjął w 1971 r. Od 2005 r., wraz ze zmianą ustawy, ogród z „pracowniczego” przekształcił się w „rodzinny”.

„Tulipan” wpisuje się w pas zieleni wokół zalewu i Dłubni. Tworzy zieloną strefę przed krakowską hutą. W kompleksie znajdują się trzy ogrody; obok „Tulipana” – „Wanda” i „Nad Dłubnią”. „Tulipan” jest najmniejszy. Największy – „Wanda” – ma 450 działek, około 240 ma ogród „Nad Dłubnią”, zaś „Tulipan” – 113. Jego teren obejmuje 3 hektary. Działki są różnej wielkości: od 400 do 150 metrów kwadratowych.

Zmienia się nieco nastawienie działkowców. Już nie nastawiają się na uprawę warzyw, uzupełniając w ten sposób domowe budżety. Grządki ustępują dzisiaj kwiatom, czy po prostu troskliwe pielęgnowanej trawie i krzewom. Ale nie oznacza to, że uprawianie ogrodu jest dziś przeżytkiem. Ciągłe do prezesa ogródkę przychodzą ludzie z zewnątrz, zainteresowani posiadaniem działki. Jak na każdych działkach, niektórzy hodują gołębie, inni opiekują się kotami. Psów tu nie ma. Nie ma też osób, które by mieszkaly w ogrodzie.

Sam prezes ma tutaj działkę od kilku lat. Choć pracuje w drugiej części Krakowa, stara się bywać w ogródkach codziennie. Nie tyle po to, by pracować na działce, o którą – przynajmniej – dba głównie żona, ale dlatego, że zawsze jest coś do załatwienia. Prezesowanie,

czy praca w 5-osobowym zarządzie ogrodu, to działanie społeczne, wymagające angażowania prywatnego czasu.

Ogród należy do Polskiego Związku Działkowców, który dzierżawi teren od Gminy. Jako związek działkowców



W rocznicowej imprezie na 5-lecie „Tulipana” wziął udział prezydent Jacek Majchrowski.

zwolnieni są z podatków. Ale przecież „kokosów” tu nie ma, ogrody nie dysponują zbyt dużymi kwotami. – Wcześniej prowadziłem firmę i wiem, że zawsze coś można ulepszyć. Poprawić – choćby wygląd świetlicy. Wiadomo, przed laty była budowana wspólnym trudem i w innych warunkach... – mówi J. Wojdak.

– Do nas nikt nie dokłada. Musimy gospodarzyć się sami. Utrzymujemy się ze składek – 18 groszy za 1 metr kwadratowy, bo takie składki płać działkowcy. Działkowcy z „Tulipana” korzystają z własnej studni głębinowej, więc podlewają ogródki za darmo. Prąd jest doprowadzony do każdej działki, choć nie wszyscy z niego korzystają. Nie mamy dotacji, utrzymujemy się sami, z tym co mamy musimy sobie radzić. Nie zalegamy ani w wodociągach, ani z zakładzie energetycznym... – podkreśla.

Zarząd wie na co może wydać pieniądze – w najbliższym czasie trzeba wymienić ogrodzenie ogrodu. Całe 900

metrów, więc to spore przedsięwzięcie. Na razie zbierane są na te inwestycje środki.

Co daje ogród? Satysfakcję. To nie tylko własne jabłko, wisienka, jeżyna. To cisza, spokój, świeże powietrze, obcowanie z zielenią, mimo, że niedaleko biegnie ulica. To powód do wyjścia z domu, spotkania z innymi działkowcami, zażycia trochę ruchu przy obrabianiu działki... – powiedzą działkow-

cy. Gdy działka położona jest niedaleko od domu – to motywuje do spacerów. I kolejny ważny aspekt posiadania działki – wnuki, które mają z pobytu na łonie natury dużo uciechy. Zresztą nie tylko wnuki i dzieci działkowców: główną alejką „Tulipana” często spacerują, całymi grupami, dzieci z pobliskich przedszkoli.

Dziś działkowcy z „rodzinnymi ogrodami” czują się zagrożeni. – Jak chcą sprzedać ogrody, to także niech sprzedadzą krakowskie Błonia! Pomyśl uwłaszczenia działkowców – zdaniem prezesa „Tulipana” – to nic innego jak forma wywłaszczenia działkowców. Przekazanie terenów Gminom pozwoli działkowcom odkupić ogródki, pytanie tylko, za jaką cenę? Czy starszych na ogół ludzi, będzie na to stać? Każda partia chce uszczęśliwić starsze osoby, ale 20 działkowców, od których się to wszystko zaczęło, a którzy ze łzami w oczach, odbierali, z okazji jubileuszu „Tulipana” odznaki Polskiego Związku Działkowców, nie wyobraża sobie, że

działki mieliby nie mieć – zauważa prezes „Tulipana”.

Działkowcy nigdy nie stosowali przemocy – podkreśla. Na razie zebrali 620 tys. podpisów w obronie Ustawy o rodzinnych ogrodach działkowych. Trafily one do Trybunału Stanu, który ma rozpatrywać zgodność zapisów ustawy z Konstytucją.

Głos w tej sprawie zabrali także działkowcy „Tulipana”. *Zabranie możliwości uprawy ziemi rozbija stosunki międzyludzkie i godzi w osobiste uczucia. Działkowcy pracujący na terenach ogrodu wnoszą wkład w przydzielony zakątek ziemi. Posiadanie działki pozwala na rozwijanie pomysłów, swego rodzaju twórczość, dzielenie się wiadomościami, upiększanie terenu. Na koszt własny działkowców! Szanując wieloletnią pracę, uczciwym ze strony państwa jest zabezpieczenie nas ustawą wraz z odpowiednimi przepisami.(...) Często zagospodarowywaliśmy nieużytki zmieniając ich wygląd. Ogrody tętnią życiem, tu ludzie spotykają się, rozmawiają, spędzają czas na łonie natury. Dla wielu jest to jeden, z celów życia, sens życia, czują się mocno związani z ogrodem. Możliwość zebrania owoców swojej pracy to prawdziwa radość dla wielu starszych mieszkańców, którzy spędzają tu czas, wypoczywają i uprawiają czynnie ogródek, upiększając tereny zielone.*

Łatwo jest jednym cięciem pozbawić nas tego co budowaliśmy przez wiele lat życia. Spowoduje to głęboki żal, brak wiary w instytucję przyjaznego państwa – napisali w swoim piśmie działkowcy „Tulipana”.

– Jeden wniosek do Trybunału i miliony dramatów – tak mogłoby być – mówi prezes J. Wojdak. On sam wybiera się na kongres PZD do Warszawy. Kongres rozpocznie się 22 września. Tematami będą: 30 lecie PZD, obchody Krajowego Dnia Działkowca i obrona ustawy o rodzinnych ogrodach działkowych. W obliczu nadchodzących wyborów może być to sprawa polityczna. W całej Polsce jest 5 tys. ogrodów i milion działkowców.

– „Przyjazne” ogrodom są dwie partie: PSL i SLD, które nigdy nie miały żadnych pretensji do PZD, nigdy nie były przeciwko działkowcom, zawsze były za ludźmi biednymi. Chcemy dać do zrozumienia przyszłym posłom i senatorom, że PZD liczy sporo członków – podsumowuje. (kl)

Telewizja Polska, to telewizja publiczna. Jednym z jej zadań jest pełnienie misji – kulturowej, informacyjnej, artystycznej itd. Dlatego akurat w tej telewizji powinny obowiązywać standar-

Tydzień

Będzie lepsza oglądalność

dy trochę inne niż w telewizjach komercyjnych, nastawionych na zysk. Zresztą o tym szczególnym, misyjnym, charakterze telewizji publicznej przy różnych okazjach wypowiadają się zarówno parlamentarzyści jak i kolejni prezesi TVP.

Jednak telewizja publiczna coraz mniej różni się od stacji komercyjnych, a można powiedzieć, że ostatnio zdystansowała zarówno Polsat jak i TVN. Nie w jakości prezentowanych programów, ale w wyzwaniu jakie rzuciła oglądającym ją milionom katolików (zresztą chrześcijanom innych wyznań również). Otóż w najnowszym, prezentowanym w Dwójce, programie „The Voice of Poland”, jurorem został Adam Darski, znany jako Nergal. Darski wprost przyznaje się do satanizmu. Na jednym ze swoich koncertów publicznie darł Biblię, rozrzucając jej kartki w stronę widowni i krzycząc: „żryjcie to gówno...!”. Niedawno Darski został za ten występ „rozgrzeszony” przez sąd w Gdyni, który uznał, że działania Nergala nie stanowiły obrazy uczuć religijnych, ale były swoistą formą wyrazu artystycznego. Po przychylnym dla siebie wyroku Nergal napisał na Facebooku: „Moi drodzy. Jestem szczęśliwy, że mogę ogłosić, że Szatan znowu wygrał”.

Teraz tylko wypada oczekiwać, że poradnikowy program dla rodzin w TVP poprowadzi Robert Biedroń, a szefem redakcji religijnej zostanie Magdalena Środa lub Wanda Nowicka. Będzie naprawdę nowocześnie.

Jan L. FRANCZYK

Z redakcyjnego dyżuru

CZY MIASTO UDZIELI POMOCY SAMOTNEJ MATCE?

Lucyna B. jest kobietą w średnim wieku, matką trójki dzieci – dzieci wymagających szczególnej troski. Jedno z nich, po porażeniu mózgowym, uczęszcza do szkoły przy ul. Ptaszyckiego, drugie – do szkoły specjalnej w Krakowie, trzecie jest znerwicowane i wymaga opieki psychogeriatryczno-psychiatrycznej. Kobieta nie ma żadnego wsparcia ze strony męża, który przebywa w zakładzie karnym.

– Pomimo tego kobieta jest bardzo dzielna – opowiada radna Krystyna Jastrzębska, która stara się pomóc pani

Lucynie. – Dbą o swoje dzieci, stara się by przez cały czas były rehabilitowane. Jest zdana tylko na siebie.

Lucyna B. od dwudziestu lat mieszka w hotelu (dawny DMR) w os. Stałowym 16A. Tam zajmuje dwa pomieszczenia o łącznej powierzchni ok. 32 m kw. Niestety, jakiś czas temu hotel został sprzedany przez hutę spółce. Na początku lipca Lucynę B. spotkała niemiła niespodzianka. Od spółki ISF sp. z o.o. otrzymała nową umowę wynajmu lokalu. Zgodnie z proponowaną umową za lokal ma teraz płacić 1042 zł i 65 gr miesięcznie (!).

– To przerasta moje możliwości – żali się pani Lucyna. Na dodatek umowa jest ważna tylko do stycznia przyszłego roku. Nie wiem, gdzie podzieję się z dziećmi. Gmina proponuje, bym wprowadziła się na wieś, skąd dwadzieścia lat temu przyjechałam do Nowej Huty. Rehalbo, że wyjazd na wieś, to koniec rehabilitacji i leczenia moich dzieci. Tam nie ma, ani szkoły dla dzieci specjalnej troski, ani specjalistów czy rehabilitantów. Występowałam do gminy o przydział jakiegoś lokalu socjalnego, ale ciągle słyszę, że miasto nie dysponuje wolnymi mieszkaniami.

– Miasto nie może zrzucić z siebie odpowiedzialności za los swoich mieszkańców – zwraca uwagę radna Krystyna Jastrzębska, na co dzień szefowa nowohuckiej filii Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej. Tej dzielnej kobiecie po prostu trzeba pomóc – dodaje z przekonaniem i podkreśla, że w tym przypadku nie chodzi o rodzinę patologiczną, sprawiającą problemy, ale o matkę ciężko doświadczoną przez los. – Ona nawet papierosów nie pali – dodaje nowohucka radna.

(f)

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.
Redaguje zespół.

Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.

E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl

Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

ŚWIĘTO PŁONÓW W LUBOCZY

W minioną niedzielę w Luboczy odbyły się dożynki. Zgodnie z tradycją wieniec i płony rolne zostały poświęcone przez ks. Antoniego Barona podczas uroczystej mszy w kościele parafialnym pw. Najświętszego Serca Jezusa. Wcześniej odbył się dożynkowy korowód starostów dożynek, którymi w tym roku byli Iwona Ziółkowska oraz Rafał Blaut. Po mszy ponownie sformowano korowód dożynkowy, na czele z dziewczętami na koniach oraz wozem drabiniastym wiozącym wieniec oraz rozśpiewane dziewczęta, który z kościoła ulicą Lubocką dotarł na miejsce dożynek przy ul. Darwina. Korowód powitali organizatorzy dożynek Jerzy Wójcik i Irena Kot, prezesi Stowarzyszenia Przyjaciół Luboczy, przy muzyce i harcach Lajkonika.



W części artystycznej wystąpił Zespół „Promyki Krakowa” z Romą Krzemienią na czele, prezentując słowa i muzykę honorującą trud rolnika. Następnie prowadzący imprezę Radek Omieciński wraz z Ireną Kot powitali licznie przybyłych gości, a wśród nich wiceprzewodniczących Rady M. Krakowa Józefa Pilcha i Sławomira Pietrzyka, radnego RMK Marka Hohenauera, radnych Rady Dzielnicy XVII: Stanisława Rajskiego – członka zarządu, Stanisława Walczaka, Stanisława Stronńskiego, Iwonę Ochyl, Wiesława Wojnarskiego i Andrzeja Dziedzica. Na dożynki przybyli przedstawiciele zaprzyjaźnionych okolicznych stowarzyszeń: Przyjaciół Grębałowa z Franciszkiem Nowakiem, Naszych Kantorowicz z Renatą Kucharską, Przyjaciół Pleszowa z państwem Hacusiami, był także obecny współtwórca i honorowy prezes lubockiego Stowarzyszenia Andrzej Król. Byli także twórcy i artyści ze Stowarzyszenia Sztuk Wszelkich z malarzem Antonim Kawałko na czele.

Później zaczął się tradycyjny obrzęd dożynkowy od pieśni „Płon niesiemy płon”. Wiersz „Czas już kołacz żniwny” w wykonaniu Ireny Kot był pochwałą chleba. Chleb upieczony z tegorocznego ziarna wręczono przedstawicielom władz Krakowa, a także gościom i sponsorom. Józef Pilch i Sławomir Pietrzyk życzyli mieszkańcom, aby nigdy nie zabrakło im chleba oraz tak jak w tym roku zawsze dopisywała słoneczna pogoda. W centrum podziwu był pełny uroku tradycyjny wieniec dożynkowy, który uwiła grupa pań i panów ze Stowarzyszenia Przyjaciół Luboczy na czele z Marią Kot, Małgorzatą Balicką i Marią Walczak. Część artystyczną uświetnili swoimi występami „Lajkonik”, Zespół działający przy Ośrodku Kultury i Promocji w Kocmyrzowie oraz Kapela „Cracoviani” z Kazimierzem Cyganem na czele. Bardzo duże zainteresowanie wśród uczestników wzbudziła wystawa pamiątkowych zdjęć z okresu dawnych doży-

nek. Wystawa pięknie opracowana przez Benedykta i Teresę Tomczyk przeniosła mieszkańców od 1960 roku do współczesnych dożynek organizowanych w Luboczy.

Uczestnicy dożynek mieli wiele dodatkowych atrakcji takich jak: konkursy z nagrodami, pokaz judo, bezpłatne badania służb medycznych Centrum Ujastek oraz Fundacji Pro-Vitalis, w postaci mierzenia ciśnienia, poziomu cukru, porad z zakresu połoźnictwa oraz prawnych. Były zabawy dla dzieci na urządzeniach dmuchanych, sklepik z zabawkami, popcorn, wata cukrowa, lody, balony, przejażdżki wozem i bryczką. Wszystkich uczestników dożynek zaproszono do wspólnego poczęstunku przy obsłudze cateringowej Grażyny Puchały i przy wiejskim stole Starostów. Wspólna zabawa przy muzyce zespołu „Joker” była uwieńczeniem trudu organizatorów dożynek.

(mp)
Fot. autor

Sponsorami dożynek, którym należą się słowa podziękowań byli: Firma ZBOIS – Tomczyk, Teresa i Benedykt Tomczyk właściciele Dworku Krakowskiego, Stefan Cepuch – Firma Unigaz, Zbigniew Belski – Zakład Ślusarski, Andrzej Partyła – Firma Kerszer, Małgorzata i Franciszek Broś – Gospodarstwo Rolne, Ryszard Kokoszka – Biuro Projektowe ZD-Projekt, Iwona i Sebastian Zieleniakowie – Zespół Sklepów SEKO, Jan Kot – Firma Jan Gaz, Iwona Doragała i Jadwiga Skwara – Firma Dorapol, Witold Broś – Zakład Blacharski, Stanisława i Kazimierz Malcowie, Dariusz i Jacek Połetek, Cukiernia z Luboczy, Krystyna Jurowska – Centrum Medyczne Ujastek, Zygmunt Mikołajczyk – Firma Zilmex, Rafał i Józef Tapka – zakład ślusarski, Marian Król. Firma Sema-Print, Jacek Figiel – Firma Colorex, Paweł Balicki, Wojciech Nakielny – Cukiernia Tradycyjna, Wojciech Rutkowski – Piekarnia z Woli Batorskiej, Dominik Walczak – firma Elektro Net.

ODDANO HOŁD LOTNIKOM

1 września br. odbył się uroczysty apel przed pomnikiem Lotników Polskich, podczas którego złożono kwiaty – uroczystość odbyła się z okazji 72 rocznicy wybuchu II wojny światowej oraz 22-lecia poświęcenia pomnika.

Uroczystość zorganizowali: Krakowski Klub Seniorów Lotnictwa i Muzeum Lotnictwa. Prezes Klubu Seniorów płk pilot Zbigniew Sobeńko i dyrektor muzeum Krzysztof Radwan przedstawili historię walk lotników polskich oraz budowę pomnika, który 22 lata temu poświęcił ks. bp Albin Małysiak. Pomnik Lotników Polskich poległych w latach 1939–1945, upamiętnia heroiczną walkę i ofiarę życia trzech tysięcy lotników, kwiatu polskiego lotnictwa II Rzeczypospolitej, złożoną „Za Naszą i Waszą Wolność” na wszystkich frontach świata. Ginęli w powietrzu, na ziemi i morzach świata, odważni i nieugięci w walce z hitlerowskim najeźdźcą i w obronie obcego nieba



Przemawia płk pilot Zbigniew Sobeńko.

i obcej ziemi. Dla wielu załóg loty do Polski ze zrzutami skoczków „cichociemnych”, broni, a także z pomocą dla walczącej Warszawy – położyły kres ich życiu. Ideą wystawienia monumentu była duchowa potrzeba braci lotniczej przekazania potomnym prawdy historycznej o bohaterskiej walce i zwycięstwie polskich lotników w II wojnie światowej. – Naszym zadaniem było ocalenie prawdy

od zapomnienia. Pragniemy również, aby ten pomnik stanowił memento dla żyjącego i przyszłych pokoleń, na wieczną rzecz pamiątkę – powiedział płk Sobeńko.

Lotnikom polskim z czasu II wojny światowej, za ich bohaterstwo, ofiarę życia, miłość do Ojczyzny, bezgraniczne poświęcenie, oddano chwałę i cześć.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

Śladem naszych publikacji

DBAMY O MŁODZIEŻ, NIE NISZCZYMY PRZYRODY

(W odpowiedzi na notatkę „Planując budowę, niszczy się przyrodę”, zamieszczoną w numerze 35 „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”).

Od wielu lat Dyrekcja Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 w Krakowie, os. Słoneczne 12, Rada Pedagogiczna i Samorząd Uczniowski starali się o wybudowanie pełnowymiarowej sali gimnastycznej, w której swoje pasje sportowe mogliby rozwijać zarówno uczniowie zdrowi, jak i niepełnosprawni. Budowa sali gimnastycznej rozwiązuje kilka problemów:

- Wszystkie dzieci, począwszy od klasy I szkoły podstawowej aż do klasy III gimnazjum będą mogły korzystać z sali gimnastycznej na zajęciach wychowania fizycznego obowiązujących i sportowych zajęciach pozalekcyjnych. Do tej pory zajęcia odbywały się na korytarzu.

- Umożliwi pracę szkoły w systemie 1-zmianowym, co jest szczególnie ważne i konieczne dla wszystkich dzieci, a szczególnie niepełnosprawnych, które dojeżdżają z całego Krakowa.

- Właściwie zagospodarowany czas wolny, co będzie działaniem profilaktycznym.

- Spowoduje większy rozwój sportowych pasji wśród młodzieży.

- Uczniowie ZSOI nr 5 w Krakowie nie będą korzystali z boisk okolicznych klubów sportowych.

- Istniejącemu od 20 lat szkolnemu Klubowi Sportowemu „Spartakus” rozszerzy zakres swojej działal-

ności.

- Da możliwości rozwoju fizycznego uczniom niepełnosprawnym ruchowo.

W końcu marzenia całej społeczności szkoły spełniły się. W sierpniu 2011 r. rozpoczęła się budowa sali gimnastycznej. Mieliśmy nadzieję, że społeczność lokalna będzie wspierała szkołę w trakcie realizacji budowy. Przed planowaniem budowy braliśmy pod uwagę wiele aspektów. Ważnym aspektem była otaczająca szkołę zieleń. Sala została zaprojektowana na terenie alpinarium, gdzie rosły rośliny zielne: skalniaki, byliny oraz młode świerki pospolite i tuje, które pozostały na obrzeżach budowy. Jeden świerk pospolity musiał zostać przeniesiony, z bryłą korzeniową, do ogródka szkolnego, gdzie ładnie rośnie.

Nie w związku z budową sali, ale ze względu na bezpieczeństwo dzieci i dorosłych oraz budynku zostały wycięte 2 lipy i 2 klony, które rosły blisko zabudowania. Korzenie tych drzew wypychały płyty chodnikowe (co było niebezpieczne dla dzieci zdrowych i niepełnosprawnych), zatykały rury kanalizacyjne, powodując awarie, niszczyły bieżnię sportową, a w czasie burzy gałęzie łamały się i spadały bądź rozbijały szyby sal lekcyjnych. Wycięcie tych drzew nastąpiło w wyniku decyzji Wydziału

Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa.

Szkoła systematycznie dba o zieleń. Prowadzone są prace pielęgnacyjne i nasadzenie nowych gatunków drzew i krzewów. W sierpniu bieżącego roku posadziliśmy na terenie posesji 4 klony kulkowe zgodnie z obowiązującymi normami. Został także wykonany ogródek szkolny, gdzie posadziliśmy krzewy ozdobne: 2 migdałowce, magnolię, żywotniki i krzewy iglaste płożące. Wokół szkoły systematycznie nasadzany jest berberys. Dbamy także o siedliska i legi ptaków. Młodzież wykonała 3 podwójne budki lęgowe dla jeryków i 4 dla wróblowatych. Budki zostały zawieszone zgodnie z zaleceniami Małopolskiego Towarzystwa Ornitologicznego i Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska.

Prace budowlane według ekspertów z Wydziału Ochrony Środowiska nie zakłóciły równowagi biologicznej środowiska naturalnego. Po wybudowaniu sali gimnastycznej i uporządkowaniu terenu społeczność szkolna w porozumieniu z mieszkańcami zagospodaruje tereny zielone wokół nowej sali. Społeczność szkolna liczy na zrozumienie i współpracę ze społecznością lokalną. Jest to trudny okres, przez który wspólnie łatwiej przejdziemy, gdy pojawi się konstruktywny dialog.

Dyrekcja ZSOI nr 5, Rada Pedagogiczna, Rada Szkoły, Rada Rodziców, Samorząd Uczniowski

PRACE W OGRODACH TRWAJĄ

Ponoć najlepszym sposobem odpoczynku od codziennych zajęć jest praca na świeżym powietrzu w ogrodzie. Człowiek może się zrelaksować, a i efekty pracy cieszą potem przez długi czas. Jak dzięki wspólnym wysiłkom udaje się zmieniać tereny zielone przy miejscu zamieszkania mają okazję przekonać się mieszkańcy osiedla Piastów 65 oraz Ruszczy przy ulicy Jeziorko 42c. W obu Ogrodach, tworzonych w ramach projektu Ogrody Nowej Huty, praca wre!

Niedawno pisaliśmy o ogromnym zaangażowaniu mieszkańców z osiedla Piastów, którzy rozpoczęli tworzenie swojego Ogrodu od nasadzenia drzew. Piękne dwumetrowe katalpy już ozdabiają teren wokół ich bloku. Jednak to dopiero początek. Kolejne nasadzenia będą miały miejsce już w

sobotę 17 września. Zgodnie z przygotowanym planem zagospodarowania terenów zielonych obszar ten wzbogaci się o róże okrywowe, tuje i winobluszcze.

Wiele dzieje się także w Ruszczy. Mieszkańcy budynków przy ul. Jeziorko 42c zabrali się do prac porząd-

kujących teren. Trzeba było skosić trawę i przyciąć część drzew i krzewów, tak by na miejsce powstania Ogrodu mogła wjechać glebogryzarka. Mieszkańcy chętnie włączają się w tę pracę w ramach zorganizowanych dla nich przez MOPS warsztatów ogrodniczych. Podczas odbywających się dwa razy w tygodniu zajęć ogrodnik nie tylko pokazuje, w jaki sposób pielęgnować zieleni ale także uczy zasad jej projektowania. Zebrane zostały także pomysły mieszkańców na wygląd Ogrodu. Granice działki mają zostać wyznaczone krzewami, w punkcie centralnym zaś ma powstać ozdobny, kolorowy kłęb nasadzony roślinnością, która będzie kwitła przez cały sezon. Powstała także koncepcja stworzenia łagodnego wejścia od bramy do ogrodu, który będzie nie tylko ścieżką dla podziwiających teren ale także ścieżką-skrótem do budynków. Aby mieszkańcy mogli śmiało praktykować ogrodnictwo projekt uwzględni także miejsce na indywidualne działki, których pielęgnacją zajmą się chętne osoby.

Projekt Ogrody Nowej Huty powstał jako kontynuacja programów prowadzonych przez Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida w ubiegłych latach. Zarówno on, jak i Pnacza dla Krakowa oraz Ogrody sąsiedzkie mają na celu zachęcanie mieszkańców do większej dbałości o tereny zielone wokół domostw. Celem projektu Ogrody Nowej Huty jest także aktywizacja społeczeństwa, wspólna praca przy ogrodzie pozwala poznać się sąsiadom i zacieśnić więzi, co wpływa także na poczucie bezpieczeństwa i identyfikację z miejscem zamieszkania. Partnerem Projektu realizowanego przez Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida w Krakowie jest największa firma prowadząca działalność w Nowej Hucie - huta ArcelorMittal Poland. Dzielnica słynie z tego, że jest najbardziej zieloną dzielnicą Krakowa i z tego miana powinni być dumni wszyscy jej mieszkańcy.

(jm)



Mieszkańcy chętnie włączają się do pielęgnowania ogrodów – w Ruszczy...



...i os. Piastów.

ZAJRZYJ DO HUTY

To już kolejna dwudniowa impreza popularyzująca ciekawe miejsca w Nowej Hucie. Organizatorem jest Muzeum Historyczne Miasta Krakowa – oddział Dzieje Nowej Huty, a włączają się inne placówki kulturalne. Na 17 i 18 września przygotowano szereg atrakcji. Jedną z nich będzie możliwość wejścia z przewodnikiem do Centrum Administracyjnego ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie, w sobotę (17).

Wycieczkę po Nowej Hucie należałoby (choć nieobowiązkowo) rozpocząć od Muzeum Historycznego – Dzieje Nowej Huty w Alei Róż. Tam, obok zwiedzania aktualnej wystawy – „Zagrajmy to jeszcze raz, Muzyka Nowej Huty 1950–2000” odbędzie się prezentacja filmów „Labyrint Pamięci” i „Zagrajmy to jeszcze raz”...

Potem można wybrać się na odpust do Opactwa w Mogile i kościoła św. Bartłomieja. W Muzeum PRL-u – zobaczycie wystawę „Projekt hard-KOR”, a po południu uczestniczyć w pierwszym nowohuckim karaoke, zaś w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida i w kinie studyjnym Sfinks – obejrzeć filmy o historii Nowej Huty.

Do Centrum Administracyjnego

krakowskiej huty można się wybrać w sobotę od południa. Całość założenia architektonicznego (oba budynki z otoczeniem) wpisane zostały już do rejestru zabytków, jako przykład polskiego socrealizmu w architekturze.

Socrealizm w architekturze, uznał za ideał polskiej formy narodowej budowlę z epoki renesansu. Architekt Janusz Ballensted oraz Janusz i Magda Ingardenowie, którzy wygrali konkurs w 1951 roku, na siedzibę dyrekcji krakowskiej huty, zaproponowali bliźniacze budynki, na planie kwadratu, z klatkami schodowymi umieszczonymi wewnątrz czterech „wież”, stojących w narożach dziedzińca. Obrazowania okien wzorowane były na wawelskich, zaś kopu-

ły nad wieżami, zwieńczone „laternami”, nawiązywały do prac Michała Anioła w Watykanie.

Wnętrza – zwłaszcza w budynku Z (mieszczącym gabinety dyrekcji) – wykończone zostały z pietyzmem. Do dziś zachowały się ozdobne sztukaterie, marmurowe klatki schodowe, czy piękny szklany żyrandol w sali konferencyjnej. Całość uzupełniały meble, specjalnie do tych wnętrz zaprojektowane przez wybitnego krakowskiego profesora ASP Mariana Sigmunda.

W ciągu dwóch dni „Zajrzyj do Nowej Huty” można będzie odwiedzić jeszcze wiele nowohuckich zakątków i przejechać się tramwajem „0”, – zabytkowym tramwajem typu N (z 1949 roku). W sobotę – 17 bm. w Aleję Róż zawitają także pojazdy z okresu PRL.

Więcej informacji na stronie internetowej Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, www.mhk.pl.

(kl)

W najbliższą niedzielę (11 bm.) rozpoczyna się festiwal muzyki współczesnej Sacrum Profanum. Już po raz 9 największą salą koncertową festiwalu, (mieści ponad 4 tys. słuchaczy), będzie ocynownia krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland.

9. Sacrum Profanum

STEVE REICH W OCYNOWNI



Tegoroczne Sacrum poświęcone jest współczesnej muzyce amerykańskiej. 11 września – na inaugurację – w rocznicę ataku terrorystycznego na wieże WTC w Nowym Jorku, w dawnej hutniczej ocynowni, usłyszymy Steva Reicha, który w Krakowie będzie świętował 75. urodziny. To jeden z najwybitniejszych kompozytorów amerykańskich XX wieku. Przez The New York Times został nazwany „największym z naszych żyjących kompozytorów”. The Guardian pisze, że „zaledwie kilku z żyjących kompozytorów może prawowicie twierdzić, że zmieniło bieg historii muzyki, a jednym z nich jest Steve Reich”. Począwszy od wczesnych utworów z nagraniami mowy po stworzoną wspólnie z artystką Beryl Korot wideo-operę cyfrową *Three Tales* w twórczości Reicha znajdziemy nie tylko aspekty klasycznej muzyki Zachodu, ale wpływy muzyki afrykańskiej, dalekiego wschodu i jazzu.

W 2009 Steve Reich otrzymał muzyczną nagrodę Pulitzera za kompozycję *Double Septet*. Otrzymał zamówienia na dzieła z takich instytucji jak Barbican Centre London, Holland Festival, San Francisco Symphony, Wiener Festwochen, Hebbel Theater w Berlinie, Brooklyn Academy of Music, Spoleto Festival USA i wielu innych.

Jego muzyka wykonywana jest przez najważniejsze orkiestry i zespoły muzyczne na całym świecie, m.in. London Symphony Orchestra, New York Philharmonic, San Francisco Symphony, Ensemble Modern, Ensemble Intercontemporain, London Sinfonietta, Theater of Voices i wiele innych. W roku 1994 otrzymał członkostwo American Academy of Arts and Letters a w 1995 Bavarian Academy of Fine Arts.

W niedzielę usłyszymy m.in. utwór „Daniel Variations”, który Reich dedykował Danielowi Pearlowi, pierwszemu dziennikarzowi, na którym, po wcześniejszym porwaniu islamistami z Afganistanu, wykonali wyrok śmierci przez ścięcie. W wykonaniu gita-

ryzisty Jonny Greenwooda, z zespołu Radiohead, zabrzmi „Electric Counterpoint” (utwór ten bardzo spopularyzował Pat Matheny). W hali ocynowni zainaugurowane zostanie także projekt „Made in Poland – Miłosz Sounds”, w ramach którego zabrzmią prawykonania utworów zamówionych specjalnie na tę okazję. Skomponowali je wybitni kompozytorzy młodego pokolenia: Paweł Mykietyn, Agata Zubeł, Jagoda Szmytka, Aleksandra Gryka i Wojciech Ziemowit Zych. Na inaugurację – zaprezentowane zostaną dwie kompozycje do wierszy Czesława Miłosza przygotowane przez Pawła Mykietyna. Wiersze poety recytować będą Zygmunt Małanowicz i Maja Ostaszewska.

W ciągu następnego tygodnia festiwal przeniesie się do innych krakowskich postindustrialnych wnętrz: Muzeum Inżynierii Miejskiej i Teatru Łaźnia Nowa. Podczas koncertów części Modern Classic (12-16 września) w Muzeum Inżynierii Miejskiej i Teatrze Łaźnia Nowa wystąpią najwybitniejsze zespoły muzyki współczesnej m.in.: Ensemble Modern, Alarm Will Sound, Asko | Schönberg, Klangforum Wien, Bang on a Can All-Stars i Amadrum.

A na koniec – w przyszłą sobotę 17 bm. – koncert finałowy, także w ocynowni ArcelorMittal Poland. Tak znakomici twórcy jak Aphex Twin (były gwiazdą Sacrum Profanum w 2009 r.), Adrian Utley z Portishead i Leszek Możdżer, artyści spotkają się na scenie ze Steve'em Reichem i przedstawiają nowe, zaskakujące interpretacje kultowych utworów, jak *Come Out*, *Different Trains*, *Pendulum Music*, *Electric Guitar Phase*, *Electric Counterpoint*, *Music for 18 Musicians*, *Drumming*, *Four Organs* czy *Piano Phase*.

Początek koncertu: sobota – hala ocynowni ArcelorMittal – godz. 19:30. Całość – transmitować będzie także Program 2 Polskiego Radia, a II część koncertu – Program 3 Polskiego Radia.

(kl)

KULTURALNA LEKCJA WIEDZY

Każde wydarzenie kulturalne może być potraktowane jako lekcja kultury. „Wydarzenia kulturalne jako narzędzie edukacji” będzie tematem konferencji dla nauczycieli i wychowawców, organizowanej przez Teatr Groteska we współpracy z Konsulatem Generalnym USA i Instytutem Amerykanistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie 10 września br.

To propozycja dla nauczycieli – wraz z początkiem roku szkolnego. Mowa będzie o tym, że wydarzenie artystyczne jest szansą na poznanie kultur innych krajów. W trakcie konferencji odbędą się również warsztaty artystyczne (do wyboru teatralne i plastyczne), które również traktowane mogą być jako lekcja kultury. „Mity i fakty” to wykład obrazujący, jak wygląda zdobywanie

wiedzy na temat innych krajów na przykładzie Stanów Zjednoczonych Ameryki. Udział w konferencji jest bezpłatny! Uczestnikom konferencji przysługują pierwszeństwo przy rezerwacji bezpłatnych biletów na szkolną premierę spektaklu „Aksamitny królik”, która odbędzie się dnia 15 września o godz. 11.15. Aby dokonać zgłoszenia, należy wypełnić formularz zgłoszeniowy oraz wysłać go na adres rezerwacja@groteska.pl lub faksem pod numer 12 632 92 00. Formularz dostępny jest na stronie www.groteska.pl.

Szczegółowych informacji udziela Biuro Organizacji Widowni Teatr Groteska: tel. 12 633 37 62, 12 632 92 00, 12 623 79 59.

(I)

ROZCZYTANA NOWA HUTA

Trwa realizacja projektu „Nowa Huta czyta”. Przedsięwzięcie organizowane jest przez Nowohucką Bibliotekę Publiczną w Krakowie a finansowane z dotacji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

„Nowa Huta czyta” jest projektem stworzonym w celach promocji oraz rozwoju pozytywnych nawyków czytelniczych wśród mieszkańców Nowej Huty. Dotychczas, w ramach projektu Nowohucka Biblioteka Publiczna zrealizowała m. in. konkurs czytelniczy pt. „Nowohucki Czytelnik Roku 2010/2011”. Odbędzie się też „Noc w Bibliotece”, podczas której prowadzone były konkursy oraz zajęcia animacyjno-czytelnicze dla dzieci. Organizowane są popołudniowe spotkania głośnego czytania pt. „Czytanie zbliża”. W trakcie wieczorków, rodzice, dziadkowie, wolontariusze oraz aktorzy czytają książki najmłodszym. Dla starszych czytelników w Filii Nr 9 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej odbywają się spotkania Klubu Miłośników Poezji, na których uczestnicy wspólnie czytają poezję, a także mają możliwość zaprezentowania swej własnej twórczości.

W najbliższym czasie przewidziano kolejne atrakcje w ramach projektu realizowanego przez Nowohucką Bibliotekę Publiczną. Już 24 września, w godzinach od 11 do 14, po ulicach najmłodszej krakowskiej dzielnicy będzie

kursował zabytkowy „Literacki tramwaj”. W pojeździe Linke Hofmann z 1924 roku artyści oraz bibliotekarze krakowscy będą czytać fragmenty książek, zachęcając do odwiedzin bibliotek oraz czytania książek.

Zwieńczeniem projektu „Nowa Huta czyta” będzie Nowohucki Dzień Głośnego Czytania. 29 września we wszystkich filiach Nowohuckiej Biblioteki Publicznej organizowane będą spotkania z wolontariuszami, pisarzami oraz aktorami, którzy będą czytać fragmenty powieści, wiersze oraz opowiadania. Prezentowane będą najnowsze pozycje książkowe dostępne w bibliotekach oraz rekomendacje nowości na rynku wydawniczym.

Dodatkowo filia Nr 6 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej, we współpracy z Młodzieżowym Domem Kultury Fort 49 oraz szkołami, planuje organizację maratonu czytelniczego. Organizowane będą także spotkania w szkołach specjalnych, ośrodkach pomocy społecznej, a także na Oddziale Pediatrycznym Szpitala im. Stefana Żeromskiego oraz Oddziale Laryngologicznym Szpitala im. Ludwika Rydygiera.

(f)

NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuznia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

• **Andrzej Franaszek, Miłosz, Wydawnictwo Znak 2011.** Wydarzenie Roku Czesława Miłosza! Biografia autorstwa Andrzeja Fraszka to nie tylko barwny portret jednego z największych twórców XX wieku - to zarazem kawał historii tego stulecia, z jego okrutnymi paroksyzmami: wojnami, rewolucjami, oboma totalitaryzmami. Wszystkich tych wydarzeń - a także kluczowego dla tej epoki losu wygnania - żyjący blisko sto lat poeta doświadczył na własnej skórze; ale też wnikliwie opisał w dziełach zdumiewających skalą artystycznej różnorodności. Andrzej Franaszek zbierał materiały do tej biografii przez przeszło dziesięć lat - w Polsce i na Litwie, we Francji i w Ameryce. Dotarł do wszystkich, którzy mogli o Miłoszu powiedzieć coś istotnego, spenetrował archiwum w Beinecke Library i Maisons-Laffitte, przeszedł obfitą korespondencję poety. Fantastycznie operuje zebrany materiał, nie przytłaczając czytelnika nadmiarem wiadomości, a raczej budując portret bohatera swej powieści lekkimi pociągnięciami pędla. Nie pomija bolesnych i trudnych tematów, drażliwych spraw osobistych, dramatycznych decyzji i wyborów. Pokazuje je z kulturą i empatią, pomagając nam poznać tajemnice fascynującego losu wielkiego człowieka. Czytając dzieło Andrzeja Fraszka, nabieramy nadziei, że uda się przeniknąć fenomen talentu i meandry osobowości Miłosza, zrozumieć, co ukształtowało jego umysłowość, wyobraźnię, wrażliwość poetycką.

• **Katarzyna Grochola, Dorota Szelągowska, Makatka, Wydawnictwo Literackie 2011.** W rodzinnym kalendarzu: czasem słońce, czasem deszcz, radość i rozczarowanie, kłótnie i kompromisy, ale zawsze panuje miłość. Katarzyna Grochola i Dorota Szelągowska rozmawiają o szczęściu z dostawą do domu, zginiętych kompromisach, ludziach z papieru, o tym, jak przewidywanie docenić, by nie zostać zdradzonym, oraz o tym, kiedy zaczynają się święta i kiedy kończy się świat... Dwie generacje, dwa style życia. Łączą je więzy krwi, różnią życiowe doświadczenia, tęsknoty, niepokój. Wspólnie zarażają pasją życia.

Więcej na www.okn.edu.pl

Notowania cenowe

OWOCOWE

Na zielonym rynku jest coraz więcej rodzimych owoców i można wzmocnić się naturalnymi witaminami. Podajemy ceny z pl. Bieńczyce. Po pierwszych jabłkach typu „papierówki” i „close”, pojawiły się jabłka późniejsze. Ich ceny (za 1 kg) są w granicach od 2 zł (mniejsze) do 3 zł (dorodne), takie jak „delikates”, „james”, „genewa”, a nawet „antonówka”. Nie brakuje gruszek w cenie podobnej, od 2 do 3 zł za te dorodniejsze „klasy”, a z importu ceny dochodzą do 4 zł. Sporo jest śliwek, począwszy od „węgielek” małych do większych w cenie od 2 do 3 zł. Śliwka francuska (duża) dochodzi natomiast do 6-7 zł. Krajowe brzoskwinie są w cenie od 2,50 do 3,50 zł i wyparły te droższe z importu. Natomiast można kupić nektarynki włoskie w cenie 3,50-4,50 zł. Można jeszcze gdzieś kupić maliny w pojemnikach po 0,5 kg za 4 zł. Można także spotkać krajowe morele po 3 zł. Bywa, że nawet na tym placu kupimy późne truskawki w pojemnikach po 4-5 zł za 0,5 kg. Także przy odrobinie szczęścia kupimy czarne jagody po 6 zł za 1/2 l.

Rozpoczął się sezon na winogrona. Można kupić już nasze drobne winogronka w cenie 2,50-3,50 zł „suwile”. Natomiast ceny winogron włoskich (białych) rozpoczynają się od 4,50 zł, czerwone są droższe i dochodzą nawet do 8 zł/kg. Najdroższe są nieduże winogronka z Turcji zwane „sultankami” lub „rodzynekami” (bez pestek) po 10 zł.

Oczywiście są w sprzedaży cytrusy, ale nie jest to sezon na te owoce wprowadzane z Afryki i Ameryki Płd. i dlatego są stosunkowo drogie. Cena cytryn z Argentyny dochodzi do 7 zł oraz „klementynek” do 8 zł. Pomarańcze są w cenie 5,50-6,50 zł, a grejpfruty z RPA po 8 zł. Inne egzotyczne owoce, np. mango, są w cenie po 7 zł/szt., a ananasy po 6-10 zł/szt. Trwa sezon na włoskie i greckie arbuzy, które są w cenie 2,50-3,00 zł.

(p)

WALUTA

W tym tygodniu po restrykcyjnych posunięciach szwajcarskich ustalających parytet franka do euro, złotówka umocniła się w stosunku do tej waluty, we wtorek, w pewnym momencie nawet o 0,40 zł. Niestety ceny innych walut wzrosły w stosunku do złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 2,97-3,02 zł, euro: 4,18-4,22 zł, GBP: 4,76-4,82 zł, CHF: 3,45-3,55 zł.

TRADYCYJNE WĘDLINY

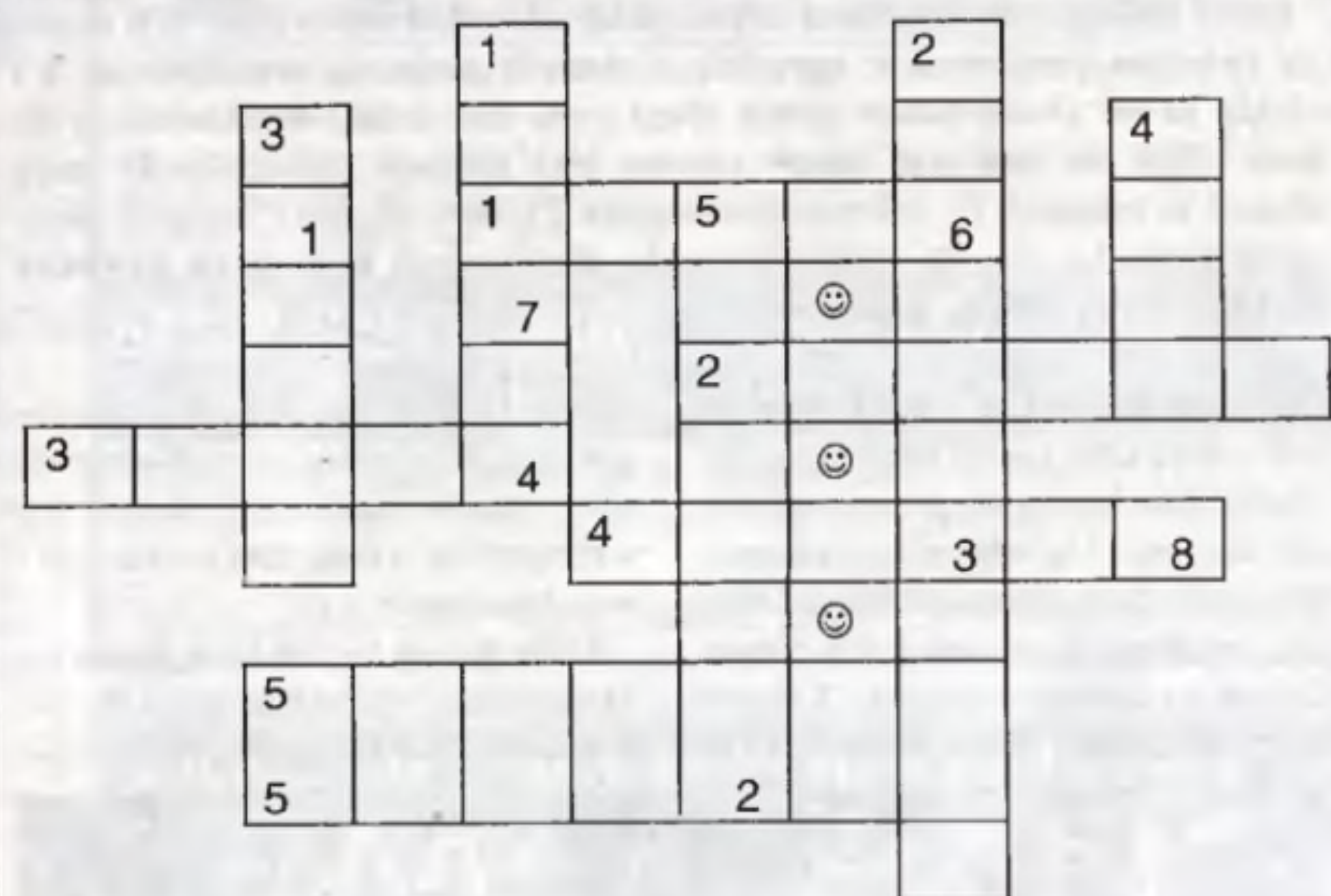
Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: pon.-pt. 7.00-15.00, sob. 7.00-13.00.

Osoby powyżej 60 lat mogą w każdą środę kupić wybrane gatunki wędlin z bonifikatą, przy zakupach powyżej 20 zł.

Po wakacyjnej przerwie

KINO SFINKS ZAPRASZA



1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
----	----	----	----	----	----	----	----

POZIOMO: 1. „Grek ...” – film niedawno zmarłego, wybitnego reżysera Michaela Cocoyannisa, 2. autor nagrodzonego Złotym Niedźwiedziem filmu „Cienka czerwona linia” oraz Złotą Palmą „Drzewo życia”, 3. zagrał główną rolę w filmie „Wtorek po świętach”, 4. „... job” – doskonały dokument ukazujący analizę światowego kryzysu z 2008 r., 5. film „Życie Jane” przedstawia intymny portret tej wyjątkowej kobiety.

PIONOWO: 1. zrewolucjonizowała polski dubbing tworząc polską wersję filmu „Shrek”, 2. „Tajemnice ...” – serial s.-f. dla nastolatków, 3. „Sen o ...” – luźna adaptacja „Jadła ciemności” – J. Conrada w reż. Ulricha Kohlera, 4. za rolę w filmie „Kret” został nagrodzony na 35. F.F. w Montrealu, 5. podąża tam główny bohater filmu „Misja kadrowego”.

Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Kino Studyjne Sfinks, os. Górali 5, 31-959 Kraków lub e-mailem: sfinks@okn.edu.pl (wraz z nazwiskiem) do środy 14 września. Wśród nadesłanych odpowiedzi rozlosujemy miesięczny karnet do kina „Sfinks” oraz zestaw „kawa + ciacho” w kawiarni „C-2 Południe Cafe” otwartej przy Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida.

Od 9 do 15 września

W KINIE „SFINKS”

♦ W 2011 roku podczas 83. ceremonii Oscarów Akademia Filmowa wyróżniła film „W lepszym świecie” Susanne Bier wręczając jej Oscara dla najlepszego filmu nieanglojęzycznego, w tym samym roku otrzymał on statuetkę podczas gali Złotych Globów za rok 2010. Od piątku 9 września film będzie można obejrzeć w Kinie Studyjnym „Sfinks”. Przemysłany i złożony obraz duńskiej reżyserki specjalizującej się w kinie psychologicznym (uznanie przyniósł Bier dramat „Bracia”) jest w dużej mierze historią o agresji. Czy bardziej ludzkie jest nadstawić policzek, czy oddać cios? Jak mamy wychowywać dzieci w świecie, który oszalał? Bier szczegółowo bada czwórke głównych bohaterów, ich reakcje, doskonale dostosowane do tego, kim są i co wiedzą na swoim etapie życia.

♦ Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na „Fair Game” – najnowszy film Douga Limana, twórcy takich kinowych przebojów jak „Tożsamość Bourne’a” i „Mr. & Mrs. Smith”. To nominowany do Złotej Palmy w Cannes polityczny thriller w gwiazdorskiej obsadzie. Sean Penn, odtwórca jednej z głównych ról, znany jest z aktywnej działalności na polu polityki i kontrowersyjnych wypowiedzi na aktualne tematy. W filmie wciela się w ambasadora Wilsona, który wraz z żoną, Valerie (Naomi Watts), opiera się systemowi pragnącemu ich zniszczyć, odkąd weszli w posiadanie informacji o inwazji na Irak. Jednak „Fair Game” nie jest suchą opowieścią o biurokratycznej walce, tym razem Doug Liman nie ogranicza się także jedynie do dostarczenia widzom znakomitej rozrywki. Reżyser z jednej strony obnaża kulisy cynicznych manipulacji dokonywanych za zamkniętymi drzwiami Waszyngtonu, z drugiej zaś przedstawia nam głęboko ludzki dramat.

Marsz długodystansowy szlakiem krakowskich kopców, czyli

„KORONA KRAKOWA”

Stowarzyszenie Evviva l'arte zaprasza do udziału w III Integracyjnym Marszu Długodystansowym „Korona Krakowa”.

Celem imprezy jest integracja oraz propagowanie turystyki miejskiej jako najprostszego formy rehabilitacji. Zbiórka uczestników odbędzie się w sobotę 17 września br. o godzinie 7.30 rano pod kopcem Wandy przy ul. Ujastek Mogiński (dojazd tramwajami 17 lub 21, uwaga – przystanek na żądanie). Trasa marszu prowadzi ulicami Krakowa przez kopiec Krakusa i Kościuszki, z metą na kopcu Piłsudskiego. Długość trasy to ok. 25 km, a przewidywany czas wędrówki około 8 godzin. Pod każdym kopcem organizatorzy zapra-

szają na odpoczynek i drobny poczęstunek. Należy mieć ze sobą prowiant na drogę (kanapki, woda mineralna) oraz kurtkę bądź pelerynę na wypadek deszczu (ruszamy bez względu na warunki atmosferyczne).

Organizatorzy zapraszają wszystkich, którzy mają ochotę: poznać swoje możliwości; zwiedzić Kraków; spotkać się ze znajomymi i poznać nowych ludzi, korzystając z okazji, jaką jest wspólna wędrówka. Zgłoszenia przyjmowane są do poniedziałku, 12 września na adres e-mail: evvivalarte_krakow@o2.pl (f)

NCK ZAPRASZA CAŁY ROK

Nowohuckie Centrum Kultury przy al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków, proponuje uczestnictwo w zespołach artystycznych, pracowniach, kursach, wykładach, klubach, zajęciach rekreacyjnych, imprezach estradowych dla dzieci, młodzieży i dorosłych.

Poniżej przytaczamy ofertę na najbliższy rok szkolny. **Zajęcia dla dzieci:** Muzyczny Klub Przedszkolaka, Klub Kubusia Puchatka, Teatrzyk Muzyczny „Kamyczek”, Baletowa zerówka, Klub małego szachisty, Folklorystyczną Ścieżką, „Magiczna 13”. **Zespoły:** Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, Zespół Górali „Hamernik”, Dziecięcy Zespół Górali „Mali Hamernicy”, Grupa Tańca Współczesnego „Forma”, Formacja Taneczna „Flesz Dance”, Grupa Taneczna „Bit”, Zespół Tańca Nowoczesnego „Klips”, Grupa Baletowa „Etiuda”, Dziecięca Scena Piosenki „Notka”, Teatr „Ancymon”, Studio Piosenki i Teatru, Amatorski Klub Tańca Towarzystwa „encek”, Formacja AKTT „encek”, Krakowski Teatr Tańca. **Zajęcia taneczne:** taniec towarzyski dla dzieci, młodzieży i dorosłych, wprawki taneczne, disco, funky, break

dance, hip – hop, taniec brzucha, taniec estradowy dla kobiet, kubańska salsa, flamenco, taniec jazzowy z elementami klasyki, taniec współczesny, technika tańca klasycznego dla dorosłych. **Nauka gry na instrumentach:** gitara, fortepian, keyboard, skrzypce. **Szkolenia taneczne:** szkolenie taneczne w stylu LATIN, instruktorskie kursy kwalifikacyjne: tańca ludowego, współczesnego, jazzowego. **Zajęcia edukacyjne dla dzieci:** twórczy przedszkolak, trening twórczego rozwoju, trening efektywnej nauki, trening koncentracji, Gzégzółki – ortografia na wesoło, Akademia Dobrych Manier. **Języki obce:** angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, portugalski, szwedzki włoski, rosyjski, ukraiński, hindi, specjalistyczne dla różnych branż zawodowych. **Zajęcia edukacyjne dla młodzieży i dorosłych:** kurs fotografii, kurs realizacji filmowej, kurs

języka migowego, kurs opiekuna osoby starszej, kurs opiekuna osoby niepełnosprawnej, kurs pierwszej pomocy przedmedycznej, kursy kroju i szycia. **Wykłady i spotkania:** Religia. Filozofia. Kultura. Dziecko w rodzinie i szkole, Zdrowie i medycyna, Klub Przyjaciół Psychologii, Pułapki prawa, Dekoracja i aranżacja wnętrz, Klub Poznaj Świat, Znajdź Swoją Styl, Krakowski Klub Fotograficzny, Klub Szachowobrydżowy. **Pracownie:** pracownia ceramiki, rysunku i malarstwa, mechaniczno-lotniowa, modeli latających, elektroniczna, komputerowa (internet). **Zajęcia rekreacyjne:** Szkoła Sztuk Walki Jiu-Jitsu-Goshin-Ryu, Hatha yoga, Tai chi chuan, kurs samoobrony dla kobiet/grup zawodowych, aerobik, gimnastyka wieku średniego, pilates. **Biblioteka i czytelnia.**

Zapisy przez cały rok!!! Wszelkie szczegółowe informacje pod nr tel. 12 644-02-66, a także na stronie internetowej: www.nck.krakow.pl. (mp)

W nowym sezonie Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta proponuje

KURSY, WARSZTATY, WYDARZENIA... (1)

W nowym sezonie kulturalnym Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta zaprasza do swoich klubów środowiskowych, gdzie będzie można wziąć udział w wielu ciekawych kursach, warsztatach i wydarzeniach. Poniżej przedstawiamy pierwszą część oferty kulturalnej Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

Klub Aneks (ul. Mycielskiego 11, tel. 12 685 00 34, aneks@krakownh.pl)

Kursy, warsztaty i inne zajęcia płatne: dla dzieci i młodzieży: język angielski (lekcje grupowe, grupy 2-osobowe), zajęcia taneczne, warsztaty plastyczne, karate, język niemiecki (lekcje grupowe); dla dorosłych: język angielski (lekcje grupowe, indywidualne), aerobik, gimnastyka rehabilitacyjna, język niemiecki (lekcje grupowe, indywidualne).

Klub Dukat (ul. Styczna 1, tel. 12 645 17 90, dukat@krakownh.pl)

Kursy, warsztaty i inne zajęcia płatne: dla dzieci i młodzieży: zajęcia strzeleckie i strzelnica sportowa dla młodzieży, zajęcia politechniczne, zajęcia plastyczne, Bawialnia – kąpiel dla maluchów, judo dla najmłodszych, warsztaty fotograficzne; dla dorosłych: zajęcia strzeleckie i strzelnica sportowa, warsztaty rękodzieła artystycznego.

Zajęcia bezpłatne: dla dzieci i młodzieży - zajęcia świetlicowe, Klubowa Grupa Poetica dla dorosłych. Dla młodzieży i dorosłych - Pracownia historyczna – w poszukiwaniu przeszłości.

Klub Jedność (ul. Drożyska 3c, tel. 12 681 00 70, jednosc@krakownh.pl)

Kursy, warsztaty i inne zajęcia płatne: dla dzieci i młodzieży: zajęcia ekologiczne – plastyczne, zajęcia taneczne, język angielski, język niemiecki, korepetycje z matematyki; dla dorosłych: aerobik dla pań, gimnastyka rehabilitacyjna, język angielski, język niemiecki.

Zajęcia bezpłatne: dla dzieci i młodzieży: klub młodego archeologa, zajęcia teatralne dla dzieci i młodzieży, zajęcia świetlicowe dla dzieci, młodzieży (zajęcia sportowe, plastyczne, klub dobrej książki – doskonalenie czytania, pomoc w odrabianiu zadań domowych, gry i zabawy, imprezy okolicznościowe); dla dorosłych: Klub Kobiet Woliczanki, warsztaty florystyczne.

Klub Herkules (ul. Tokarzewskiego 29, tel. 12 681 00 77, herkules@krakownh.pl)

Kursy, warsztaty i inne zajęcia płatne: dla dzieci i młodzieży: język angielski, język niemiecki, nauka gry na gitarze i keyboardzie, sekcja karate, taniec nowoczesny, warsztaty plastyczne; dla dorosłych: język angielski, język niemiecki, nauka gry na gitarze i keyboardzie, sekcja karate, aerobik, gimnastyka rehabilitacyjna.

Zajęcia bezpłatne: dla dzieci i młodzieży: klub młodego archeologa, chórki dla dzieci i młodzieży, zajęcia edukacyjne (zabawy integracyjne, sportowe, kółko kulinarne); dla dorosłych: Klub Seniora, Zespół Nutki.

Klub Jędrus (os. Centrum A, bl. 6a, tel.: 12 644 68 10 wew.21,jedrus@krakownh.pl)

Kursy, warsztaty i inne zajęcia płatne: dla dzieci i młodzieży: Klub Málucha (od 2 do 6 lat), klub internetowy, nauka gry na instrumentach: gitara, akordeon (dzieci od 7 lat); pianino, keyboard, skrzypce (dzieci od 5 lat); dla dorosłych: kurs komputerowy dla seniorów, kurs tańca dla dojrzałych, nauka gry na instrumentach: gitara, akordeon, pianino, keyboard, skrzypce, klub internetowy.

Klub Karino (ul. Truskawkowa 4, tel.: 12 681 02 00, karino@krakownh.pl)

Kursy, warsztaty i inne zajęcia płatne: dla dzieci i młodzieży: sekcja karate (od 6 do 13 lat), język angielski zajęcia taneczne, zajęcia muzyczne – nauka gry na instrumentach klawiszowych, zajęcia teatralne; dla dorosłych: aerobik, gimnastyka rehabilitacyjna, język angielski.

Zajęcia bezpłatne: dla dzieci: zajęcia archeologiczne, plastyczne, kółko komputerowe, Fantazje Dziecięce – zajęcia edukacyjne i sportowe dla dzieci, zajęcia świetlicowe dla dzieci i młodzieży; dla dorosłych: Klub Aktywnych Kobiet, Zespół Ambaras, Klub Seniora.

(f)

PO GÓRALSKICH WAKACJACH

Zespół Górali „Hamernik” z Nowohuckiego Centrum Kultury uczestniczył w jubileuszowych 45. „Sabałowych Bajaniach”. Dziewczeta z zespołu otrzymały wyróżnienie w śpiewie grupowym, zaś Dziecięcy Zespół Górali „Mali Hamernicy” z NCK miał zaszczyt uczestniczyć w otwarciu Międzynarodowego Festiwalu Ziem Góral-

skich „Mali Górale”, w Zakopanem. Była to nagroda za zdobycie „Złotych Kierpe” w II Tatrzańskim Przeglądzie Dziecięcych Zespołów Regionalnych. „Mali Hamernicy” zaprosili do Polski i opiekowali się węgierskim zespołem folklorystycznym, który uczestniczył w V Folkloriadzie Jurajskiej w Poraju. Zespół „Mali Hamernicy” zaprasza w

swoje szeregi, zapisy codziennie pod nr tel. 12 644-22-47. Próby będą odbywać się we wtorki od 16.00–18.30. Najbliższe plany „Małych Hamerników” to koncert 15.10 z okazji 27. rocznicy powstania zespołu. Również cały czas można się zapisywać do „Hamernika”. Numer telefonu jw. Próby odbywają się we wtorki od 18.30 do 22.00. Najbliższe plany „Hamernika” to udział w konkursie „Opawie pióro” w dniach 24–25.09 w Trzebini.

(mp)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.40, 11.10.
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
 Górka Kościelnicza: 7, 12.
 Kościelniki: 10.30, 19.
 Wolica: 9, 18.
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

Prześlan nienawidzić i trzymaj się przykazań!
 (por. Syr 28)

Debata nad przyczynami wojen, zamachów i innych okropieństw powinny uwzględniać nie tylko kontekst tzw. czynników zewnętrznych. Nade wszystko należy spojrzeć w głąb ludzkich serc. Bo to właśnie tam mają początek wszystkie późniejsze międzyludzkie katastrofy.

Dlatego uważamy na myśli w stylu „Ja go nienawidzę”. Nie rzucamy słów typu „Nie mogę na ciebie już dłużej patrzeć”. Nie pozwólmy sobie na diabelskie postanowienia „Ja ci jeszcze pokażę”, „Teraz to ty mnie dobrze popamiętasz” czy „Nie zapomnę ci tego do grobowej deski”.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Komatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl.

KINA

SEINKS: ● **9.09 (piątek) – godz. 17.00** „W lepszym świecie” (Dania, 15 lat), **godz. 19.05** „Fair Game” (USA, 15 lat). ● **10.09 (sobota) – godz. 17.00** „Fair Game”, **godz. 19.00** „W lepszym świecie”. ● **11.09 (niedziela) – godz. 17.00** „W lepszym świecie”, **godz. 19.05** „Fair Game”. ● **12.09 (poniedziałek) – kino nieczynne**. ● **13.09 (wtorek) – godz. 17.00** „W lepszym świecie”, **godz. 19.05** „Fair Game”. ● **14 i 15.09 (środa i czwartek) – godz. 17.00** „Fair Game”, **godz. 19.00** „W lepszym świecie”.

W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● **15 IX (piątek), godz. 19** – Wszystko o kobietach.

ODKRYWAMY TAJEMNICE

10 września (sobota), o godz. 16.00, w sali 203, budynku A NCK prawdziwe tajemnice Egiptu zaprezentuje William Brown, zaś całą prawdę o roku 2012 pt. „Kanał światła” odkryje przed nami Lucyna Lobos Brown. Cena biletu 30 zł. Więcej informacji o spotkaniu pod nr tel. 604-619-464. (mp)

SIATKARZE JUŻ GRAJĄ

Siatkarze beniaminka I ligi, nowohuckiej drużyny Krakowska Akademia/Wanda/Instal mają za sobą pierwsze spotkania sparingowe przed nowym sezonem. W minioną sobotę wzięli udział w turnieju rozgrywanym w Kętach z udziałem Kęczanina, Czarnych Rzęśnia i AZS/Stal Nysa.

Zawody toczyły się w szybkim tempie, bo w każdym meczu grano po trzy sety. Krakowianie zaczęli od zwycięstwa 3-0 (25-21, 25-20, 25-17) nad zespołem gospodarzy. W takich samych rozmiarach (w poszczególnych setach było 25-14, 25-18, 25-21) pokonali Czarnych i w ostatnim spotkaniu, decydującym o wygranej w całej imprezie zmierzli się z ekipą z Nysy, czyli rywalem, z którym przyjdzie im grać w lidze. Lepsza okazała się bardziej doświadczona drużyna Stali, która wygrała spotkanie 2-1 (25-22, 25-13, 22-25) i zajęła pierwsze miejsce w turnieju – przesądziły o tym małe punkty – a Wanda była druga. Jej najlepszym zawodnikiem został uznany **Damian Domonik**.

– Oczywiście nie możemy być zadowoleni, bo zawsze przecież walczy się o zwycięstwo, a my byliśmy dopiero drugimi – mówi trener zespołu z Nowej Huty, **Grzegorz Silczuk**. – Ale jak na ten okres przygotowań dobrze jednak graliśmy. Gospodarzom nie daliśmy szans, a Czarni prawie w ogóle nie podjęli z nami walki. Z kolei Nysa, która ma bardzo mocny skład, wypunktowała nas i pokazała, że cały czas trzeba być skoncentrowanym do końca, o czym musimy pamiętać w pierwszoligowych występach. Bo w lidze trudno będzie odrabiać straty. W meczu z AZS brakło nam jednak świeżości, bo było to trzecie spotkanie w tym dniu, w tym jedno po drugim, a oni mieli trochę przerwy. (dan)

ZAGRAJĄ DLA JANA STOKŁOSY

W sobotę, 10 września, na sztucznym boisku przy MDK im. Janusza Korczaka (os. Kalinowe 18) odbędzie się mecz piłkarski pomiędzy drużyną kobiecą Wandy Kraków, a zespołem TVP Kraków, który jak słychać ma być reprezentowany tylko przez mężczyzn. Początek spotkania o godz. 11. W przerwie meczu odbędzie się licytacja pamiętek sportowych i zbiórka datków na rzecz **Jana Stokłosa**, byłego piłkarza Hutnika i Cracovii, który po ciężkim wypadku samochodowym przed wielu laty znajduje się w ciężkiej sytuacji życiowej. Akcję poprowadzi poseł **Jerzy Fedorowicz**. (dan)

Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Krakus – Górnik Wieliczka 3-0 (2-0): **Ciastoń, Ryszawy, Kuziel**; Iskra Brzezinka – Hutnik 2-3 (2-2): **Sierakowski 2**, Lubera; Bocheński KS – Hutnik 4-5 (1-3): **Lubera 2**, **Sierakowski 2**, **Murzyn**; Garbarnia Kraków – Krakus 2-1 (2-0): **Kuligowski**. Na czele bez straty punktów znajduje się Hutnik – 18, Krakus jest ósmy – 9.

Liga Juniorów Młodszych. Tuchovia – Hutnik 1-7. Prowadzi Wisła – 10, Hutnik zajmuje drugie miejsce – 9.

Klasa okręgowa – grupa I. Świt Krzeszowice – Grębalowianka 1-1 (0-1): **Janicki**; Sokół Kocmyrzów – Piliczan-

NIE POSŁUCHALI TRENERA

HUTNIK – SPÓJNIA OSIEK/ZIMNODÓŁ 2-1 (2-0)

1-0 – Jurkowski (4), 2-0 – Zdziński (37), 2-1 – Marcin Mróz (58).

HUTNIK: Kusak – Urbaniec, Jurkowski, Lipowiecki, Guja – Nawrot, Gamrot, Kozak (90. Bienias) – Zdziński (71. Cichy), Stanek (81. Dudziński), Bialkowski (90. Krawczyk).

Sędziował **Jan Chlipala** z Nowego Targu. Żółte kartki: Urbaniec, Gamrot, Stanek – Kasprzyk. Widzów 600.

Miał powody do niezadowolenia trener nowohuckich piłkarzy. – Powiedziałem im, że zdobycie trzeciej bramki zakończy sprawę. I padła, ale nie dla nas i zaczęła się nerwówka – mówił z lekką poirytowany **Krzysztof Przytuła**. Rzeczywiście, wydawało się, że jego zawodników stać na zadanie takiego ciosu. Przed przerwą byli wyraźnie lep-

si od gości, a prowadzenie uzyskali w sposób nieraz widziany. Po dośrodkowaniu **Michała Nawrota** z kornera do akcji włączył się stoper **Adrian Jurkowski**, który w takich sytuacjach zawsze znajduje się pod przeciwną bramką.

Następne trafienie krakowianie uzyskali dzięki staraniom dwóch **Micha-**

łów, podającego **Guji** oraz uderzającego **Zdzińskiego**. I wydawało się, że gospodarzy stać jeszcze na kolejne bramki, ale po przerwie na boisko powrócili chyba zbyt pewni siebie. Wykorzystał doświadczony 43-letni **Dariusz Rzeźniczek** – mający za sobą prawie 200 spotkań w ekstraklasie (GKS Katowice, Śląsk Wrocław i GKS Belchatów) oraz dwa występy w reprezentacji narodowej – który wrzucił piłkę na głowę **Marcina Mroza**. Na szczęście kolejnych goli Spójnia już nie uzyskała i w ten sposób hutnicy wygrali czwarte spotkanie z rzędu w tym sezonie IV ligi. (dan)

PRZEGRALI DOPIERO W DWUNASTYM MECZU

PUSZCZA NIEPOŁOMICE – KSZO OSTROWIEC ŚWIĘTOKRZYSKI 1-2 (0-0).

1-0 – Janik (58), 1-1 – Dziadowicz (85), 1-2 – Byrtek (89).

PUSZCZA: Turbasa – Zontek, Lewiński, Księżyc, Radwański – Jaromin, Nowak, Janik, Cholewiak (73. Moskwik), Paul (57. Kalat) – Mizia (84. Keshi).

Sędziował **Rafał Sawicki** z Tarnobrzegu. Żółte kartki: Kostrubała, Klepczarek, Dylewski. Widzów: 300.

Od końca maja piłkarze Puszczy nie wiedzieli, co to jest porażka. Niestety, po jedenastu występach – w drugiej lidze i Pucharze Polski – przegrali na swoim boisku, tracąc gole w samej końcówce. I to z zespołem, który niewiele brakowało, a wycofałby się z rozgrywek II ligi i dopiero jest budowany. – Miałem tylko dwa treningi – mówił po spotkaniu nowy gracz KSZO, **Karol Kostrubała**, wypożyczony z Cracovii.

– Byliśmy o klasę lepsi i nie wiem, co powiedzieć o tej porażce – zastanawiał się po meczu **Sebastian Janik**. Przed przerwą rzeczywiście lepsi byli gospodarze – drużyna z Ostrowca, jakby bała się atakować i w ogóle nie zbliżała się w okolicy ich pola karnego – ale nie potrafili tego wykorzystać. Po zmianie stron KSZO na jakiś czas ruszył do przodu, lecz po bramce Janika wydawało się, że wszystko wróciło do normy. Aliści w ostatnim kwadransie przewagę uzyskali goście i jakby tego było mało, kilka błędów popełniała linia obrony z Niepołomic, składająca się z doświadczonych zawodników. Przy drugim голу nie popisał się dodatkowo bramkarz Puszczy.

STAL STAŁOWA WOLA – GARBARNIA KRAKÓW 0-3 (0-1)

0-1 – Marcin Siedlarz (33), 0-2 – Praciak (84), 0-3 – Praciak (90).

GARBARNIA: Jękot – Mateusz Siedlarz (46. Zelek), Piszczek, Pluta, Cygal – Fedoruk (72. Stokłosa), Sepiol, Haxhijaj, Marcin Siedlarz (81. Kuźma), Chodźko – Praciak.

Sędziował **Andrzej Chudy** z Zabrze. Żółte kartki: Skórski, Walaszczyk, Ciołek, Bialek – Mateusz Siedlarz, Haxhijaj. Widzów 500.

Do tej pory „brązowi” z Ludwinowa zbierali na wyjazdach ciężkie i obawiano się, że tak się znowu stanie. Jednak miłe zaskoczyli, a świetną dyspozycją wykazał się **Bartłomiej Praciak**. Przed przerwą zaliczył asystę, a jeszcze kilka razy dokładnie dogrywał piłkę kolegom. Potem sam zaczął zagrażać gospodarzom, ale na swoje trafienia musiał poczekać do końcowych minut. Najpierw wykorzystał zagranie **Tymoteusza Chodźki**, a już w doliczonym czasie kolejne podanie tego piłkarza.

Liderem grupy wschodniej II ligi jest Okocimski Brzesko – 17 pkt, Puszcza zajmuje jedenaste miejsce – 8, Garbarnia jest dwunasta – 8. (dan)

KONIEC SEZONU RYCERZY

WARSAW SPARTANS – KRAKÓW KNIGHTS 7-0 (0-0, 7-0, 0-0, 0-0)

KRAKÓW KNIGHTS: G. Gofroń, Drąg, Konrad, Ihnatowicz, Janicki, Michalik, Rogowski, Łoniewski, Gmajner, Roguski, Kania, Reynolds, Pokroński, R. Gofroń, Kaczor, Adamek, Pazera, Znamierski, Madeja, Zbroja, Mestas, Mikiewicz, Ryś, Oraczewski, Gaborek, Sokołowski, Kozub, Marek.

Do sobotniego półfinału play-off II ligi obie drużyny uzbierały łącznie prawie 500 punktów, ale mecz rozstrzygnęła jedna akcja punktowa i nie udało się nowohuckim zawodnikom futbolu amerykańskiego awansować. Po bardzo dobrym spotkaniu przegrała z jedynym niepokonanym w tym sezonie zespołem, który jest głównym kandydatem do awansu.

Krakowianie przystąpili do meczu osłabieni, bez swego podstawowego rozgrywanego, **Angela Hernandez**, co miało wpływ na przebieg gry. Przez cały czas toczyła się twarda walka, w której nikt nie ustępował strony rywalom. Nie brakowało fałstów, nieprawidłowych przytrzyman i przewinień osobistych. Wiele razy zdarzało się, że ciąg akcji danej drużyny podtrzymywany był dzięki karom.

Najładniejsze i najważniejsze zagranie spotkania było udziałem **Lukasza Kolodziejczyka**. W trudnej sytuacji, running back gospodarzy otrzymał piłkę od rozgrywanego i sprytnie unikając obrońców Rycerzy zdobył prawie pięćdziesiąt jardów. Został powalony dopiero cztery jardy przed polem punktowym i to w dużej mierze dzięki niemu **Artur Makara**, już w następnej akcji zdobył jedyne tego dnia przyłożenie.

Rycerze mogli wyrównać, a nawet wygrać. Pod koniec drugiej kwarty dotarli na mniej niż 10 jardów przed pole punktowe gospodarzy. Krakowianie nie najlepiej zarządzali jednak zegarem i zabrakło im czasu na zadanie decydującego ciosu. Jeszcze bliżej sukcesu byli w czwartej kwarcie, gdy akcję biegową **Gofronia** warszawscy obrońcy zatrzymali na mniej niż pół jarda od linii pola punktowego.

W drużynie gości świetny mecz zegrali **Krzysztof Kania** i **Piotr Kozub**, którzy zdobywali cenne jardy dla swojej drużyny. Wyróżnił się również odbierający kopnięcia **Scott Reynolds**. Jego akcje powrotne kończyły się często dopiero w okolicach linii środkowej boiska. II kwarta. 7-0, przyłożenie **Makary** po czterojardowej akcji biegowej (podwyższenie za jeden punkt **Dariusza Marcza**). (dan)

Bibiczanka – 12, 5. Partyzant – 7, 10. Strażak – 3.

Klasa A – grupa wielicka. Wilga Gólkowice – Batory Wola Batorska 2-1 (0-1): **Ogórek**; Węgrzanka Węgrzce Wielkie – Złomex Branice 1-2 (0-1): **Zegarek**; Wiarusy Igołomia – Wisła Niepołomice 1-0 (0-0): **Pluciński**; Na czele jest Wilga Gólkowice – 15, 3. Batory – 10, 6. Złomex – 8, 7. Wiarusy – 7, 14. Wisła – 0.

Klasa B – grupa I. Energia Kozłów – Wrótnice 1-3, **Plomien Kościelec** – Sparta Skrzyszowice 0-3. 1. Spartak Wielkanoc/Gółcza – 10, 3. Sparta – 10, 5. Wrótnice – 9.

Klasa B – grupa wielicka. Wilga Kozmice Wielkie – Batory II Wola Batorska 3-0, **Targowianka** – Błyskawica Wyciąże 3-1, **Orzeł II Piasiki Wielkie** –

Dąb Zabierzów Bocheński 4-2, **Wawrzynianka** – Zryw Szarów 1-1, **Batory II** – **Rajsko** 2-0, **Dąb** – **Rożnowa** 1-3, **Błyskawica** – **Wawrzynianka** 2-0. 1. Rożnowa – 15, 8. **Dąb** – 7, 9. **Błyskawica** – 6. 12. **Batory II** – 3, 13. **Wawrzynianka** – 2.

Klasa B – grupa III. Puchowianka – Wanda 1-5, **Polonia** – **Rozowia** 1-2, **Liberów** – **Albertus** mecz się nie odbył. Prowadzi Wanda – 9, 10. **Albertus** – 3, 13. **Polonia** – 0.

Klasa C – grupa I. Szreniawa Koszyce – **Victoria Smroków** 7-0. 1. **Juvenia II Prandocin** – 9, 5. **Szreniawa** – 7.

Klasa C – grupa II. **TS Węgrzce II** – **Sokół II Kocmyrzów** 3-2. 1. **Polonia Węclawice** – 12, 8. **Sokół II** – 4. (dan)

Rozpoczął się rok szkolny i jednocześnie zaczął się nowy sezon tenisa stołowego. W hali Bronowianki rozegrany został Wojewódzki Turniej Kwalifikacyjny dziewcząt i chłopców, w dwóch kategoriach wiekowych.

AWANS ANGELIKI

Wzięła w nim udział **Angelika Janik** z Nowej Huty – jej trenerem jest **Tomasz Janik** – która reprezentuje KS Podwawelski. **Angelika** jest jeszcze młodziejką, ale występuje w starszych kategoriach. W zawodach kadetek wygrała pięć kolejnych pojedynków, ale w finale uległa 0-3 starszej **Elżbiecie Lech** (Tarnovia), mimo to awansowała do półfinału Ogólnopolskiego Turnieju Kwalifikacyjnego w Rzeszowie. W rywalizacji junierek **Janik** zrewanżowała się **Lech**, wygrywając 3-0, ale po przegranej 2-3 z **Klaudią Jaśkiewicz** (LUKS Skrzyszów) ostatecznie uplasowała się na piątym miejscu. Mimo to zakwalifikowała się do turnieju ogólnopolskiego, także w tej kategorii.

Wśród kadetek wygrał inny z podopiecznych trenera **Janika** z Podwawelskiego, **Krzysztof Kapik**, który pokonał w finale **Lukasza Matysiaka** (Spektrum Słupnice) i on również wystąpi w Rzeszowie. (dan)

Z NOTESU KIBICA

10.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Górnik Wieliczka, Krakus – Dunajec Nowy Sącz

10.09 (s) – godz. 13, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Bocheński KS

10.09 (s) – godz. 16, druga liga piłki nożnej: Garbarnia Kraków – Jeziorak Hawa (stadion Hutnika)

10.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa I: **Sokół II Kocmyrzów** – **Jutrzenka II Giebułtów**

10.09 (s) – godz. 16.30, piłkarska klasa B – grupa III: **Albertus** – **Strzelec/Korona Kraków** (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi), **TS Rybitwy** – **Polonia**

10.09 (s) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa wielicka: **Batory II Wola Batorska** – **Gdovia II**

10.09 (s) – godz. 17, piłkarska klasa C – grupa wielicka: **Złomex II Branice** – **Zieloni Niegowić**

11.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa wielicka: **Błyskawica Wyciąże** – **Rożnowa**; godz. 17: **Dąb Zabierzów Bocheński** – **Rajsko**

11.09 (n) – godz. 14, piłkarska klasa A – grupa I: **Strażak Goszcza** – **Czarni Grzegorzowice**; godz. 16: **Partyzant Dojazdów** – **TS Węgrzce**

11.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: **Sokół Kocmyrzów** – **Grębalowianka**

11.09 (n) – godz. 16, druga liga żużlowa: **Speedway Wanda** – **Kaskad Równe**

11.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: **Nadwiślan** – **Nowe Brzesko** – **Wiślanie Jaśkowice**

11.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: **Wisła Niepołomice** – **Węgrzanka Węgrzce Wielkie**; godz. 16.30: **Złomex Branice** – **Tęcza Słomiróg**; godz. 17: **Batory Wola Batorska** – **Piłkarz Podłęże**

11.09 (n) – godz. 16.30, piłkarska klasa B – grupa I: **Wrótnice** – **Pogoń Wronin**, **Sparta Skrzyszowice** – **Energia Kozłów**

14.09 (środa) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: **Grębalowianka** – **Bronowianka**

14.09 (ś) – godz. 17, druga liga piłki nożnej: **Puszcza Niepołomice** – **OKS 1945 Olsztyn**

PIĄTEK

9.09

TVP1

4.50 Moda na sukces (5479) 5.15 Teleszaky 5.30 Teleszaky 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Jaka to melodia? (2226) 8.55 Lippy and Messy: DO-BEDO 9.05 Moliki książkowe – magazyn 9.25 Baranek Shaun: Mistrz tenisowy (46) 9.35 Panny z Wilka – film obyczajowy produkcji polskiej (1979); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Daniel Olbrychski, Anna Seniuk, Maja Komorowska, Stanisława Celińska, Krystyna Zachwatowicz, Christine Pascal, Zofia Jaroszewska, Tadeusz Białoszyński, Zbigniew Zapasiewicz 11.35 Projekt: Europa (25) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Po sąsiedztwie – magazyn 12.50 Natura w Jedynce: Mistrzowie wśród zwierząt (3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2002) 13.50 Plebania (1728) – telenowela produkcji TVP 14.20 Klan (2116) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 Sprawa dla reportera 16.15 Pogodni (47) – serial interaktywny 16.20 Moda na sukces (5480) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.30 Plebania (1729) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2117) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (47) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2227) – teleturniej muzyczny 19.05 Wieczorynka: Stacyjkowo: Zosia i syrena (18) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Hit na piątek: Błękitna głębia – thriller produkcji amerykańskiej (2005); reż.: John Stockwell; wyk.: Jessica Alba, Paul Walker, Scott Caan (dozwolone od lat 16) 22.15 Pogodni (47) – serial interaktywny 22.25 James Bond w Jedynce: Licencja na zabijanie – film sensacyjny produkcji anglo-amerykańskiej (1989); reż.: John Glen; wyk.: Timothy Dalton, Carey Lowell, Robert Davi, Talisa Soto, Anthony Zerbe 0.45 Kino nocnych marków: Król rzeki – thriller produkcji anglo-amerykańskiej (2005); reż.: Nick Willing; wyk.: Edward Burns, Jennifer Ehle, Nikki Barnett (dozwolone od lat 16) 2.35 Kino nocnych marków: Samotna matka i seks – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Don McBrearty; wyk.: Gail O'Grady, Grant Show, Danielle Panabaker 4.15 Zakończenie dnia

TVP2

5.20 Biuro kryminalne II (25): Snajper 5.55 Egzamin z życia (62) 6.45 Teleszaky 7.15 Pogodni (47) 7.25 Na dobre i na złe (256): Między wierszami 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40;

Pogoda: 9.01, 10.24) 10.50 Obok nas 11.15 Pogodni (47) 11.20 Program poradnikowy 11.45 Jeden z dziesięciu (14/66) – teleturniej 12.20 Sąsiedzi: Siła reklamy 12.55 Barwy szczęścia (614) 13.30 Najdalsze miejsca Ameryki Północnej: Co kryje Wielki Kanion 14.30 Pogodni (47) 14.35 Wiadomości z drugiej ręki (3) – serial produkcji TVP 15.05 Wiadomości z drugiej ręki (4) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Inny wspaniały świat: W poszukiwaniu wirtualnego raju – film dokumentalny produkcji holenderskiej (2009); reż.: Femke Wolting, Jorjen Van Nes 17.15 XIII Mazurska Noc Kabaretowa – Mragowo 2011 „W górę smyki!” (2) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Pogodni (47) – serial interaktywny 18.55 Licencja na wychowanie (75): Wolność Tomku w swoim domku? – serial obyczajowy produkcji TVP 19.30 Polska bez fikcji: Sześć tygodni – film dokumentalny 20.05 Na dobre i na złe (450): Nowe otwarcie – serial produkcji TVP 21.10 Kocham Cię, Polsko! (66) – zabawa quizowa 22.35 Kocham Cię, Polsko! – Ekstra 22.45 Alibi na piątek: Rambo: Pierwsza krew – film akcji produkcji amerykańskiej (1982); reż.: Ted Kotcheff; wyk.: Sylvester Stallone, Richard Crenna, Brian Dennehy, David Caruso (dozwolone od lat 16) 0.30 Maska Ninja – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Bradford May; wyk.: Casper van Dien, Krysty Wu, Anthony Wong, Ron Yuan (dozwolone od lat 16) 2.10 Wojownik – dramat produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 18) 3.50 Kopciuszek (45) 4.25 Kopciuszek (46) 4.50 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Palce lizać (3/9): Kucharz 6.35 Muzeum Ikon w Warszawie 7.05 Egzamin z życia (86) 8.00 Mordziaki: Mordziak w krainie Liliputów (6) 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.55 Miasteczko – reportaż 11.30 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Park Krajobrazowy Puszcza Zielonka 11.45 Smaki polskie: Warkocze Maryny 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1717) 12.45 Złotopolscy (255): Trzeba być matką 13.20 Ojciec Mateusz (24): Islamska żona 14.10 Polonia 24 15.00 Przed wami Big Cyc – koncert 15.55 Dekalog: Dziewięć – film produkcji TVP; reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Ewa Blaszczyk, Piotr Machalica, Jan Jankowski, Jolanta Piętek-Górecka, Artur Barciś, Katarzyna Piwowarczyk 17.00 Teleexpress 17.20 Piknik Country Mragowo: Ci wspaniali Kowboje 18.15 Plebania (1717) 18.45 Palce lizać (3/9): Kucharz 19.10 Dobranocka: Przygody kota Gofryda (17): Polowanie na potwora 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Wideoteka dorosłego człowieka 21.05 Na dobre i na złe (445): Koniec żużli 22.05 Polonia 24 22.55 Niemcy – dramat produkcji polsko-amerykańskiej (1996) 0.45 Powtórki programów



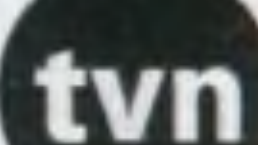
TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (47) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni (47) 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni (47) 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych 18.00 Rozmowy o miłosierdziu 18.10 Kronika kulturalna 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Małopolska na rowerze 19.20 Profil aktywny 19.30 Uniejów europejski 20.00 Serwis info 20.10 Forum 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kulturalna 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Miłość, nienawiść, miłość – film dok., USA (2011)



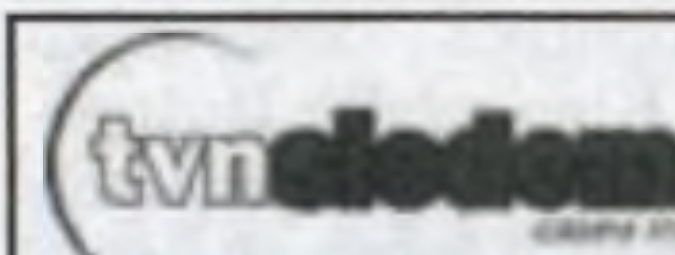
POLSAT

7.30 Przygody Animków 8.00 Nowe przygody Scooby'ego 8.30 Gang Misia Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obyczajowy 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 13.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obyczajowy 20.00 Simpsons Movie – komedia anim. USA (2007) 22.00 Zdarzenie – dramat s.f. USA-Indie (2005) 0.00 24 godziny 5 – serial sensacyjny 1.50 Zagadkowa noc



5.40 Uwaga! – magazyn 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzieńdobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Brzydula – serial komediowy 12.40 Plotkarka – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Sąd rodzinny 14.00 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-do-

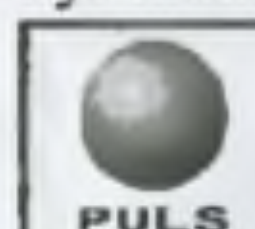
kumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Wszyscy kochają Romana – serial komediowy 20.35 Transformers – film s.f. USA (2007) 23.30 Oszukać przeznaczenie – horror USA (2000) 1.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.30 Arkana magii



6.05 B jak Brzydula – telenowela produkcji niemieckiej 7.20 Szymon Majewski Show 8.05 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 9.05 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.15 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 11.15 Mango 12.50 Usta Usta – serial komediowy produkcji polskiej 13.50 Szymon Majewski Show – program rozrywkowy 14.50 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.00 Teoria wielkiego podrywu – serial kom. 17.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.00 Usta Usta – serial komediowy produkcji polskiej 19.00 Punkt krytyczny (1) – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 20.00 Uwolnić orkę 2 – film przygodowy Francja-USA (1995) 22.00 Błef Cogana – kryminał USA (1968) 23.55 Nie z tego świata – serial fantasy 0.50 Arkana magii

TV 4

7.35 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obyczajowy 10.25 Na południe – serial sens. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial sens. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial animowany 19.00 Galileo EXTRA 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 21.55 Steven Segal: Na straży prawa – serial dok. 22.55 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 23.00 Put Out And Vote – film erotyczny USA 0.55 Delta Force 3 – Zabójcza gra – film sensacyjny USA (1991) 2.30 Gość „Wydarzeń” 2.40 To był dzień



PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą 9.00 To, co najważniejsze (1) – telenowela 9.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 10.30 Taki jest świat – pod lupą 11.30 Medicopter – serial przygodowy 12.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygodowy 18.00 Pixie i Dixie – serial anim. 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial anim. 20.00 Tom i Jerry 20.30 Przylapani 21.00 Rok, w którym się poznaliśmy – komediodramat USA (2008) 23.00 Bez litości – horror USA (2010) 1.10 PopCorn TV – program rozrywkowy

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP 1, GODZ. 20.25

● **BŁĘKITNA GŁĘBIA** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 2005 roku. Czwooro nurków marzy o odnalezieniu zatopionego statku ze skarbem wartym miliony dolarów. Kiedy w końcu natrafiają na wrak legendarnego okrętu, ich radość nie trwa długo. Okazuje się bowiem, że tuż obok znajduje się zatopiony samolot z toną kokainy na pokładzie. Od tej chwili życie bohaterów nabiera szaleńczego tempa, gdyż o odkryciu dowiaduje się grupa bezwzględnych przestępców, którzy roszczą sobie do niego prawa. Jednak prawdziwe kłopoty zaczynają się, gdy jeden z nurków próbuje zrobić na znalezisku interes.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **ZDARZENIE** – Thriller produkcji amerykańsko-francuskiej z 2008 roku. Fala samobójstw ogarnia kolejne miejscowości w północno-wschodnich Stanach Zjednoczonych. Nikt nie potrafi wytłumaczyć przyczyn takiego zachowania ludzi. Pojawiają się informacje o atakach terrorystycznych, próbach z bronią chemiczną, ociepleniu klimatu, przybyszach z kosmosu. Ludzie uciekają z zagrożonych miejsc. Elliot Moore, fizyk zamieszkały w Filadelfii, jest przekonany, że wydarzenia mają związek ze zmianami w przyrodzie, które obserwuje od pewnego czasu. Postanawia ratować najbliższych. Wyrusza w drogę z żoną, przyjacielem i jego córką.

TVP 1, GODZ. 22.25

● **LICENCJA NA ZABIJANIE** – Brytyjsko-amerykański film sensacyjny z 1989 roku. James Bond tropi bandę bezwzględnych handlarzy narkotyków, a przede wszystkim jej bossa Franza Sanchez. Gangster zlecił zabójstwo jego przyjaciela z CIA, Feliksa Leitera, i jego żony. Agent 007 ratuje rannego Leitera i poprzysięga przestępcom zemstę. Wkrótce zostaje wezwany przez zwierzchników. Nie podporządkowuje się ich decyzji i ucieka, by walczyć z Sanchezem. Nawiązuje kontakt ze współpracowniczką Leitera, Pam Bovier.

TVP 2, GODZ. 22.45

● **RAMBO: PIERWSZA KREW** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1982 roku. John Rambo, weteran wojny w Wietnamie, podróżuje po Stanach, szukając kolegów z wojska. Unika ludzi i stara się nikomu nie wchodzić w drogę. Mimo tego wzbudza bezinteresowną nienawiść prześladowanego go na każdym kroku szeryfa Teasle'a. Kiedy na jego żądanie nie chce opuścić miasteczka w stanie Oregon, zostaje aresztowany. Wkrótce ucieka, gotów prowadzić samotną wojnę ze wszystkimi stróżami prawa. Jedyną osobą, która może go powstrzymać, jest dawny dowódca Samuel Trautman. Ten jednak rozwiada nadzieję na łatwe schwytanie komandosa.

SOBOTA

10.09

TVP1

5.30 Telezakupy 5.50 Codzienne przypadki wesołej gromadki: Dar (9) 6.20 Tropiciele zagadek: Zagadka pustego domu (21) 6.50 Marta mówi!: Marta i Skits (2) 7.20 Pogodni (43) 7.25 Ziarno 8.00 Rok w ogrodzie 8.30 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skróty: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 10.05 Orlik w grze 10.15 Walt Disney w Jedyńce: Złota rączka: Sinco de Mayo (12) 10.45 Walt Disney w Jedyńce: Czarodziej z Waverly Place: Dzieściominutowa wyprzedaż (2) 11.20 Disney! Cudowny Świat: Znowu Hannibal – film fabularny produkcji amerykańskiej (1990) 13.00 Jak to działa (1) – magazyn 13.35 Weekendowy magazyn filmowy 14.05 Samotna matka i seks 15.45 Życie nad rozlewiskiem (1/13) 16.35 Kabaret, kabaret... 16.45 Pogodni (44) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Rezydercja (1) 18.00 Rezydercja (2) 18.40 32. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Zaczarowany motocykl (7) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.00 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Australii 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Casino Royale – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Martin Campbell; wyk.: Daniel Craig, Eva Green, Mads Mikkelsen, Judi Dench, Jeffrey Wright (dozwolone od lat 16) 22.45 Pogodni (45) 22.55 Męska rzecz...: Flyboys: Bohaterska eskadra – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Tony Bill; wyk.: Jean Reno, Techey Karyo, James Franco 1.20 Kino nocnych marków: Zabójcze promienie – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Fred Olen Ray; wyk.: Michele Clunie, Tracey Gold 2.55 Kino nocnych marków: Glee (1) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 3.50 Zakończenie dnia

TVP2

5.50 Sierociniec dla Orangutanów II (2/10) 6.30 Człowiek wśród ludzi – magazyn 7.00 Pogodni (43) 7.05 Niezwykłe zwierzęta: Kocia muzyka (2/10) 7.35 Niezwykłe zwierzęta: Mądra jak... świnia (3/10) 8.05 Familijna Dwójka: Elias (10): Nowa żarówka Wielkiego Mrugacza 8.15 Familijna Dwójka: Elias (11): Próbną wyścig Szybka 8.30 Familijna Dwójka: Mikołajek (28): Biwak – serial animowany produkcji francuskiej (2009) 8.50 Pankot i Kotpan przedstawiają: „Pchła Szachrajka” (J. Brzechwa) i „Lokomotywa” (J. Tuwim) – widowisko 10.05 Barwy szczęścia (611) – serial obyczajowy produkcji TVP 10.35 Barwy szczęścia (612) 11.10 Wiadomości z drugiej ręki (1) – serial produkcji TVP 11.40 Wiadomości z drugiej ręki (2) 12.10 Wiadomości z drugiej ręki (3) 12.45 Wiadomości z drugiej ręki (4) 13.20 Smaki czasu z Karolem Okrasą (21); gość: Tomasz Karolak 13.45 Europejski Kongres Kultury (1) – relacja 14.00 Familijna (1881) – teleturniej 14.25 Europejski Kongres Kultury (2) 14.35 Rodzinka.pl (27): Powrót do szkoły – serial komediowy produkcji TVP 15.15 Kocham Cię, Polsko! (66) – zabawa quizowa 16.35 Słowo na niedzielę 16.45 Oni zrywali Żelazną Kurtynę: Węgry. Strażnik Żelaznej Kurtyny – cykl dokumentalny produkcji niemieckiej (2008) 17.45 Europejski Kongres Kultury (3) – relacja 17.50 Pogodni (44) – serial interaktywny 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Kulisy: Postaw na milion (9) 19.05 Postaw na milion (9) – teleturniej 20.00 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Dolny Śląsk – widowisko muzyczne 20.50 Panorama 21.05 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Wielkopolska – widowisko muzyczne 22.05 Kino relaks: Huśtawka – komediodramat produkcji polskiej (2010); reż.: Tomasz Lewkowicz; wyk.: Wojciech Zieliński, Karolina Gorczyca, Joanna Orleńska, Maria Gładkowska, Leon Charewicz, Violetta Arlak (dozwolone od lat 16) 23.45 Pogodni (45) – serial interaktywny 23.55 Klasyka Polskiego Kabaretu: Piwnica pod Baranami – koncert jubileuszowy (1) 0.55 Wojownik – dramat produkcji amerykańskiej (2008); reż.: David Jackson; wyk.: Nick Chinlund, Max Martini, Valerie Cruz, Max Perlich (dozwolone od lat 18) 2.30 Huśtawka – komediodramat produkcji polskiej (2010); reż.: Tomasz Lewkowicz; wyk.: Wojciech Zieliński, Karolina Gorczyca, Joanna Orleńska, Maria Gładkowska, Leon Charewicz, Violetta Arlak (dozwolone od lat 16) 4.15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Złotopolscy (251): Odwet 6.25 Złotopolscy (252): Ładna rodzinka 6.50 Złotopolscy (253): Nie nie było 7.15 Złotopolscy (254): Nie powiem 7.40 Złotopolscy (255): Trzeba być matką 8.20 Saga prastarej puszczy: Opowieść o wilku: Nie ma jak stado 9.20 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (2/13): Funio 10.15 ZOO Story 10.40 Stawka większa niż życie (1/18): Wiem, kim jesteś 11.45 Wolna sobota – film produkcji TVP; reż.: Leszek Staron; wyk.: Wojciech Siemion, Mieczysław Górkiewicz, Zdzisław Wardejn, Grzegorz Warchol, Jerzy Łapiński, Bogusław Stokowski, Krzysztof Litwin, Maria Kaniewska, Ryszard Kotys, Zbigniew Bednarczyk 12.30 Polonia 24 13.20 Na dobre i na złe (445): Koniec złudzeń 14.15 Pamiętają o mnie 14.35 Dwie strony medalu (40) 15.05 XVII Festiwal Kultury Kresowej 2011: Tęsknię więc śpiewam 16.00 Kulturalni PL (53) 17.00 Teleexpress 17.25 M jak miłość (830) 18.15 Gliwickie lata Tadeusza

Różewicza 19.10 Dobranocka: Bolek i Lolek wyruszają w świat: Na wyspach Polinezji 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Czas honoru (39): Wieczór w Edenie 21.10 Polonia 24 21.35 Kino Mistrzów: Historie miłosne – dramat produkcji polskiej (1997); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Katarzyna Figura, Dominika Ostalowska, Irina Alfiorowa, Karolina Ostrożna, Teresa Sawicka, Jerzy Nowak, Jerzy Trela 23.10 32. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 0.25 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Małopolska na rowerze 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Wiara i życie 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Profil aktywny 9.00 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 9.50 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 11.00 Tu kultura 11.30 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 12.00 Euro-sąsiedzi 12.15 Zdrowie na talerzu 12.30 Serwis info, pogoda 12.45 Pogodni 12.50 Pogoda info, sport 13.00 Debata Trójstronna 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 15.45 Pogodni 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontrapunkt 17.30 Magazyn akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.25 Jak unikać mandatu/Omini korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Parafia z sercem 19.25 Telezakupy 20.00 Prawdę mówią 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Mówisz masz 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Kraina pamięci – film dok., Francja (2011) 0.20 Spętany anioł – film dok.

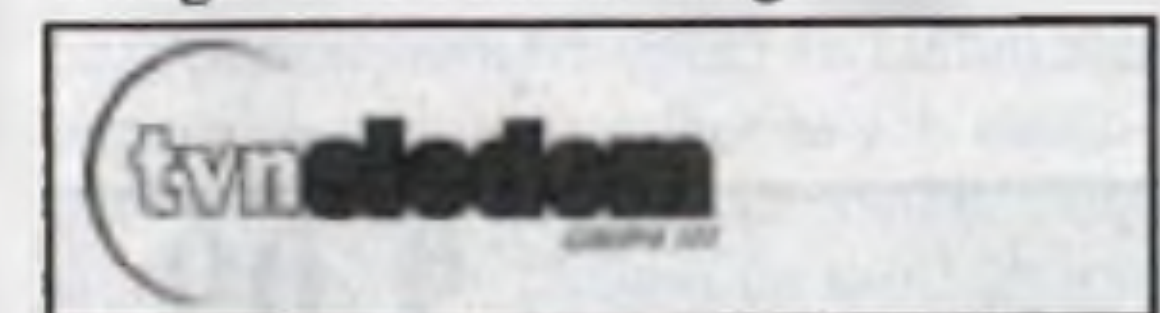


POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Pies Huckleberry – serial anim. 8.45 Pinky i Mózg – serial anim. 9.15 Nowe przygody Scooby-Doo – serial anim. 9.45 Magazyn Ligi Mistrzów 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 12.45 Dom nie do poznania 13.45 Formuła 1: Grand Prix Włoch – studio 14.00 Formuła 1: Grand Prix Włoch – sesja kwalifikacyjna 15.00 Formuła 1: Grand Prix Włoch – studio 15.15 Się kręci 16.15 Kabaret 2011 17.15 Wydarzenia, Sport, Pogoda 17.55 Siatkówka mężczyzn: Mistrzostwa Europy: Niemcy – Polska 20.00 Co się zdarzyło w Las Vegas – komedia romantyczna USA (2008) 22.05 World Trade Center – film katastroficzny USA (2006) 1.30 Todd rzeźnik – horror Irlandia-USA (1997) 3.00 Tajemnice losu

tvn

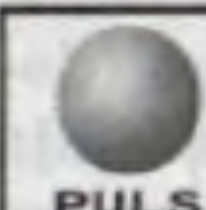
5.55 Mango 8.00 Kobieta na krańcu świata 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Na wspólnej 12.35 Układ warszawski (1/13) – serial kryminalny 13.35 Trinny i Susannah ubierają Polskę 14.35 Top Model. Zostań modelką 2 15.40 Prosto w serce 18.00 Kuchenne rewolucje 4 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Mam talent! 21.40 Legna blondynka – komedia romant. USA (2001) 23.40 Demon: Historia prawdziwa – horror Kanada-Rumunia-USA-Wielka Brytania (2005) 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii



6.35 Pascal: Po prostu gotuj 7.05 Mango 9.10 Tajemnice Smallville 10.05 Teoria wielkiego podryw 11.05 Co nowego u Scooby'ego? 13.35 Columbo 5 – serial krym. 15.30 Niania 2 16.30 Bez śladu 5 – serial krym. 17.30 Uczciwy przekręt (1) – serial sens. 18.30 Detektyw Monk – serial sens. 19.30 Eliksir miłości – komedia romantyczna USA (1992) 21.20 Dziennik sierżanta Friday – komedia USA (1987) 23.35 Raperzy z Malibu – komedia USA (2003) 1.15 Arkana magii

TV 4

8.15 Rzyżkanci 3 – reality show 9.00 Różowa Pantera – serial anim. 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 V Max 13.30 Rzyżkanci 3 – reality show 14.30 Surfer z Nicei – komedia Francja (2005) 16.30 Dzieci natury – serial przyrodniczy 16.55 PSY – zamiana pana reality show 17.55 102 minuty, które zmieniły Amerykę (1/2) – film dok. 19.00 Galileo Extra 20.00 Hamburger Hill – dramat wojenny USA (1987) 22.15 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 23.15 Bellator Fighting Championships 1.10 Tajemnica zbrodni – dramat kryminalny USA (2001) 2.55 TV Market 3.10 To był dzień



PULS

6.45 Dom (1) – serial obycz. 8.30 Steve Irwin – łowca krokodyli (1) 9.30 Najgroźniejsze zwierzęta świata 10.30 Pixie i Dixie 11.00 Barbie przedstawia Calineczkę – film anim. USA (2008) 12.40 Hutch miodowe serce – film anim. Japonia (2010) 14.50 Powrót krokodyli – film familijny Niemcy (2010) 16.45 Sposób na złodzieja – komedia przygodowa Dania (2008) 18.30 Tom i Jerry 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale Brygada RR 20.00 Atak Tryfidów (1/2) – horror s.f. Wielka Brytania-Kanada (2009) 22.00 Miami Medical (1) – serial obycz. 23.00 Wyścig z czasem (1) – serial sens. 0.00 Ekstradycja (1, 2) – serial sens. 2.00 Zobacz to!

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.00

• **CO SIĘ ZDARZYŁO W LAS VEGAS** – Amerykańska komedia romantyczna z 2008 roku. Dwójka frustratów, Jack Fuller i Joy McNally, szukając zapomnienia, udaje się do Las Vegas. Choć się nie znają, hotelowy system komputerowy umieszcza ich w jednym pokoju. Po upojnej nocy wypełnionej tańcem, drinkami i hazardem okazuje się, że podpisali akt małżeństwa. Rozważając kwestię rozwodu, Jack pożyczka od Joy monetę. Wrzuca ją do maszyny i wygrywa 3 miliony dolarów. Po powrocie do Nowego Jorku para zwraca się do sądu o unieważnienie małżeństwa i podział majątku. Sędzia Whopper decyduje, że Jack i Joy mają podjąć próbę wspólnego życia.

TVP 1, GODZ. 20.20

• **CASINO ROYALE** – Amerykańsko-czesko-niemiecko-brytyjski film sensacyjny z 2006 roku. James Bond dostaje poważne zadanie. Wraz z uroczą urzędniczką Ministerstwa Finansów, Vesper Lynd, i kolegą z CIA musi rozpracować siatkę terrorystów. Szybko wpada na ślad bankiera organizacji „Le Chiffre’a”, który bez zgody zwierzchników obraca ich pieniędzmi na giełdzie. W wyniku akcji Bond traci ponad 100 milionów dolarów i żeby je odzyskać, organizuje w Czarnogórze turniej pokera. Zadaniem agenta 007 jest doprowadzić do jego przegranej i tym samym pozabawić organizację środków finansowych.

TV POLSAT, GODZ. 22.05

• **WORLD TRADE CENTER** – Amerykański film katastroficzny z 2006 roku. Nowy Jork, 11 września 2001 r. Will Jimeno, oficer Port Authority Police Department z centralnego Manhattanu, stawia się na posterunku. Razem z nim służbę pełni doświadczony sierżant John McLoughlin. Gdy udają się na rutynowy patrol, trafiają w środek katastrofy na Manhattanie. Po uderzeniu samolotu w pierwszą wieżę WTC zespół McLoughlina zostaje przydzielony do ewakuacji południowego budynku. Policjanci wchodzą do wieżowca, w który za chwilę uderzy Boeing 767. O 9.50 budowla zawala się.

Zostań Przedstawicielem!

Teren: Nowa Huta.
Czekamy na Twoje zgłoszenie -
- **Provident Polska!**
600 400 338
przedstawiciel@provident.pl

F. H. U.
HANBUD
OKNA I DRZWI

rok założenia 1999

DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
SERWIS

SPRAWDZONA JAKOŚĆ
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,
os. Niepodległości 3,
tel. (012) 640-09-90
KRAKÓW,
ul. Prądnicka 49,
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza!!!

pon.-sob. 11.00-21.00
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26

Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów. ręcznie robione,
m.in.: pierogi, uszka, kokiety, gołąbki, galaretki, salatkę itp.



AUTO CENTRUM BLASK
Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, **KÄRCHER** w niedzielę 8.00-15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**

✓ **SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI

TVP1

5.30 Telezakupy 5.55 Było sobie życie: Planeta komórek (1) 6.30 Było sobie życie: Narodziny (2) 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7.55 Pogodni (46) 8.00 Tydzień 8.30 Kawa czy herbata? 10.05 Biało-czerwoni 10.15 Serial dla dzieci 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański – transmisja z Watykanu 12.15 Między ziemią a niebem 13.00 Dzieciaki do wzięcia – komedia produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Fred Gerber; wyk.: Leslie Nielsen, Judge Reinhold, Joely Fisher, Emily Procter, Zachary Brown 14.40 Glee (1) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 15.40 32. Wczasy Humor i Satyra Lidzbark 2011 16.15 Nowy Jork - 11 września 16.45 Skandia Maraton: Lang Team 2011 – interaktywny 16.48 Pogodni (47) – serial rozrywkowy 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (70): Eden – serial kryminalny produkcji TVP 18.25 Jaka to melodia? (2236) – teleturniej muzyczny 19.00 Wczasy: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Kuchenne kłopoty Królka (31) – serial produkcji amerykańskiej (2005) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Australii 20.10 Pogoda 20.25 Życie nad rozlewiskiem (2/13) 21.15 Pogodni (43) – serial interaktywny 21.25 Hit na niedzielę: Oliver Twist – dramat produkcji angielsko-francusko-czesko-włoskiej (2005); reż.: Roman Polański; wyk.: Barney Clark, Jeremy Swift, Ian McNeice, Ben Kingsley 23.40 Euforia – magazyn kulturalny 0.25 Kino nocnych marków: Przymusowy postój – film sensacyjny produkcji kanadyjsko-angielskiej (2009); reż.: Alex Chapple; wyk.: Shawn Ashmore, Joanne Whalley, David Suchet, Colin Buchanan 2.05 Kolekcja kinomana: Woda – dramat produkcji indyjsko-kanadyjskiej (2005); reż.: Deepa Mehta; wyk.: Lisa Ray, Seema Biswas, Kishan Kharbanda (dozwolone od lat 16) 4.05 Zakończenie dnia

TVP2

4.50 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 5.00 Nie tylko dla pań: Skarby Faberge 6.00 Ostoja (79) 6.30 Pogodni (46) 6.35 M jak miłość (844) 7.35 M jak miłość (845) 8.35 Barwy szczęścia (613) 9.10 Barwy szczęścia (614) 9.40 Rodzinne oglądanie: Barwy podwodnego świata (2/3) 10.45 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Wania 11.10 Dzień na wyścigach – Służewiec 2011: Nagroda Gazelli 11.20 Makłowicz w podróży: Podróż 24 (90): Niemcy: Badeńska prowincja 11.55 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Dolny Śląsk 12.55 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Wielkopolska 13.50 The Voice of Poland: Uczestnicy (5) 14.00 Familiada (1882) – teleturniej 14.35 Rodzinka.pl (28): Uroczę nastolatki 15.15 Szansa na Sukces: Zespół Genesis 16.15 Na dobre i na złe (450): Nowe otwarcie 17.15 Kultura, głupcze: Europejski Kongres Kultury 17.50 Pogodni (47) – serial interaktywny 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Dzień na wyścigach – Służewiec 2011: Nagroda Gazelli 18.40 Pogoda 18.50 Tak to leciało! – kulis 18.55 Tak to leciało! (101) – teleturniej 19.55 Kocham Cię, Polsko! – kulis 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki: Grecja (47) – widowisko rozrywkowe 21.10 Czas honoru (41) – serial produkcji TVP 22.05 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej: Międzynarodowy Festiwal Filmowy Wenecja 2011 (2) 22.30 Europejski Kongres Kultury – podsumowanie 22.55 11 września – stan wyjątkowy (9/11) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 0.30

Dzień na wyścigach – Służewiec 2011: Nagroda Gazelli 0.45 Firma – CIA (1) – film sensacyjny produkcji niemieckiej (2007); reż.: Mikael Salomon; wyk.: Chris O'Donnell, Michael Keaton, Natascha McElhone, Alfred Molina, Rory Cochrane (dozwolone od lat 16) 2.25 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej: Międzynarodowy Festiwal Filmowy Wenecja 2011 (2) 2.50 Virtuti – dramat wojenny produkcji polskiej (1989); reż.: Jacek Butrymowicz; wyk.: Kazimierz Wysota, Dorota Pomykała, Arkadiusz Bazak, Zbigniew Buczkowski, Gustaw Lutkiewicz, Wojciech Wysocki 4.45 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Plebania (1713) 6.30 Plebania (1714) 6.50 Plebania (1715) 7.15 Plebania (1716) 7.35 Plebania (1717) 8.05 Saga rodów: Ród Starzyńskich 8.25 Wajrak na tropie: Pluszcz miłość na zabój 8.55 Ziarno – magazyn 9.25 Awantura o Basię (3/12): Awantura trzecia, czyli rzecz o teatrze i niezwykłym psie 9.55 Błękitne wakacje 10.25 Stawka większa niż życie (2/18): Hotel Excelsior 11.35 Pamiętają o mnie 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej z bazyliki prymasowskiej pw. Wniebowzięcia NMP w Gnieźnie 14.25 Urodziny kabaretu RAK 15.15 Nazajutrz 15.35 Smaki czasu z Karolem Okrasą (21); gość: Tomasz Karolak 16.05 Słownik polsko@polski 16.35 Gra w miasta 17.00 Teleexpress 17.20 M jak miłość (831) 18.15 Szansa na Sukces: Rudi Schubert i Wały Jagiełło 19.10 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Nadurodzaj w ogrodzie Tessie (23) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.10 Pogoda 20.15 Ranczo (40): Szok poporodowy 21.10 Tygodnik.pl 21.50 Nowy Jork: 11 września 22.30 Kocham Cię, Polsko! (66) 23.45 Słownik polsko@polski 0.20 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Za kulisami PRL 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Kalendarz regionalny 18.20 Krakowskie imprezy St. Markowskiego 8.30 Serwis Info, pogoda 8.45 W ciepłym mieście 9.00 Polska według Kreta 9.45 Pogodni 9.50 Pogoda Info, serwis sportowy 9.30 Serwis Info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info, pogoda 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis Info, pogoda 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 12.45 Pogodni 12.50 Pogoda Info, serwis sportowy 13.00 Medycyna niekonwencjonalna 13.15 Era wynalazków 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Reportaż TVP INFO 15.15 Ekonomia z ludzką twarzą 15.30 Serwis info, pogoda 15.50 Pogodni 16.00 Cała Polska kibicuje 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Filmy dokumentalne: Z archiwum TV Kraków 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Reportaż kulturalny 19.30 Etniczne klimaty 20.00 Listy gończe 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni 23.00 Sportowa niedziela 23.20 Za kulisami PRL 0.25 Łupaszko (2)

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków-8.15 Gang misia Yogi – serial anim. 8.45 Pinky i Mózg

9.15 Scooby-Doo 9.45 Sylwester i Tweety na tropie 10.15 Tom i Jerry 10.45 Straszny dom – film animowany USA (2006) 12.30 Jaś Fasola – serial kom. 13.30 Formuła 1: Grand Prix Włoch – studio 14.00 Formuła 1: Grand Prix Włoch – wyścig 16.00 Formuła 1: Grand Prix Włoch – studio 16.15 Kabaret 2011 – program rozrywkowy 17.15 Wydarzenia, Sport, Pogoda 17.55 Siatkówka mężczyzn: Mistrzostwa Europy – mecz: Bułgaria - Polska 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 22.00 Kości – serial kryminalny 23.00 Lot 93 z Newark – dramat sens. USA (2006) 1.00 Magazyn sportowy

tvn

5.55 Mango 8.00 Wszyscy kochają Romana – serial kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata 3 – program krajoznawczy 11.35 Co za tydzień 12.15 Przepis na życie 2 – serial obycz. 13.15 Milion w minutę – teleturniej 14.15 Mam talent! – program rozrywkowy 15.50 Kogel-mogel – komedia obyczajowa polskiej produkcji (1988) 18.00 Ugotowani 2 – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Taniec z gwiazdami 13 22.00 Układ warszawski – serial krym. 23.00 „Taniec z gwiazdami” – kulis 23.35 Mercy (1) – serial obycz. 0.30 Mentalista 2 – serial krym. 1.25 Sześć stóp pod ziemią – serial kom. 2.35 Arkana magii

tvniodom

6.50 Mango 8.55 Teoria wielkiego podrywku – serial kom. 9.50 Dziennik sierzanta Fridaya – komedia sens. USA (1987) 12.00 Beethoven 3 – film familijny USA (2000) 14.00 Nadjeżdża siedmiu wspaniałych – western USA (1972) 16.05 Niania 2 – serial komediowy 17.10 Detektyw Monk – serial krym. 18.05 Columbo 4 – serial krym. 20.05 Lot 93 – dramat sens. Francja-USA-Wielka Brytania (2006) 22.20 Dowody zbrodni 4 23.20 Królowa ringu – dramat obycz. USA-Niemcy USA (2004) 1.35 Arkana magii

TV 4

8.10 Ryzykanci 3 8.55 Surfer z Nicei – komedia Francja (2005) 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Dekoratornia 13.30 Mindfreak - iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 14.00 Digimon – serial anim. 14.55 Łowca krokodyli – serial przyrodniczy 15.55 Mistrz kuchni: Juniorzy – magazyn 17.15 Wyścigi samochodowe: Porsche Supercup - wyścig we Włoszech 18.00 Dragons Den - jak zostać milionerem 19.00 Galileo 20.00 Dragons Den - jak zostać milionerem 21.00 STOP Drogówka 22.00 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 23.00 Armia Boga – thriller USA (1989) 1.05 Hamburger Hill – dramat wojenny USA (1987)

PULS

7.30 Taki jest świat 8.30 Steve Irwin - łowca krokodyli – serial dok. 9.30 Superdrapieżcy – serial dok. 10.40 Pixie i Dixie – serial anim. 11.15 Barbie i Diamentowy Pałac – film anim. USA (2008) 12.50 Goffy w college'u – film anim. USA-Australia (2000) 14.30 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm – Niemiecki serial familijny 17.00 Dom (1) – serial obycz. produkcji polskiej 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale brygada RR – serial anim. 20.00 Misja Księżyc – film katastroficzny s.f. USA (2006) 22.00 Niezwykłe przypadki medyczne (1) – serial dok. 0.00 Medium – serial krym. 2.00 Ekstradycja (1,2) – serial sens. polskiej produkcji 4.00 Zobacz to!

Skarby Nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego (119)

NAJSTARSZA KOSA



Skarb przedmiotów żelaznych w Wyciążu – u góry zdjęcia celtycki półkosek.

Niedawno zakończyły się żniwa. W środku dzielnicy, pośród bloków i miejskiego zgiełku, nie jest to widoczne. Ale już na obrzeżach Nowej Huty jest inaczej. Niedawno widać było łany żółtego zboża. Widok był ładny tylko do daleka. Z bliska część kłosów poczerniała, co świadczy o nie najlepszej jakości. Lato nie było zbyt udane – za dużo deszczu i za mało słońca. Cóż, rolnicze zbiory zawsze w dużej mierze zależały od pogody. Tak było na przestrzeni dziejów. Które to już żniwa w Nowej Hucie? Aż trudno sobie wyobrazić, ale nie popełnimy większego błędu, jeśli napiszemy, że na naszym terenie już ponad 7000 razy zasiano zboże i na przełomie lipca i sierpnia je zebrano. Pierwszy raz uczyniono to ponad 5000 lat przed narodzinami Chrystusa. Do sprężu zboża z pola przez długi czas używano sierpa. Najpierw był to sierp, który uzbudowano w krzemienne ostrza. Był on w użyciu przez 3000 lat. Najstarsze nowohuckie sierpy z brązu (stop miedzi i cyny) odkryto na osadzie obok kopca Wandy i w Pleszowie. Mają one po około 3300 lat. Tysiąc lat później (ok. 300 lat p.n.e.) na obszar Nowej Huty przywędrowali Celtowie. Ich wynalazki i umiejętności zmieniły dotychczasowy tryb życia ludności. Chyba najbardziej praktyczną była znajomość obróbki żelaza. To z niego celtyccy kowale wykonywali szereg użytecznych narzędzi. Należały do nich siekiery, okucia rań, noże, ciostła, groty, sierpy a nawet pilniki.

Wśród celtyckich narzędzi jest też pierwsza nowohucka kosa, a ściślej rzecz ujmując jej bezpośredni poprzednik – półkosek. Można go określić jako krótką kosę. Prezentujemy ją na zdjęciu. To solidny kawałek żelaza. Brakuje tylko kosiska, czyli drewnianej rączki, którą trzymał celtycki kosiak. Jednak jak już wielokrotnie pisaliśmy, drewno rzadko zachowuje się do naszych czasów.

Opiszmy nasze znalezisko. Jest ono mocno skorodowane – nie dziwnego, zanim znaleźli go archeolodzy, przeleżało w ziemi dwa tysiące lat. Szpic nie przetrwał – zapewne całkiem rozłożył się w ziemi. Narzędzie zachowało się jednak w dużej części. Ostrze było łagodnie wygię-

te łukowato i miało długość 37,5 cm (pierwotnie więcej). Szerokość ostrza wynosiła 4 cm. Na końcu znajdował się sztabkowy trzon z kołcem do mocowania rękojeści. I tu chyba padnie najważniejsza informacja. Drewniana rączka nie była ustawiona prostopadle do ostrza, jak to ma miejsce w kosie. Rączka była ustawiona równolegle. I tym właśnie różni się kosa od półkoska.

Ten opisywany przez nas przedmiot został znaleziony w celtyckim skarbie żelaznych przedmiotów (pisaliśmy o tym przed laty) w Wyciążu. Podobny, ale nieco mniejszy przedmiot, odkryliśmy na wykopiskach w Pleszowie.

Żelazne półkoski są dość rozpowszechnione w świecie środkowoeuropejskiej kultury Celtów, ale nie są zbyt częstymi znaleziskami. Najstarsze okazy celtyckich półkosków są datowane na pierwszy wiek p.n.e. Specjaliści uważają, że narzędzie to wymyślili właśnie Celtowie. Nie znaleziono bowiem starszych narzędzi tego typu.

Możemy więc z dumą powiedzieć, że nowohucki Celtowie używali najnowocześniejszych wówczas narzędzi i nie pozostawali w tyle za innymi obszarami Europy.

Można jeszcze postawić pytanie, skąd Celtowie mieli te narzędzia? Tu odpowiedź nie jest chyba zbyt trudna. Najpewniej zrobił je jeden z nowohuckich kowali celtyckich. Ślady kuźni sprzed dwóch tysięcy lat odkryliśmy na stanowiskach w Wyciążu i Krzesławicach. Znalezione tam kowalskie narzędzia – pilniki, obcęgi, kowadła. W ich rejonie odkryto też liczne żuźle pochodzące z obróbki żelaza. Sposób pracy celtyckiego kowala w niewielkim stopniu różnił się od rzemieślnika pracującego w XIX wieku w Branicach. Inny był tylko asortyment produkowanych przedmiotów.

Celtowie zastosowali półkosek, który był formą przejściową od sierpa do kosy. Niedawno kosiarki ciągnięte przez konie zostały zastąpione przez traktory i kombajny. Przełom lipca i sierpnia to czas żniw i jest to jedyne, co nie zmieniło się od ponad 7000 lat.

Fot. J. Bober

W kolejnych numerach „Głosu” prezentujemy Czytelnikom najcenniejsze znaleziska odkryte podczas wykopisk archeologicznych prowadzonych na terenie Nowej Huty. Cykl przygotowujemy wspólnie z dr. Jackiem Górskim, kierownikiem oddziału Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie.

EWP

CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH „INTELLECT”

- ★ JĘZYK ANGIELSKI ★ JĘZYK NIEMIECKI
→ kursy ogólne i specjalistyczne
→ intensywne kursy dla wyjeżdżających za granicę
→ przygotowanie do matury

ZAPEWNIAMY:

- doświadczoną kadre
- efektywne metody nauczania
- dobrą bazę dydaktyczną
- wszystkie poziomy nauczania
- obiekt monitorowany
- grupy do 8 osób
- bezpłatne testy kwalifikujące i końcowe
- dogodną lokalizację
- konkurencyjne ceny
- raty i rabaty

INFORMACJA I ZAPISY: Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120, I piętro
poniedziałek–piątek, w godz. 9.00–15.00 tel./faks 12 641-65-14, 12 641-65-62
www.fwp.krakow.pl info@fwp.krakow.pl

TVP1

4.50 Moda na sukces (5480) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34, 8.06; 7.35 Pogodni) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Jaka to melodia? (2236) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Garfield i przyjaciele: Kryzys tożsamości (6) 9.30 Tupi i Binu: Wielki całus (22) 9.45 Domisiowe Bajki: Opowieść o dziadku Kleofasie 9.50 Od słów do głów 10.15 Jeden dzień z życia (1) 10.40 Errata do biografii: Polski Londyn 11.15 Skamandryci: „Alarm” Antoni Stonimski 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Klimaty i smaki 12.50 Natura w Jedyne: Ganges – źródło życia (1): Córka gór 13.55 Plebania (1729) 14.20 Klan (2117) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.30 Celownik 16.15 Pogodni (48) 16.25 Moda na sukces (5481) 16.45 EUROexpress 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.30 Plebania (1730) 18.00 Klan (2118) 18.25 Pogodni (48) 18.35 Jaka to melodia? (2228) 19.05 Zabawy z Lippy and Messy 19.10 Wieczorynka: Przygody Bolka i Lolka: Deszczowe wakacje 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Australii 20.10 Pogoda 20.30 Teatr Telewizji: „Teorban” – spektakl teatralny; reż.: Maria Zmarz-Koczanowicz; wyk.: Magdalena Walach, Marzena Trybała, Rafał Maćkowiak, Michał Żurawski, Bożena Stachura, Andrzej Mastalerz, Katarzyna Skarżanka 21.35 Pogodni (48) 21.45 Operacja Życie (14) – cykl dokumentalny 22.25 9/11 Dzień, który zmienił świat (2) 23.30 Gracze – film fabularny produkcji polskiej (1995); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Małgorzata Pieczyńska, Antoni Ostroch, Marek Probus, Janusz Józefowicz, Krzysztof Zaleski 1.15 Kino nocnych marków: Faceci na topie (6) (dozwolone od lat 16) 2.05 Kino nocnych marków: Faceci na topie (7) (dozwolone od lat 16) 2.50 Notacje: Maria Siemonowa. Bóg zawsze był z nami 3.10 Zakończenie dnia

TVP2

5.45 Biuro kryminalne II (26): Bilet do Berlina 6.20 Inna pamięć – porucznik Knorr i major Haarde – reportaż 6.45 Telezakupy 7.15 Pogodni (48) 7.25 Na dobre i na złe (257): Porzucona 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.50 Obok nas 11.25 Pogodni (48) 11.30 Coś dla Ciebie – magazyn 11.55 Familiada (1881) 12.25 Sąsiedzi: Randka w ciemno 12.55 Lokatorzy (53): Panna młoda – serial komediowy produkcji TVP 13.35 Kabaretowy Klub Dwójki: Grecja (47) – widowisko rozrywkowe 14.30 Pogodni (48) – serial interaktywny 14.40 Tancerze (1) – serial obyczajowy produkcji TVP; reż.: Bruce Paramore; wyk.: Magda Walach, Marcin Dorociński, Wojciech Meczalski, Katarzyna Glinka, Katarzyna Cichopek, Mirosław Baka, Małgorzata Niemirska 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 Złota dziewczyna – film produkcji angielskiej (2010); reż.: Maxx Ginnane 17.20 Jeden z dziesięciu (15/66) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (5) – serial produkcji TVP 19.20 Polska bez fikcji: Antykwariat – film dokumentalny 20.05 Barwy szczęścia (615) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (846) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (586) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.40 Pogodni (48) – serial interaktywny 22.50 Poniedziałek z gwiazdami: Włamywacze – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1992); reż.:

Phil Alder Robinson; wyk.: Robert Redford, Sidney Poitier, Ben Kingsley, Dan Aykroyd 1.05 Czy świat oszalał?: Meksykańska wojna narkotykowa – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2010); reż.: Elena Cosentino 2.10 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.15 Kochankowie Roku Tygrysa – film obyczajowy produkcji polsko-chińskiej (2005); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Michał Żebrowski, Li Min, Sum Ji Feng, Zmao Feng Xia, Norbert Nowakowski 5.00 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (1): Ferie w domu 6.35 Urodziny kabaretu RAK 7.30 Rok w ogrodzie 7.55 Sześć milionów sekund (5/19): Magia rękawic 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.55 Dwie strony medalu (40) 11.25 Barwy szczęścia (435) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1718) 12.45 Złotopolscy (256): Don Dionizy Corleone 13.20 Ranczo (40): Szok porodowy 14.15 Stawka większa niż życie (1/18): Wiem, kim jesteś 15.20 Stawka większa niż życie (2/18): Hotel Excelsior 16.30 Najbardziej lubię grać 17.00 Teleexpress 17.25 Tygodnik Kulturalny 18.15 Plebania (1718) 18.45 Rodzinka.pl (1): Ferie w domu 19.15 Dobranocka: Kulon co z ciebie wyrośnie (12): Ratunek dla balwanków 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 U Pana Boga w ogródku (2/12) 21.10 Edyta Bartosiewicz – 33. Sopot Festival 22.05 Polonia 24 22.55 Barwy szczęścia (435) 23.30 Tomasz Lis na żywo 0.25 Gra w miasta 0.50 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Uniejów europejski 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Prosto z lasu 18.15 Szlakami Podbabiogóra 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Telewizja Lato 22.15 Serwis info 22.30 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 A zaczęło się wszystko na Kresach – film dok., Polska (2005)

POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Miś Yogi – serial anim. 8.30 Tom i Jerry – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noży – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Hotel 52 – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Wydarzenia

17.45 Siatkówka mężczyzn: Mistrzostwa Europy – mecz: Słowacja-Polska 20.00 Sahara – komedia sens. USA-Hispania-Niemcy-Wielka Brytania-Kanada (2005) 22.45 Regulamin zabijania – film sens. Niemcy-USA-Wielka Brytania-Kanada (2000) 1.15 Skazany na śmierć 4 – serial sens. 2.15 Zagadkowa noc

tvn

5.40 Uwaga! 5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.35 Brzydula – serial kom. 12.40 Plotkarka – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 14.40 Detektywi 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Milion w minutę – teleturniej 22.30 HDw3D Telewizja – program rozrywkowy 23.05 Mentalista 2 – serial krym. 0.00 Trauma (1) – serial obycz. 1.00 Co za tydzień 1.30 Uwaga! 1.50 Arkana magii

tvn24

7.15 You can dance 8.15 Ostry dyżur – serial 9.15 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.25 Punkt krytyczny (1) – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Szymon Majewski Show 14.55 Czerwony orzeł – serial przyg. 16.05 Teoria wielkiego podrywu – serial kom. 17.05 Ostry dyżur – serial 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny (1) – serial sens. 20.00 Odzyskać siebie – dramat USA (1992) 22.00 Uczciwy przekręt – serial sens. 22.55 Siła pomsty – film sens. USA (1986) 1.00 Arkana magii

TV 4

7.35 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 STOP Drogówka 21.00 102 minuty, które zmieniły Amerykę – film dok. 22.05 Galileo 0.05 mała Czarna 1.00 Bellator Fighting Championships 2.30 Gość „Wydarzeń” 2.40 To był dzień

PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przygod. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygod. 18.00 Pixie i Dixie 18.30 Zwariowane melodie 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Gliniarze z Memphis – serial krym. 21.30 Goło i wesoło 22.35 Ikona (1/2) – thriller USA (2005) 0.30 Gliniarze z Memphis – serial krym. 1.30 Wielkie przeprowadzki – serial dok. 2.30 Zobacz to!

Nasze miasto

PLATFORMA NIE NAPRAWI ZEGARKA

Obietnice bez pokrycia to specjalność Platformy. Czego to się nie nasłuchaliśmy przy okazji poprzednich wyborów? Podatek liniowy, najniższy z możliwych; autostrady wszędy i wzdłuż Polski oraz szybka i nowoczesna kolej; lekarz-specjalista dostępny bez kolejki i szpitale gotowe na przyjęcie pacjentów; laptop dla każdego ucznia i tanie podręczniki – listą tych obietnic można zapłacić niejedną programową broszurę PO.

Co zostało z szumnych zapowiedzi? Owszem, trochę boisk-Orlików, mało funkcjonalnych i zwykle szokująco drogie, dziś najczęściej zamkniętych na cztery spusty i otwieranych od rzadkiego święta. Bo już z polityki zaufania i miłości, obywateli przez Tuska, zostało tylko cyniczne oszustwo i ujadanie najemnej sfory, opłacanej funkcjami i posadami.

O podatku liniowym nikt już nie pamięta, wzrósł za to podatek VAT i jeszcze wzrośnie, jeżeli po wyborach Platforma będzie miała wpływ na cokolwiek. Gdzie są autostrady, które zbudowały już najbardziej zacośnane państwa Europy? Hasło „Polska w budowie” należałoby zmienić na „Polska w remoncie”, bo za 3 – 5 lat te niewielkie odcinki, które jakimś cudem udało się zbudować, trzeba będzie zrywać i kłaść od nowa. Kolej dziś jeździ wolniej niż przed II wojną światową, a warunki podróżowania przypominają Bałkany sprzed lat czterdziestu. Żeby się leczyć trzeba mieć dużo pieniędzy, za darmo można tylko chorować. Zamiast przyrzekanych laptopów dziś pani Hall obiecuje już tylko pendrive, a i tak w najlepszym razie skończy się na tasemkach do ich zawieszenia. Podręczniki kosztują dziś majątek, wydawcy zarabiają krocie, ale państwa nie stać, żeby dokarmiać kilkaset tysięcy niedożywionych uczniów.

Ale nie narzekajmy, lepiej posłuchajmy rządowych „debat”. Tusk z Pawlakiem zachwalają niskie ceny i podatki, Kopaczowa z Fedakową wyjaśniają, że nie potrafią więcej pieniędzy na pomoc społeczną, bo „rosną płace”. Teraz czas by Rostowski z Bonim ogłosili, że dług został umorzony, a Sikorski z Bartoszewskim po ostrej dyskusji zgodzili się przenieść swoje urzędy do Berlina.

Są też inne sukcesy, których nikt nawet nie zapowiadał. Korupcja przestała być problemem – odkał Chlebowski, Drzewiecki i Sekuła dali sygnał partyjnym dołom, że wszystko wolno. Poprawiła się wiarygodność wyborów, odkał w mediach upowszechniono walczyckie doświadczenia. Publiczna telewizja znów stała się obiektywna skoro wyrzucono z niej uczciwych dziennikarzy. Nawet sport nabrał rumieńców, odkał okazuje się, że kolejne nowe stadiony nie nadają się do użytku (ostatnio straż pożarna kwestionowała przygotowanie gdańskiej Areny).

Młodzi ludzie mieli wrócić z emigracji – nie wrócili. Szkoły miały być przygotowane na przyjęcie 6-latków – nie są. Polska prezydentura w Unii Europejskiej miała pokazać światu jak ważna jest Polska w polityce międzynarodowej – gdyby dziś prezydentura należała do Malty albo Cypru, ich głos miałby większe znaczenie w stolicach mocarstw. I tak jest w każdej sprawie. Czy można jeszcze raz powierzyć władzę temu rządowi?

Za komuny popularne było takie powiedzenie: PZPR musi nadal rządzić, bo zepsuty zegarek umie naprawić tylko ten, kto go zepsuł. To był żart, bo tylko zegarmistrz umie naprawić zegarek. Platforma też nic nie naprawi, może jedynie zepsuć jeszcze więcej.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

NIE TYLKO KOMERCJA

Kampania wyborcza się rozkręca, a zwykli obywatele są coraz bardziej zmęczeni walką polityków i wzajemnym opluwaniem. Mamy coraz bardziej dość tego, czy kampania będzie odbywać się w zakamarkach jednej z partii opozycyjnych, czy też w pseudoniezależnym studio telewizyjnym jednej ze stacji, od dawna popierającej rządzącą partię w kraju. Ludzie coraz bardziej chcieliby poznać programy kandydatów na stołki parlamentarne i dowiedzieć się tego, co będzie ich czekać w najbliższych czterech latach. Niestety, trudno się tego dowiedzieć, bo wszyscy obiecują znowu gruszki na wierzbie. Obywatele naszego państwa nie dadzą się już nabrać na tanie obietnice bez pokrycia. Można do kamery powiedzieć o różnych obietnicach, ale gdy przeciętny dziennikarz zapyta skąd na to pieniądze, wychodzi od razu fałszywych „obiecaneć cacaneć”. Okazuje się, że kandydat na króla jest nagi...

Zakończyły się mistrzostwa świata w lekkiej atletyce. Takiego „manta” w królowej sportu to nie pamiętam, a co nieco przeżyłem. Jeden złoty medal w skoku o tyczce to żaden sukces, który próbuje się w mediach uczynić. Zastanawiam się dlaczego w tak wielu dyscyplinach sportowych wchodzących w skład lekkiej atletyki jesteśmy tak słabi? Przecież kiedyś polski „wunderteam” był znany w świecie i odnosił sukcesy dostarczając nam radości. Nie wiem, czy pisząc te słowa nie podpadam tym, co opluwają przeszłość pod każdym względem, ale mam to w nosie. Fakty są bowiem powszechnie znane. Polscy lekkoatleci w PRL zdobywali dziesiątki medali na olimpiadach i innych imprezach światowych. Walczyliśmy równorzędnie o miejsca na podium z ówczesnymi potęgami jak USA i ZSRR, a teraz...

To nie był przypadek. Był to wynik powszechnej pracy z dziećmi i młodzieżą w szkołach i poza nią. Sam jako młody chłopak uprawiałem sport w szkole, a nawet trafiłem do jednego z klubów sportowych. Nie odniosłem sukcesów, ale moi koledzy i koleżanki byli znanymi sportowcami. Wówczas była moda na zdrowy tryb życia i ceniło się sukcesy sportowe w środowisku młodych rówieśników. Nie brakowało również funduszy na tę pracę z młodymi ludźmi.

Teraz owszem powstał program budowy boisk sportowych zwanych „Orlikami”, ale co z tego, gdy zdarza się, że są one zamknięte „na cztery spusty”. Nie ma pieniędzy dla ich obsługi. Brakuje funduszy dla nauczycieli na zajęcia pozalekcyjne, na sprzęt sportowy etc. W efekcie wcale te boiska nie są wykorzystywane tak jak byśmy tego oczekiwali. Wszędzie liczy się forsja i komercja. Jak ktoś podejmuje się profesjonalnego treningu to myśli nie o medalach, ale o tym czy będzie miał pieniądze na odżywki, profesjonalny sprzęt, ubrania i obuwie markowe no i... ile sam zarobi?

Ostatnio mieliśmy w Małopolsce tragiczne wypadki lotnicze. Wszyscy zastanawiają się nad ich przyczynami? Moim zdaniem są prozaiczne. W dużej mierze jest to efekt niedoszkolenia latających pilotów. Dzisiaj szkolenie szybowcowe, czy na samolotach sportowych to koszty sięgające dziesiątek tysięcy złotych, a kogo na to stać? Ja przed laty uczestniczyłem w kursie szybowcowym, które nie kosztował mnie ani złotówki, no ale wtedy były „wstętnie” czasy... Może jednak starajmy się szukać polityków, którzy nie mają ust pełnych sloganów, ale mówią konkretnymi w sprawach, które nas dotyczą.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

TVP1

4.50 Moda na sukces (5481) 5.15 Teleszkapy 5.30 Teleszkapy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34, 8.06; 7.35 Pogodni) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.09 Polityka przy kawie 8.25 Jaka to melodia? (2228) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Jedynekowe Przedszkole 9.35 Dlaczego? Po co? Jak? (23) 9.50 Badacz natury (1): Drzewo pełne życia 10.15 Podróżnik: Mama Lolo 10.35 Tętno pierwotnej puszczy: Niekończący się wyścig – cykl dokumentalny 11.10 ABC Klimatu: Atmosfera i CO₂ – magazyn 11.25 Polska zwierzęta w niebezpieczeństwie (2): Żółw – cykl reportaży 11.40 Las bliżej nas (2): Puszcza Białowieska – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Apetyt na EURO-pę – magazyn 12.50 Natura w Jedyńce: Ganges – źródło życia (2): Rzeka życia – serial produkcji angielskiej (2007) 13.55 Plebania (1730) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2118) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 Szerokie tory – reportaż 15.50 Operacja Życie (14) – cykl dokumentalny 16.20 Pogodni (49) – serial interaktywny 16.25 Moda na sukces (5482) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.50 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Plebania (1731) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2119) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (49) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2229) – teleturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka: Hallo, tu Hania! Zabawa w chowanego (15) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.30 Białe kołnierzyki (1/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Bronwen Hughes; wyk.: Matt Bomer, Tim DeKay, Willie Garson, Tiffani Thiessen, Marsha Thomason, Diahann Carroll 21.15 Pogodni (49) – serial interaktywny 21.25 Rezydencja (3) 21.55 Lubię to! – talk-show 22.50 Licencja na film: Trudno zapomnieć – film fabularny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (1998); reż.: Victor Sarin; wyk.: Chad Everett, Douglas Bristow, Owen Seake 0.35 Kino nocnych marków: Londyńczycy II (2/16) – serial obyczajowy produkcji TVP 1.30 Kino nocnych marków: Białe kołnierzyki (1/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 2.20 Kino nocnych marków: Mamo, mogę spać z mordercą? – film fabularny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Jorge Montesi; wyk.: Tori Spelling, Ivan Sergei, Lisa Banes, Todd Caldecott (dozwolone od lat 16) 4.00 Notacje: Andrzej Łapicki. Teatr i wojna – cykl dokumentalny 4.15 Zakończenie dnia

TVP2

5.20 Biuro kryminalne II (27): Echa przeszłości 5.55 Egzamin z życia (63) 6.45 Teleszkapy 7.15 Pogodni (49) 7.25 Na dobre i na złe (258): Bez odwrotu 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.50 Obok nas 11.20 Pogodni (49) 11.25 Burkina Faso – dać nadzieję 11.55 Jeden z dziesięciu (15/66) 12.30 Sąsiedzi: Jak zostać milionerem 13.00 Barwy szczęścia (615) 13.35 Tak to leciało! (101) 14.35 Pogodni (49) 14.40 Dla niesłyszanych: M jak miłość (846) 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 Małpie mamy – film dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: Liz Friends 17.20 Jeden z dziesięciu (16/66) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (6) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Kawalek lata – film

dokumentalny 20.05 Barwy szczęścia (616) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (847) – serial produkcji TVP 21.30 Kulisy serialu „M jak miłość” (587) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Wojna Restrepo – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Tim Hetherington, Sebastian Junger (dozwolone od lat 16) 23.40 Pogodni (49) – serial interaktywny 23.50 Czas honoru (41) – serial produkcji TVP 0.45 Defekt (9/9) – serial sensacyjny produkcji TVP 1.50 Metanoia – film obyczajowy produkcji polskiej (2005); reż.: Radosław Markiewicz; wyk.: Mariusz Bonaszewski, Arkadiusz Bazak, Jerzy Wasiuczyński 3.30 Magazyn Ekspresu Reporterów 4.30 Polska bez fikcji: Kawalek lata 4.55 Zakończenie programu

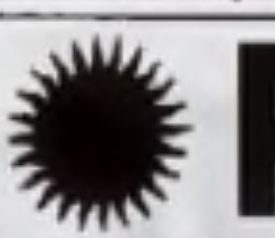
TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (2): Opiekunki 6.30 Tygodnik Kulturalny 7.25 ZOO Story 7.55 Żegnaj, Rockefeller (1) – serial przygodowy TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.55 Makłowicz w podróży: Podróż 23 (89): Luksemburg–Belgia–Niemcy: Luksemburg – miasto stołeczne 11.25 Barwy szczęścia (436) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1719) 12.45 Złotopolscy (257): Jasnowidz 13.15 Czas honoru (39): Wieczór w Edenie 14.10 Polonia 24 14.55 32. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2011 16.00 Tomasz Lis na żywo 17.00 Teleexpress 17.25 XVII Festiwal Kultury Kresowej 2011: Tęsknię więc śpię 18.15 Plebania (1719) 18.45 Rodzinka.pl (2): Opiekunki 19.15 Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki (1): Smok Expedition 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Czwarta władza (4/4) (dozwolone od lat 16) 21.20 Kabaretowy Klub Dwójki na wakacjach w wielkim mieście (2) 22.15 Polonia 24 23.00 Barwy szczęścia (436) 23.35 Zaginiona (5/7): Areszt 0.25 Pamiętaj o mnie 0.45 Powtórki programów



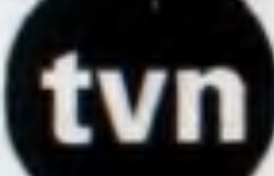
TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Uwolnić dobro 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda 19.05 Telewizja Lato 19.15 Na rynku pracy 19.25 Teleszkapy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Studio Lotto 22.25 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Globalne sushi – widmo pustych oceanów – film dok., Francja (2009)

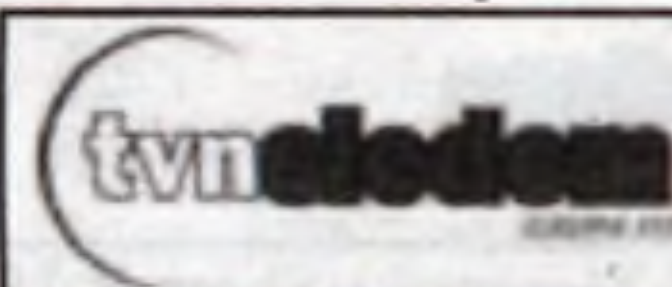


POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial animowany 8.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Małanowski i partnerzy 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. produkcji polskiej 14.00 Miodowe lata – serial kom. 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Małanowski i partnerzy 17.00 Dłaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Teoria chaosu – dramat sens. USA-Kanada-Wielka Brytania (2005) 22.15 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny prod. amerykańskiej 23.15 Kariera Heidi Fleiss – dramat obycz. USA (2004) 1.00 Zagadkowa noc



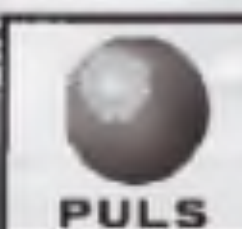
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.35 BrzydUla – serial komediowy 12.40 Plotkarka – serial obycz. 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sąd rodzinny 17.55 Prosto w serce – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Przepis na życie 2 – serial obycz. 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Dexter 2 – serial krym.



7.15 Szymon Majewski Show 8.15 Ostry dyżur – serial 9.15 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.25 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Szymon Majewski Show 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Teoria wielkiego podrywu – serial 16.35 Dwóch i pół (1) – serial kom. 17.05 Ostry dyżur – serial 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 15 minut – film sens. Niemcy-USA (2001) 22.25 Nie z tego świata – serial 23.20 Ukryte zło – horror USA (2006) 0.50 Arkana magii

TV 4

7.35 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo EXTRA 21.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 22.00 Wydział zabójstw – dramat krym. USA (1991) 0.05 mała Czarna 1.05 Armia Boga – thriller USA (1995) 2.45 Gość „Wydarzeń” 2.55 To był dzień



PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przygod. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przygod. 18.00 Pixie i Dixie 18.30 Zwirowane melodie 19.00 Timon i Pumba 19.30 Chip i Dale Brygada RR 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 21.30 Goło i wesoło 22.35 Atak Tryfidów (1/2) – film s.f. Wielka Brytania-Kanada (2009) 0.30 Wydział śledczy RIS – serial krym. 1.30 Medium 3 – serial krym. 2.30 Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

WRZEŚNIOWE SANDACZE

We wrześniu warto wybrać się na rzeczne sandacze – zwłaszcza, że ryby te spotkać można dość powszechnie w niedalekiej przecież Wiśle. Uganiają się teraz za podrośniętym narybkiem karpiowatych. Z powodzeniem łowić je można nieopodal rzecznych ostróg i opasek. Miejsc takich nie brakuje od Nowej Huty aż po Koszycę (a zgodnie z porozumieniem z Zarządem Okręgu PZW w Tamowie, krakowskiej wędkarce łowić mogą w Wiśle do mostu, który prowadzi z Koszyc do Szczurów). Jeszcze, co prawda, najlepsze sandaczowe brania przypadają na przełom dnia i nocy, ale czas dobrego żerowania tej ryby wyraźnie się wydłuża.

Sandacz należy do drapieżników dyskretnych. Jakby niechętnie zdradza swoją obecność w łowisku. W przeciwieństwie do bijących boleni, poluje cicho, bez żadnych efektów towarzyszących pogoni za drobnicą. To sprawia, że określenie terenu, na którym żeruje sandacz nie zawsze bywa łatwe. Ale gdy już sandacza załapiemy, może okazać się, że trafiliśmy na rekordową sztukę. Taką jak tę, którą w roku 1980 złowił Wacław Biegan z Krakowa. Jego sandacz ważył 15,6 kg i miał długość 109 (!) centymetrów.

Sandacze łowią na dwa sposoby – na grunt oraz posługując się spinningiem (choć są tacy, którzy łowią tę rybę na przepływanke ze spławikiem). Na grunt stosuje zwykle małego żywczyka lub martwą rybkę (ewentualnie filecik), chociaż mojemu koledze zdarzyło się złowić pięknego sandacza na rosówkę i ziarno kukurydzy zaczepione na grot haczyka. Spinningując stosuje zwykle niewielkie srebrne wahadłówki (przypominają srebrzyste uklejkę) oraz białawe gumowe kopyta. Używając żywca na grunt korzystam z giętkich kevlarowych lub cienkich wolframowych przyponów – tak na wszelki wypadek, gdyby przynętą zainteresował się szczupak. Oczywiście, gdy na haczyku jest filecik, korzystam ze zwykłego przyponu żyłkowego.

Branie sandacza ma zazwyczaj dwa etapy: pierwszy, gdy drapieżnik bierze do paszczy przynętę i odpływa z nią kawałek dalej, przystapiając spławik i drugi, gdy po półknięciu przynęty z haczykiem, odpływa – wtedy zacinamy. Warto wspomnieć, że sandacz nie należy do ryb szczególnie walecznych. Nawet na stosunkowo cienką żyłkę można wyholować duży okaz. Rybę wyjmujemy z wody za pomocą podbieraka, a nie ręką. Sandacz ma ostre huski, którymi bardzo łatwo można się skaleczyć.

Sandacz ma dodatkową zaletę – jest wyjątkowo smaczny. Sandaczowe mięso dorównuje smakiem pstrągom i okoniom. A świeży, złowiony niedawno sandacz, przyrządzony na grillu, posmarowany delikatnie masłem i skropiony cytryną jest po prostu nie do podrobienia.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

GŁUPOTA JEST WSZĘDZIE

Czy można być prorokiem we własnym kraju? Wprawdzie popularne porzekadło uznaje, iż jest to niemożliwe, a jednak prorocy występują w przyrodzie między Bałtykiem a Tatrami. W listopadzie ubiegłego roku europoseł Jarosław Leszek Wałęsa był łaskaw powiedzieć reporterowi „Gazety Lubuskiej”: „motocyklista musi uważać nie tylko, co sam robi na drodze, ale też na kierowców samochodów, którzy nie potrafia zauważyć motocykla”. W miniony piątek Jarosław Wałęsa jadący na motocyklu z Warszawy do Gdańska uległ wypadkowi opodal miejscowości Stropków pod Sierpcem. Zderzył się z samochodem, którego kierowcę pomówiono od razu o nieprawidłowe włączanie do ruchu. Na pewno biegi ustalą przebieg tego wypadku, bo sądząc po obrażeniach motocyklisty i uszkodzeniach samochodu, winą wcale nie musi być jednoznaczna.

Jarosław Wałęsa jest – a właściwie był, bo na motocykl prędko nie wsiądzie – zagorzałym miłośnikiem jednośladów. Nie miał samochodu, ale w garażu stały cztery kolarze – dwie „hondy CBR 1000” różniące się rokiem produkcji. Taki motocykl to rakietka na kołach. Ze startu stojącego do 100 km/godz. przyspiesza w 4 sekundy, prędkość maksymalna przekracza 200 km/godz. Przyjaciół młodego Wałęsę, także europoseł Artur Zasada mówił, że dzięki temu sprzętowi możliwe było pokonanie trasy Warszawa–Gdańsk w czasie poniżej 2 godzin. Ale to nieprawda, bo ponoć rekord Jarosława Wałęsę ze stolicy nad morze wynosił „tylko” 2 godziny 6 minut. Każda nawigacja dostępna w naszym kraju wylicza, że pokonanie tego odcinka musi zająć 5–6 godzin, obojętne, którą się jedzie. No ale nawigacja liczy czas przejazdu według obowiązujących w kraju nad Wisłą przepisów...

Żeby w nieco ponad 2 godziny dojechać z Warszawy do Gdańska, trzeba poruszać się ze średnią prędkością ok. 170 km/godz., czyli miejscami jechać ponad „dwie paczki”. I w Stropkowie pewnie tak było – prosty, duży odcinek drogi, sucha nawierzchnia, słoneczne popołudnie i ofiara wypadku znajdująca się o 30 metrów od swojego rozbitego motocykla. Ale „dwie paczki” oznaczają, że w ciągu każdej sekundy motocykl przemierza 55 metrów. Usain Bolt potrzebuje na to ok. 5 sekund. Zatem zanim kierowca samochodu wyjeżdżający zza stojącej na poboczu ciężarówki zdołał zauważyć jedzącego jednoślada, już doszło do uderzenia. Jarosław Wałęsa lubił adrenalinę we krwi. W listopadzie 2010 r. przyjechał do Gorzowa Wielkopolskiego, by spróbować swych umiejętności w jeździe na motocyklu żużlowym. Pod koniec lipca 2011 roku wyrzucił się na takim motocyklu na torze żużlowym w Gdańsku, ale nie skorzystał z ostrzeżenia... Miał jednak świadomość, że może utracić motocyklowe prawo jazdy, bo pilnie uczęszczał do Pomorskiego Ośrodka Ruchu Drogowego na zajęcia rehabilitacyjne, by zlikwidować 6 pkt. karnych „zdobytch” za zbyt szybką jazdę.

Sam jestem użytkownikiem jednoślada, ale takiego co jedzie „paczke”, jak się z góry rozpędzi, więc z uznaniem przyjąłem widniejące na Alejach Trzech Wieszczów tablice z napisem „miejsca wystarczą dla wszystkich” zachęcające kierowców samochodów, by zostawili środkami wolny przejazd dla kierowców motocykli. To świadczy, że zaczyna się dostrzegać konieczność symbiozy pomiędzy właścicielami jedno- i wielośladów. Kolejnym jednak krokiem – szczególnie w takim mieście jak Kraków – powinno być utworzenie miejsc, gdzie motocykliści, szczególnie mniej doświadczeni, mogliby doskonalić i sprawdzać swe umiejętności. Pół biedy z właścicielami motocykli terenowych, bo ci mogą pojechać na szutrowe drogi w góry, choć niekoniecznie w lasy, jako że można dostać mandat od Służby Leśnej. Gorzej z właścicielami tzw. ścigaczy. Im na razie pozostaje asfalt z tyłu „Carrefour-Zakopianka”, bądź ul. Bora-Komorowskiego od świateł do świateł, często z efektem, jak w przypadku Jarosława Wałęsę. Bo to nieprawda, że „motocykle są wszędzie”. Wszędzie to jest głupota, kiedy ulicami miasta usiłuje się „smarować półtorej paczki”.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

4.50 Moda na sukces (5482) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34, 8.06; 7.35 Pogodni) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Jaka to melodia? (2229) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.00 Budzik: Kocie przedszkole 9.30 Akademia Zdrowego Rozwoju (6) 9.35 I kudłate i łaciate (14) 9.55 Zdrowo z Jedynką 10.30 Zdrowie Europejczyków: Otyłość – ukryta epidemia 11.30 Mam przepis na... 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Magazyn Rolniczy 12.50 Natura w Jedynce: Ganges – źródło życia (3): Wodna kraina 13.55 Plebania (1731) 14.20 Klan (2119) 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 Lubię to! – talk-show 16.15 Pogodni (50) 16.20 Moda na sukces (5483) 16.45 EUROexpress 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedynki 17.30 Plebania (1732) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2120) – telenowela produkcji TVP 18.30 Pogodni (50) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2230) – teleturniej muzyczny 19.10 Wieczorynka: To Timmy! Timmy robi show (7) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.30 Pacyfik (1/10) – serial produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Timothy Van Patten; wyk.: Joseph Mazzello, Toby Leonard Moore, James Badge Dale, Jon Seda, Joshua Biton, Josh Helman, Ashton Holmes, Keith Nobbs, Jacob Pitts, Brendan Fletcher (dozwolone od lat 16) 21.25 Pogodni (50) – serial interaktywny 21.35 Rezydencja (4) 22.10 Wybory Polaków 23.10 Licencja na film: Mamo, mogę spać z mordercą? – film fabularny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Jorge Montesi; wyk.: Tori Spelling, Ivan Sergei, Lisa Banes, Todd Caldecott (dozwolone od lat 16) 0.50 Kino nocnych marków: Pacyfik (1/10) – serial produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 1.50 Kino nocnych marków: Leming – dramat produkcji francuskiej (2005); reż.: Dominik Moll; wyk.: Charlotte Gainsbourg, Andre Dussollier, Jacques Bonnaffe (dozwolone od lat 16) 4.05 Notacje: Jadwiga Lesiecka. Sztuka i smutek 4.15 Zakończenie dnia

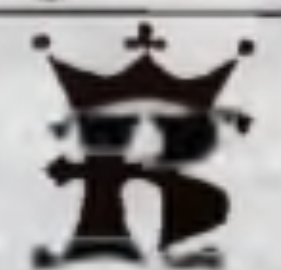
TVP2

5.20 Biuro kryminalne II (28): Przyjaciółki 5.50 Egzamin z życia (64) 6.45 Telezakupy 7.15 Pogodni (50) 7.25 Na dobre i na złe (259): Gorączkowa noc 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.45 Obok nas 11.15 Pogodni (50) 11.20 Anna Dymna – spotkajmy się 11.55 Jeden z dziesięciu (16/66) 12.35 Sąsiedzi (23): Zimowy sen 13.00 Barwy szczęścia (616) 13.35 Szansa na Sukces: IRA 14.35 Pogodni (50) 14.40 Dla niesłyszanych: M jak miłość (847) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Duży świat małych kobiet – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010); reż.: Kerry Brierley 17.20 Jeden z dziesięciu (17/66) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (7) – serial produkcji TVP 19.25 Polska bez fikcji: Jestem – film dokumentalny 20.05 Barwy szczęścia (617) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (29): Dzień ojca – serial komediowy produkcji TVP 21.05 Rodzinka.pl (30): Muzykoterapia – serial komediowy produkcji TVP 21.45 Kino na maksa: Mafia – komedia produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Jim Abrahams; wyk.: Jay Mohr, Lloyd Bridges, Olympia Dykakis, Christina Applegate 23.10 Pogodni (50) – serial interaktywny

23.20 Kryminalne zagadki Las Vegas VIII (17/17) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 0.15 Dr House VII (134) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 1.10 Pitbull (27) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 2.10 Pitbull (28) (dozwolone od lat 16) 3.10 Pogranicze w ogniu (12/24) – serial produkcji TVP 4.15 Polska bez fikcji: Jestem – film dokumentalny 4.45 Polska bez fikcji: Antykwariat – film dokumentalny 5.15 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Palce lizać (4/9): Ojciec 6.30 Szansa na Sukces: Rudi Schuberth i Wały Jagiełłońskie 7.30 Gra w miasta 7.55 Banda Rudego Pajaka: Alarm w mieście 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.55 Słownik polsko@polski 11.25 Barwy szczęścia (437) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1720) 12.45 Złotopolscy (258): Sam nie wiem 13.20 U Pana Boga w ogródku (2/12) 14.10 Polonia 24 15.00 Kocham Cię, Polsko! (66) 16.20 Ludzkie sprawy (2) 17.00 Teleexpress 17.25 Kultura, głupcze: Europejski Kongres Kultury 18.00 Wilnoteka 18.15 Plebania (1720) 18.45 Palce lizać (4/9): Ojciec 19.15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (13/20): Żywy obrazek 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Rejs – komedia produkcji polskiej (1970); reż.: Marek Piwowski; wyk.: Stanisław Tym, Joanna Lothe, Wanda Stanisławska-Lothe, Jerzy Dobrowolski, Jan Himilbach, Zdzisław Maklakiewicz 21.35 Maryla, o Maryli, z Marylą, czyli Maryla Rodowicz 22.05 Polonia 24 22.55 Barwy szczęścia (437) 23.30 Wybory Polaków 0.25 Pamiętaj o mnie 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

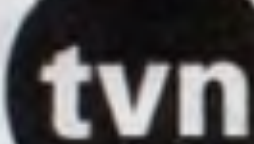
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Szlakami Podbabiogóra 17.45 TV Lato 18.00 Kraków bez ogródek 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.15 W ciepłym mieście 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Telewizja Lato 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Napalm i dziewczyna: Historia pewnej fotografii – film dok., Niemcy (2009)



POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza

miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.30 Piłka nożna: Liga Mistrzów – mecz: Manchester United – Benfica 22.40 Piłka nożna: Liga Mistrzów – studio 22.55 Piłka nożna: Liga Mistrzów – skróty meczów 23.30 Kwaśne winogrona – komedia USA (1998) 1.30 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 2.00 Zagadkowa noc



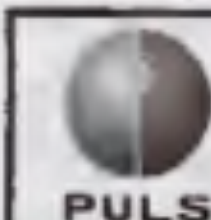
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.35 Brzydula – serial kom. 12.40 Plotkarka – serial obycz. 13.40 Sąd rodzinny 14.40 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Top Model. Zostań modelką 2 – reality show 22.30 Nagła śmierć – film sens. USA (1995) 0.55 Taniec z gwiazdami 13 2.50 Arkana magii



7.15 Szymon Majewski Show 8.15 Ostry dyżur – serial obycz. 9.15 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.25 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Szymon Majewski Show 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial 17.05 Dwóch i pół – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Królowa ringu – dramat obycz. USA-Niemcy (2004) 22.15 Bez śladu 5 – serial krym. 23.15 Głupi i głupszy 2: Kiedy Harry poznał Lloyda – komedia USA (2003) 0.50 Arkana magii

TV 4

7.35 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Transporter – film sens. Francja-USA (2002) 22.00 Daredevil – film sens. USA (2003) 0.15 Liga Mistrzów 1.50 Galileo 2.35 Gość „Wydarzeń” 2.45 To był dzień



PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przyg. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przyg. 18.00 Pixie i Dixie – serial anim. 18.30 Zwariowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Miami Medical – serial obycz. 21.30 Goło i wesoło 22.35 Misja: Księżyc – film s.f. USA (2006) 0.25 Dom – serial obycz. produkcji polskiej 2.15 Zobacz to!

XV edycja konkursu

WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już piętnaście lat. W tym okresie wiele laureatek konkursu zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio. Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Konkurs organizujemy wspólnie z cenią i renomowaną agencją modelek RORES MODELS (www.rores.pl). W tym roku, ze względu na jubileusz, konkurs Miss Nowej Huty jest wyjątkowo okazją. Poza cennymi nagrodami i szansą na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki, dodatkowo najlepsze laureatki mają okazję reprezentować Nową Hutę w konkursach światowych. Konkurs przebiega wieloetapowo: zaczyna się od wstępnej selekcji po wysłaniu zgłoszenia, później jest prezentacja w każdy tydzień na łamach „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”, głosowania internautów i czytelników, wreszcie finał połączony z galą piękną i urody. Uwierzyć w siebie i wysłać zgłoszenie! Uczynić to możesz wysyłając od 4 do 6 zdjęć wraz z podstawowymi danymi o sobie (wiek, wzrost, nazwa szkoły, uczelni lub zawód) na adres mailowy rores@bci.pl. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do tytułu Miss Nowej Huty dodatkowo są też prezentowane na stronie www.miss-mister.pl w konkursie Dziewczyna Miesiąca.

Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest Angelika Rumian, uczennica Gimnazjum nr 46. Niezwykle wysportowana i utalentowana. Trenowała gimnastykę artystyczną i w tej dziedzinie zdobyła kilka medali. Teraz interesuje się modą, fotografią i kulturą krajów hiszpańskojęzycznych. Marzy o debiucie na wybiegu. Jak na swój wiek ma dobre warunki wzrostowe, ale wierzy, że jeszcze podrośnie i wtedy będzie mogła powalczyć także o modeling z najwyższej półki. Lubi się fotografować, pozo-



wać i sama też „pstrykać”. To jest hobby, ale nie wiadomo co będzie później. Kraje z językiem hiszpańskim są interesujące, także pod względem kulturowym. Być może Angelika zajmie się nimi na poważnie na studiach. Relaksuje się słuchając muzyki, najczęściej popu. Lubi też spotkania z przyjaciółmi. Polityka póki co ją odstrasza, politycy tylko się kłócą, a nie dbają o dobro kraju. Istnieją tylko w mediach. W Nowej Hucie warto zadbać o poprawę ogólnego wyglądu dzielnicy, np. naprawiać chodniki i ulice oraz powiększać tereny zielone – twierdzi kandydatka. Cieszy ją, że powołutku odżywa sport zbiorowy, jak

np. siatkówka, szkoda że nie ma silnej koszykówki. O sobie mówi, że jest osobą spontaniczną i z dużym poczuciem humoru. I taka powinna być młodzież, to są cechy młodości. Nie lubi „smutasów”. Do konkursu zmobilizowało ją to, że pojawiły się w nim koleżanki ze szkoły. Pomyślała, że warto spróbować. Jej ulubione: potrawa – sałatka hawajska, sportowiec – Jessica Dube, pisarz (poeta) – Jeff Kinney, piosenkarki – Rihanna, Anahi, książka – „Dziennik Cwaniaczka”, film – „Diabeł ubiera się u Prady”, samochód – Porsche, kraje – Polska i Meksyk, miasto – Kraków, autorytet moralny – babcia. (mp)

Prawnik radzi

WSPÓLNOTA NIE AMORTYZUJE

Wybudowaliśmy nową kotłownię gazową. Na ten cel oraz na remont i ocieplenie budynku wspólnota zaciągnęła kredyt. Praktycznie nie można już powiększać stawki wpłat na fundusz remontowy. W jaki sposób stworzyć i jak rozliczać amortyzację kotłowni? Czy amortyzacja może stanowić część kosztów stałych centralnego ogrzewania? Czy taki fundusz amortyzacyjny kotłowni może być kumulowany i przechodzić na lata następne?

Wspólnota nie powinna amortyzować swojego środka trwałego, ponieważ jest on własnością wszystkich właścicieli lokali w danej nieruchomości. (sp)

Aż 3000 zł pożyczki

Szybko, na jasnych zasadach i bez zbędnych formalności

Provident: 600-400-295

7 dni w tygodniu 7.00–21.00

TVP1

4.50 Moda na sukces (5483) 5.15 Telezakupy 5.30 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34, 8.06; 7.35 Pogodni) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Jaka to melodia? (2230) 8.55 Lippy and Messy: DO-BE-DO 9.05 Domisie: Smutek Strachowya 9.35 Mysia Klinika i Doktor Humorek (2) 9.50 Jak to działa? (1) – magazyn 10.30 Młodzi konstruktorzy 11.05 Życie na cieplejszej planecie (2): Dokąd płyniemy? – reportaż 11.25 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 To się opłaca – magazyn 12.50 Natura w Jedyne: Dżungla (1/3): Wśród koron drzew – film dokumentalny produkcji angielskiej (2003); reż.: Scott Alexander 13.55 Plebania (1732) – telenowela produkcji TVP 14.25 Klan (2120) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 Wybory Polaków 16.15 Pogodni (51) – serial interaktywny 16.20 Moda na sukces (5484) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 16.45 EUROexpress – magazyn 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Plebania (1733) – telenowela produkcji TVP 18.00 Klan (2121) – telenowela produkcji TVP 18.25 Pogodni (51) – serial interaktywny 18.35 Jaka to melodia? (2231) – teleturniej muzyczny 19.00 Zabawy z Lippy and Messy – język angielski dla dzieci 19.10 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta: Rupert i magiczny aparat (43) – serial animowany produkcji angielskiej (2006) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (71): Powrót Piotra – serial kryminalny produkcji TVP 21.15 Pogodni (51) – serial interaktywny 21.25 Rezydencja (5) 21.55 Sprawa dla reportera 22.55 Licencja na film: Billy Elliot – komediodramat produkcji angielskiej (2000); reż.: Stephen Daldry; wyk.: Jame Bell, Julie Walters, Jamie Driven, Gary Lewis 0.55 Kino nocnych marków: Determinator (2/13) 1.50 Kino nocnych marków: Pół serio – komedia produkcji polskiej (2000); reż.: Tomasz Konecki; wyk.: Rafał Królikowski, Edyta Olszówka, Maria Seweryn, Robert Więckiewicz, Krzysztof Stelmach, Jacek Rozenek, Przemysław Kaczynski, Adam Krawczuk 3.25 Notacje: Jerzy Janicki. Kiszono ogórki 3.40 Zakończenie dnia

TVP2

5.25 Biuro kryminalne II (29): Śmierć na receptę 5.55 Egzamin z życia (65) 6.45 Telezakupy 7.15 Pogodni (51) 7.25 Na dobre i na złe (260): Wszyscy za jednego 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.45 Obok nas 11.15 Pogodni (51) 11.20 Pozytywni.pl 11.50 Jeden z dziesięciu (17/66) 12.25 Sąsiedzi (24): Zakład na śmierć i życie 12.55 Barwy szczęścia (617) 13.35 Postaw na miłość (8) 14.25 Pogodni (51) 14.35 Wiadomości z drugiej ręki (5) 15.05 Wiadomości z drugiej ręki (6) 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 Oblicza anoreksji 17.20 Jeden z dziesięciu (18/66) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Wiadomości z drugiej ręki (8) 19.25 Polska bez fikcji: 3 dni wolności 20.05 Barwy szczęścia (618) 20.40 Dr House VII (134) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 21.40 Kocham Kino: Dziewczyny z kalendarza – film fabularny produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Nigel Cole; wyk.: Julie Walters, Helen Mirren, Annette Crosbie, Linda Bassett (dozwolone od lat 16) 23.30 Pogodni (51) – serial interaktywny 23.40 Intrygi i kłamstwa (2/20) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 0.40 Świat bez tajemnic: Królewski ślub – nieoficjalnie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 1.40 Pajęczarki – komedia produkcji polskiej (1993); reż.: Barbara Sass; wyk.: Maria Pakulnis, Jan Nowicki, Wojciech Malajkat, Marian Opania, Marek Walczewski, Danuta Szaflarska, Maciej Robakiewicz, Adrianna Biedrzyńska 3.35 Art Noc: Muzyczne Rozmaitości – zespół Pogodni 4.15 Art Noc: Muzyczne Rozmaitości – zespół Ścianka 5.00 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.00 Palce liżać (5/9): Pojedynek 6.35 XVII Festiwal Kultury Kresowej 2011: Tęsknię więc śpiewam 7.30 Smaki czasu z Karolem Okrasą (21); gość: Tomasz Karolak 8.00 Gwiazdy Pirat (1/7): Gwiazdny pirat 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama 9.26; Pogoda 8.55) 10.55 Dziką Polską: Wyjście z wilkami 11.25 Barwy szczęścia (438) 12.00 Wiadomości 12.15 Plebania (1721) 12.45 Złotopolscy (259): Będzie dziedzic 13.20 M jak miłość (830) 14.10 Polonia 24 15.00 Szansa na Sukces: Rudi Schuberth i Wały Jagiellońskie 16.00 Wybory Polaków 17.00 Teleexpress 17.25 Lubię to! 18.15 Plebania (1721) 18.45 Palce liżać (5/9): Pojedynek 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Pechowe lody 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.30 Nowa (2) (dozwolone od lat 16) 21.20 Egzamin z życia (87) 22.05 Polonia 24 22.55 Barwy szczęścia (438) 23.25 Dekalog: Dzieś się – film produkcji TVP produkcji polskiej (1988); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Jerzy Stuhr, Zbigniew Zamachowski, Henryk Bista, Olaf Lubaszenko, Maciej Stuhr, Jerzy Turek, Anna Gornostaj, Henryk Macherek 0.30 Przebojowa noc 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

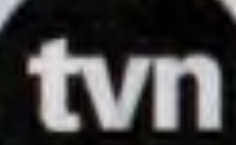
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni 15.50 Info pogoda, serwis sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Pod Tatrami 17.15 Rozmówki polsko-czeskie 17.45 Małopolska na rowerze 17.50 Profil aktywny 18.05 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.45 Pogoda na weekend 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.15 Pod Tatrami 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Między dwudziestą 21.00 Pogoda info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Telewizja Lato 22.15 Studio Lotto 22.20 Info dziennik 23.45 Pogodni 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Kadafi. Nasz najlepszy wróg – film dok., Francja (2011)



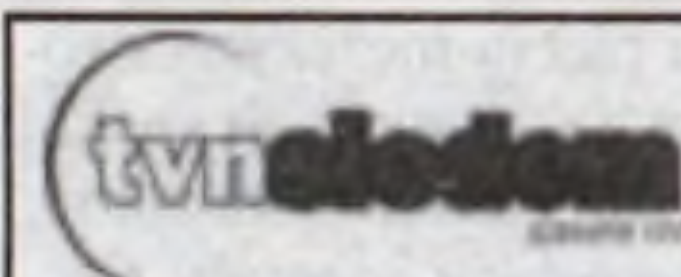
POLSAT

7.15 TV Market 7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Pies Hucklebery 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 Linia życia – serial obycz. 12.00 Orły z Bostonu – serial krym. 13.00 Ludzie Chudego – serial kom. 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wy-

darzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia – serial obycz. 20.00 Ludzie Chudego – serial kom. 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 23.00 Kości – serial krym. 1.00 Zagadkowa noc



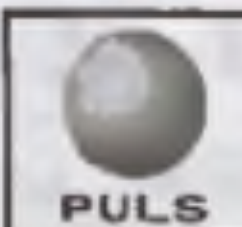
5.55 Mango 8.00 Prosto w serce – serial obycz. 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.35 Brzydula – serial obycz. 12.40 Płotkarka – serial obyczajowy 13.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 17.55 Prosto w serce – serial obycz. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dok. 21.30 Kuchenne rewolucje 4 – reality show 22.35 Morderczy rój – film katastroficzny Francja (2009) 0.20 HDw3D Telewizja – program rozrywkowy 0.55 Superwizjer 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii



7.15 Szymon Majewski Show 8.15 Ostry dyżur – serial obycz. 9.15 Czerwony orzeł – serial przygodowy 10.25 Punkt krytyczny – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Usta Usta – serial kom. 13.55 Szymon Majewski Show 14.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 16.05 Ostry dyżur – serial obycz. 17.05 Dwóch i pół – serial kom. 18.05 Usta Usta – serial kom. 19.05 Punkt krytyczny – serial sens. 20.00 Głupi i głupszy: Kiedy Harry spotkał Lloyda – komedia USA (2003) 21.50 Eliksir miłości – komedia romantyczna USA (1992) 23.35 Bezimienni – serial krym. 0.30 Arkana magii

TV 4

7.35 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Kiedy się zakocham... – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Kiedy się zakocham... – telenowela 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Piłka nożna: Liga Europejska 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial krym. 23.50 To był dzień



PULS

7.00 Bajki animowane 8.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 9.00 To, co najważniejsze – telenowela 9.30 Burza uczuć – telenowela 10.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 11.30 Medicopter – serial przyg. 12.30 Burza uczuć – telenowela 13.30 Miłość i przeznaczenie – telenowela 14.30 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 15.30 Jerry Springer Show 16.30 To, co najważniejsze – telenowela 17.00 Medicopter – serial przyg. 18.00 Pixie i Dixie – serial anim. 18.30 Zwirowane melodie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Chip i Dale Brygada RR – serial 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Wyścig z czasem – serial sens. 21.30 Goło i wesoło 22.35 Śmiercionośny robot – film s.f. USA-Kanada (2010) 0.30 Ekstradycja (1,2) – serial sens. 1.00 Szpital – nagłe przypadki 2.30 Zobacz to!

RECYKLING DAJE OWOCE

18 września, w godzinach 10.00–14.00, odbędzie się przy Nowohuckim Centrum Kultury, w ostatni dzień międzynarodowej kampanii Sprzątania Świata, ogólnopolska akcja „Recykling daje owoce”. Przyniesione przez mieszkańców surowce wtórne, będą wymieniane na pyszne i zdrowe owoce. Cel akcji jest oczywisty – ekologia to przecież zdrowie! Zatem jeżeli będziemy dbać np. o czystość naszych miast i segregowanie odpadów, to także będziemy dbać o swoje zdrowie i zdrowie naszych dzieci. Podczas akcji dla najmłodszych jest przygotowany pokaz puszczania baniek mydlanych, parada sztucznych oraz zabawa ekologiczna z nagrodami. Akcja jest niekomercyjną inicjatywą Fundacji Instytut Myśli Obywatelskiej im. Stańczyka oraz Dominika Dobrowolskiego podróżnika i ekologa. (mp)

PRZEDSZKOLAKI NA START

12, 14 i 16 września, w godz. 16.00–17.00, w sali 204 NCK odbywać się będą gry i zabawy muzyczno-ruchowe dla najmłodszych pt. „Przedszkolaki na start”. Zapraszamy do wspólnej zabawy dzieci w wieku 3–6 lat. Rytmika, nauka piosenek, gry i zabawy muzyczno-ruchowe, kolorowe malowanki, konkursy sprawnościowe, wspólne czytanie bajek – to tylko niektóre punkty programu zajęć. Uczestnictwo w nich to świetna forma kontaktu z rówieśnikami, a także ćwiczenie pamięci i rozbudzanie wyobraźni, rozwijanie sprawności fizycznej i koordynacji ruchowej. Zajęcia stanowią przygotowanie do udziału w formach grupowych oraz wstęp do całorocznej edukacji artystycznej w NCK. Prowadzenie: Ewelina Kozak. Koszt zajęć wynosi: 5 zł (jednorazowa wejściówka). (mp)

MIKROFON DLA WSZYSTKICH

13 i 15 września, w godz. 16.00–17.00, w sali 204 NCK, będzie można uczestniczyć w zajęciach „Mikrofon dla wszystkich”, adresowanych do dzieci w wieku 6–10 lat, które lubią śpiewać i występować przed publicznością. Uczestnictwo w zajęciach jest okazją do przeżycia wspaniałej wokalne przygody, a przede wszystkim stwarza szansę dołączenia do Dziecięcej Sceny Piosenki „Notka”, działającej w NCK. Prowadzenie: Ewelina Kozak. Koszt: 5 zł (jednorazowa wejściówka). (mp)

SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

11 września (niedziela), o godz. 16.00, w kawiarni NCK, w budynku A kolejne „Spotkanie z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To impreza dla wszystkich (bez względu na wiek), którzy chcą: miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów; nauczyć się piosenek z Antologii Polskiej Piosenki XX wieku. Wstęp wolny. (mp)

WYMALUJMY LOGO POLSKIEJ PREZYDENCJI

Rada i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny oraz Muzeum Lotnictwa Polskiego zapraszają na akcję malowania logo polskiej prezydencji w Unii Europejskiej. Akcja malowania rozpocznie się 10 września o godz. 11.00 na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego (skrzyżowanie pasa startowego z drogą kołowania).

KAZIMIERZ MACHOWINA ZAPRASZA

10 września o godz. 17.00 w parku Decjusza w galerii Bronisława Chromego odbędzie się wernisaż wystawy artysty Kazimierza Machowiny, który zaprezentuje swoje obrazy i rysunki. Wystawa będzie czynna do 2 października br. (jdz)

6 PODWÓJNYCH ZAPROSZEŃ DLA CZYTELNIKÓW



25.09.11r. godz. 15.00 N.C.K. - KRAKÓW
Bilety-Zamówienia Jerzy 503 137 862
Zbiórów Darek 502 047 830

KABARET

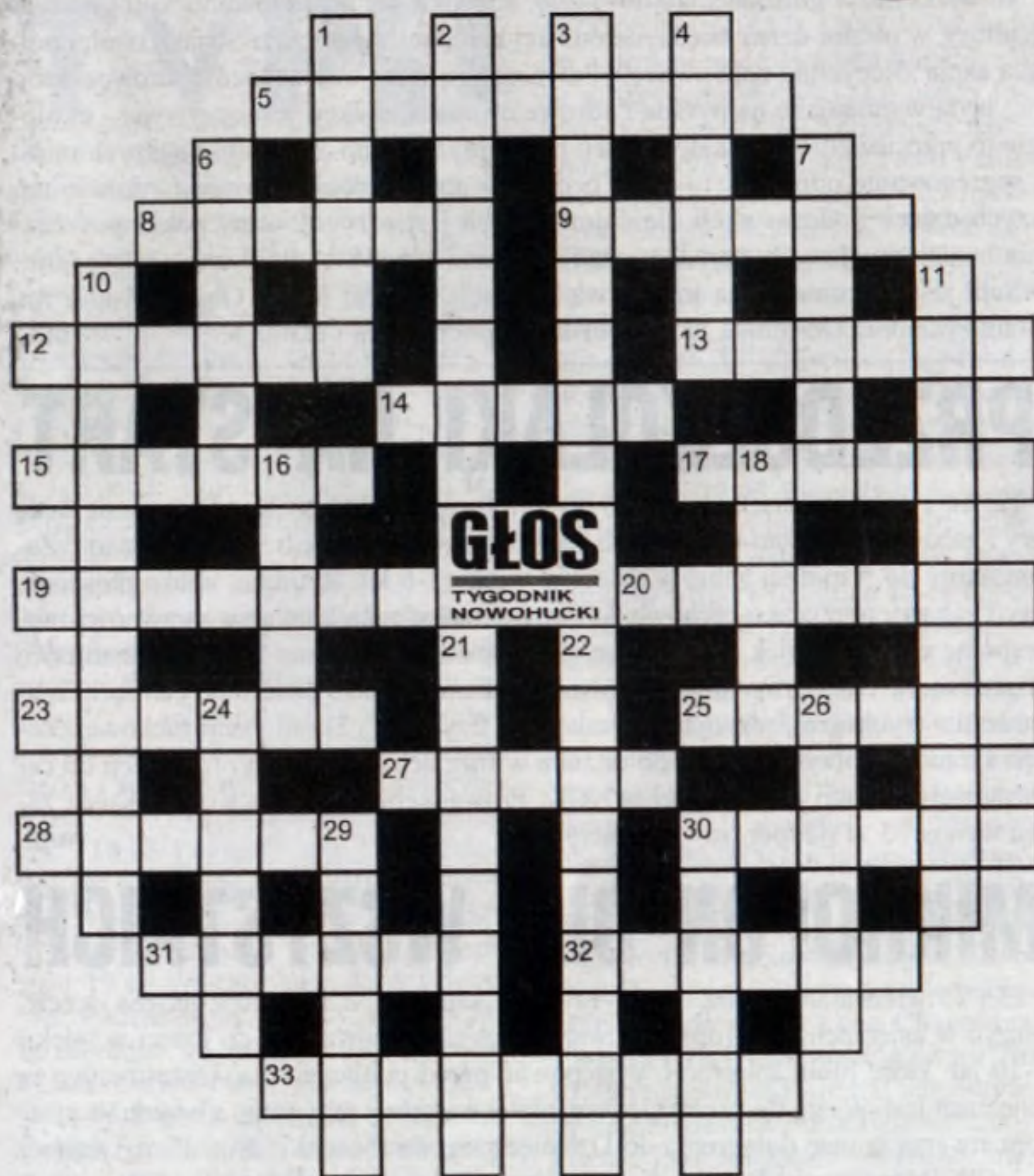
OTTO

CD

NAJWIĘKSZE PRZEBOJE

Zapraszamy na występ Kabaretu „OTTO” (szczegóły na plakacie). Nasi Czytelnicy mają okazję wylosować sześć podwójnych zaproszeń na spektakl, wystarczy do 20 września dostarczyć do sekretariatu redakcji wypełniony kupon. Zaproszenia będzie można odebrać 22 i 23 września w godzinach 10–15 w sekretariacie „Głosu”.

Imię, nazwisko
Adres



POZIOMO: 5. gregoriański lub juliański, 8. rzeka w Jakucji, 9. ukryta drwina, 12. zakres działania, 13. wafel, 14. tłuszc zwierzęcy, 15. sedno sprawy, 17. ciemnowłosy, 19. objaw alergii, 20. starożytne miasto na Krecie, 23. oszałamiający sukces, 25. protektor, 27. pseudonim, przezwisko, 28. końcówka rzeki, 30. kraina z Fromborkiem, 31. popularny środek na przeczyszczenie, 32. pałace sułtana, 33. wydzielina natłuszczająca błonę bębenkową.

PIONOWO: 1. trud, wysiłek, 2. przybudówka przed domem, 3. generał w marynarce, 4. stan silnego lęku, 6. miasto w środkowej Hiszpanii, 7. granica pół, 10. ustawa zasadnicza, 11. nauka o muzyce, 16. ssak z krótką trąbą, 18. senne widziadło, 21. klacz marszałka Józefa Piłsudskiego, 22. umiejętność ręcznego kucia przedmiotów metalowych, 24. między koniem a furą, 26. kraj z morzem Marmara, 29. wydawca dzieł drukiem, 30. wielkie jaszczurki z Komodo.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 21 września 2010 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 35:

POZIOMO: 6. wydarzenia, 9. szansa, 10. Mozela, 12. norki, 13. gaźnik, 14. Łowicz, 18. apelacja, 19. trznadel, 20. Komańcza, 22. lamperia, 25. wymowa, 29. świeca, 30. Nicea, 31. pieprz, 32. chipsy, 33. Gombrowicz.

PIONOWO: 1. Rybnik, 2. bażant, 3. szparag, 4. anemia, 5. karzeł, 7. szynel, 8. oliwka, 11. Kasprowy, 15. czekolada, 16. zjazd, 17. krtań, 21. aronia, 23. elipsa, 24. Buchara, 26. alpaga, 27. enzymy, 28. macewa, 29. śmiech.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 35 wylosował p. Bolesław Rembisz z os. Albertyńskiego. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

O NOWOHUCKICH MAŁYCH OJCZYZNACH

262. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja ze spotkania w Dworcu Krakowskim w Lubocy, podczas którego po raz pierwszy spotkali się przedstawiciele wszystkich stowarzyszeń i towarzystw działających na rzecz lokalnych społeczności Dzielnicy XVII. Mówiono o licznych osiągnięciach, prezentowano przezrocza ilustrujące ważne wydarzenia, a także dzielono się uwagami na temat problemów, jakie pojawiają się w prowadzeniu społecznej działalności. W spotkaniu uczestniczyli Bogusław Kośmider – przewodniczący Rady Miasta Krakowa, a także pełnomocniczka Prezydenta Miasta Krakowa Renata Lisowska, która poinformowała zebranych o celach wieloletniego planu współpracy miasta Krakowa z organizacjami pozarządowymi. Projekt ten wchodzi w życie 1 stycznia 2012 roku. Ponadto z głosami poparcia dla działalności organizacji pozarządowych m.in. wystąpili: Józef Pilch – wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa, Małgorzata Jezutek – dyrektorka Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta oraz Stanisław Madej – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII „Wzgórza Krzesławickie”. Zapewniali oni, że będą pamiętać o „nowohuckich małych ojczyznach”. Pomysłodawcą i organizatorem spotkania

był wieloletni prezes Stowarzyszenia Przyjaciół Grębałowa Franciszek Nowak, któremu na zakończenie obrad zebrani dziękowali gromkimi brawami.

Kronikę zakończy felieton zrealizowany podczas Dożynek Dzielnicowych, które odbyły się w Chałupkach. Organizatorami były Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta oraz Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta. Impreza zgromadziła bardzo wielu uczestników. Niektórzy przybyli w regionalnych strojach ludowych. Na estradzie występowały zespoły artystyczne, przeprowadzano konkursy dożynkowe, a potem odbył się Przegląd Wieńców Dożynkowych. Atrakcją była degustacja tradycyjnych specjałów wiejskich, a także zabawa taneczna. W Nowohuckiej Kronice o sposobie wykonywania wieńców opowiadać będą kobiety z Klubu Karino Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta, a o kultywowaniu tradycji organizowania imprez dożynkowych mówić będzie Stanisław Moryc – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Od piątku Kronikę będzie można oglądać przed seansami filmowymi w Kinie Studyjnym „Sfinks”, a także w najbliższy poniedziałek na antenie Telewizji Kraków o godz. 17.05 i 19.15.

(jr)

• Na os. Stalowym w pobliżu Szkoły Podstawowej nr 37, na chodniku, leżał drewniany słup wraz z przewodami. Wysłany niezwłocznie na miejsce patrol SM zabezpieczył miejsce zdarzenia i oznakował taśmą ostrzegawczą. Ustalono, że słup należy do TP S.A. Strażnicy skontaktowali się więc z dyspozytorem firmy, celem wezwania na miejsce brygady remontowej. W związku z nadchodzącym nowym rokiem szkol-

NA STRAŻY MIASTA

nym polecono potraktować sprawę jako pilną. Na miejsce przyjechała ww. brygada i usunęła awarię.

• Na os. Górali, w pobliżu pomnika strażnicy zastali trzy osoby. Jedną z nich usiłowała spożywać alkohol i ukarana została mandatem, druga używała słów nieprzyzwoitych w miejscu publicznym, strażnicy skierowali więc wniosek o ukaranie do sądu rejonowego, trzecia zaśmieciła chodnik, została więc pouczone.

• W godzinach nocnych dyżurny Oddziału III SM otrzymał zgłoszenie, iż na os. Hutniczym grupa około ośmiu osób bardzo głośno się zachowuje, czym zakłóca spójność i ciszę nocną. Strażnicy zastali pięciu mężczyzn swoim zachowaniem zakłócających spójność publiczny. Ukarani zostali mandatami. Osoby te po interwencji rozeszły się.

• Mieszkanka os. Oświeciana powiadomiła dyżurnego, że na parkingu leży ranny kot i ma problem z poruszaniem się. Patrol stwierdził, że kot prawdopodobnie został potrącony przez samochód. Strażnicy wezwali pracownika schroniska dla zwierząt. Okaleczonego kota zabrano do lecznicy dla zwierząt.

• Dyżurny Oddziału VI Wzgórza Krzesławickie otrzymał zgłoszenie, że na ul. Piotrusia Pana ktoś spala odpady, co powoduje duże zadymienie. Patrol zastał mężczyznę spalającego odpady. Za popełnione wykroczenie mężczyzna odpowie przed sądem rejonowym. 1 (mp)

ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 12.09.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 14 września 2011 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Justyny Chrobak pt. „Zapach miłości” (wyd. Replika). Czy przystojny nieznajomy może się okazać księciem z bajki, a restauracja miejscem, gdzie ten sen się spełni? Magda czasem ma ochotę rzucić wszystko w cholerę – beznadziejne życie, beznadziejny były facet, beznadziejne perspektywy. Marzy, by po powrocie do domu mieć się do kogo przytulić, spędzić z kimś wieczór.

BEZPIECZNIE DO SZKOŁY

Jak co roku w ramach akcji „Bezpieczna droga do szkoły” na początku roku szkolnego policja prowadzi zarówno działania kontrolne na drodze, jak i profilaktyczne z zakresu bezpieczeństwa ruchu drogowego wśród najmłodszych jego uczestników. Ponadto w roku bieżącym MTV Networks Polska będzie kontynuować zainicjowaną w ubiegłym roku ogólnopolską kampanię społeczną „Bezpieczna Droga z Radami SpongeBoba”, której celem jest ograniczenie ilości zdarzeń drogowych z najmłodszymi uczestnikami ruchu oraz podniesienie stopnia świadomości poprzez uczenie się właściwych zachowań na drodze. Kampania została zainaugurowana 1 września br. konferencją prasową w Komendzie Głównej Policji. Ruszyła także ogólnopolska kampania billboardowa oraz emisja spotów na kanałach wchodzących w skład MTV Networks Polska. Uruchomiona została również strona internetowa akcji zawierająca treści edukacyjne z zakresu bezpieczeństwa dzieci na drodze.

POLICJA POSZUKUJE ZAGINIONEGO

III Komisariat Policji w Krakowie poszukuje zaginionego Roberta Skowrońskiego, lat 41. Mężczyzna po raz ostatni był widziany 28 sierpnia br. około godz. 11.00–12.00 w okolicach Galerii Krakowskiej, skąd prawdopodobnie udał się na dworzec autobusowy. Rysopis zaginionego: wzrost 175 cm, waga ok. 75 kg, szczupła budowa ciała, włosy ciemne krótko ścięte, oczy brązowe. W momencie zaginięcia ubrany był w jasny podkoszulek z napisem „Mery Lynch” i wizerunkiem byka po lewej stronie, spodnie jeansowe długości do połowy łydki i ciemne sportowe buty.



W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji na temat zaginionego Roberta Skowrońskiego policja prosi o kontakt z III Komisariatem Policji pod nr. telefonu: (12) 61 57 180 (12) 61 52 912 bądź 997.

POBITA ZE SKUTKIEM ŚMIERTELNYM

W sobotę, 28 sierpnia br. policja około godz. 10 otrzymała zgłoszenie od pogotowia ratunkowego o odnalezieniu martwej kobiety. Jej ciało zostało odnalezione na terenie działek przy ul. Sosnowieckiej. Lekarz, który przybył na miejsce zdarzenia, po wykonanych oględzinach stwierdził zgon, który nastąpił kilka godzin wcześniej.

Policja ustaliła, iż zmarła kobieta jest 53-letnią mieszkanką Krakowa. Na terenie, gdzie odnaleziono jej zwłoki, w altanie przebywali jej konkubent i dwoje znajomych, tj. mężczyzna i 46-letnia kobieta. Wszyscy byli nietrzeźwi, a ich relacja o tym, co się wydarzyło, nie była spójna, dlatego cała trójka do czasu wyjaśnienia została zatrzymana. W efekcie 54-letni konkubent zmarłej usłyszał zarzuty pobicia ze skutkiem śmiertelnym, a pozostali zatrzymani, po przesłuchaniu w charakterze świadka, zostali zwolnieni. (f)

SERWIS



OPON „KRAWAL”

OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej), czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰ e-mail: capala@driver-polska.pl Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Tess Gerritsen pt. „Dolina umarłych” (wyd. Albatros). Coś przerażającego wydarzyło się w opuszczonej przez ludzi wiosce Królestwo Boże ukrytej w przysypanej śniegiem dolinie w stanie Wyoming. Jej mieszkańcy dosłownie rozpułnili się w powietrzu, porzucając domy i samochody – dwanaście identycznych domostw i nietknięte posiłki na stołach.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 14 września 2011 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

UKRYTE SKRZYDŁA

KĄŻDY MA UKRYTE SKRZYDŁA

Własny talent i potencjał warto odkryć i rozwijać.
 To Ci się przyda a nie trzeba na to kasy.
 Wystarczy tylko chcieć coś za sobą zabić.
 Nasz kierunek to Nowa Huta! My nie zamykamy.
 Przez trzy miesiące, 2 razy w tygodniu, z małymi
 grupami będziemy pracować nad specjalnym programem.

MODUŁY

- B-BOXING
- PIRSTODI
- PHOTO
- SCULPTURE
- TEATR
- WORKOUT
- RYSWIEK
- FULL CONTACT
- CREATIVITY

DATA: 12.09.2011

COŚ: 18.01

TEATR: LUDZIA

WWW.UKRYTESKRZYDLA.PL

PO PROSTU ROBIMY SWOJE... (II)

Jubileusz zespołu Galicja

Ćwierć wieku zarażania dobrem, czarowania słowem – czyli mówiąc wprost artystycznej magii. Koncerty, płyty, piosenki – jednym słowem muzyka w najlepszym wydaniu – Galicja. Już 11 września odbędzie się proczysty koncert z okazji jubileuszu 25-lecia zespołu, którego wokalistka i menadżer Lidia Jazgar od lat związana jest z Nową Hutą. Dziś przedstawiamy drugą część wywiadu przeprowadzonego z okazji jubileuszu.

♦ **Już wiemy, że Twoja przygoda z Nową Hutą, w której mieszkasz, zaczęła się od Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, z którym związana byłaś przez lata...**

– Tak. A wcześniej było XII LO, też przecież w Nowej Hucie. Moi koledzy z Galicji: Ryszard, Rafał, Michał i Tomasz, także są absolwentami nowohuckich szkół. Ja urodziłam się na ul. Kopernika. Długo mieszkaliśmy w Śródmieściu, ale pewnego dnia zamieszkałam z Rodzicami i Rodzeństwem właśnie tutaj. I tutaj wszystko co dla mnie ważne zawodowo, miało swój początek. Tak się złożyło...

♦ **I dalej trwa. Proszę o kilka słów o koncertach „Nowa Huta. Dlaczego nie?” Cemu zaangażowałaś się w projekt? Ile to już koncertów poprowadziłaś? Jak ci się z nowohucką publicznością rozmawia, śpiewa, spędza czas...**

– To już parę lat... Zachęcam do odwiedzenia strony projektu: www.nhdm.pl Pierwszy koncert z tego cyklu, którego gwiazdą była Edyta Geppert, odbył się w 2004 roku. Za nami dwadzieścia dziewięć! Prowadziłam je wszystkie! Zapraszam na kolejny, 30sty, a więc ze względu na liczbę, jubileuszowy... To już 10 września w Alei Róż, gdzie często z koncertami wracamy, bo to chyba największa w tej dzielnicy scena plenerowa. Gościem specjalnym, będzie tym razem zespół „Elektryczne Gitary”. A jak tu trafiłam? Po prostu otrzymałam zaproszenia od Pana Irka Rasia, który był Przewodniczącym jednej z Dzielnic. Opowiedział mi o tym że powstaje Porozumienie Dzielnic Nowohuckich i że trzeba by „coś” kulturalnego wymyślić... No to wymyśliłam. Najpierw hasło, które dało nazwę całemu cyklowi, a potem poszczególne edycje. Tak jest do dziś. Do grona organizatorów dołączył Ośrodek Kultury Nowa Huta. No i tak już 8. lat... Lubię kiedy ludzie jednoczą się w dobrym celu. Nie lubię za to sztucznych podziałów i stereotypów. To przecież nie jest tak, że na koncerty odbywające się w Nowej Hucie przybywają tylko okoliczni mieszkańcy, a na koncerty w Rynku, ci którzy mieszkają w Śródmieściu. Kraków to moje rodzinne, ukochane miasto i myślę że warto szukać pomysłów na pokazywanie jego wie-

lu twarzy. Albo się kocha muzykę albo nie. Albo się słucha albo nie. Nasza, moja publiczność, słucha i ma serce... Bez względu na miejsce zamieszkania. (śmiech).

♦ **Ile razy koncertowaliście w Nowej Hucie? Czy lubicie tu koncertować?**

– Bardzo lubimy koncertować. Bywamy więc wszędzie tam, gdzie jesteśmy zapraszani. Żeby dać dobry przykład jako Dyrektor Artystyczny „Nowa Huta. Dlaczego nie?”, wystąpiłam z moją Galicją w tym cyklu nie raz. Zagraliśmy tu w towarzystwie: Stanisława Sojki, Mieczysława Szcześniaka, Leszka Wójtowicza, Jana Pietrzaka, Mirosława Czyżkiewicza, Roberta Kasprzyckiego, Skal-

dów, Kroke, Motion Trio, Wolnej Grupy Bukowina, Bez Jacka i wielu innych. Każdy koncert, to inne wspomnienie. Ten, który wymyśliłam z okazji Jubileuszu Solidarności; wieczór przy Dworcu Jana Matejki po ogromnej ulewie; koncert „Wiał wiatr” w Parafii św. Józefa na os. Kalinowym; koncert polskich przebojów międzywojennych albo spotkanie w Krainie Łagodności pełne poetyckich piosenek, w miejscu gdzie kiedyś stał pomnik Lenina... Mówiłam już że tego nie da się opowiedzieć?? (śmiech). Ze wzruszeniem wspominałam koncerty: w Bazylice Cystersów w Mogile, w Teatrze Ludowym, w Łaźni Nowej, w Szkole Podstawowej O. Pallotyńców na os. Krakowiaków, w Forcie 49, Hospicjum św. Łazarza (cyklicznie), w Nowohuckim Centrum Kultury, w Domu Dziecka na os. Szkolnym, w Domu Kombatanta Muzeum Czynu Zbrojnego na os. Górali, w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida na tym samym osiedlu, w

Domu Pomocy Społecznej na os. Sportowym... Mam wymieniać dalej? (śmiech)

♦ **Chyba wystarczy. To prawie cała Nowa Huta! Pewnie wszyscy pytają, ale i ja muszę. Śpiewacie „są słowa które powiedziane raz, nigdy już nie giną”, które z waszych słów chcielibyście żeby nigdy nie zginęły?**

– Właśnie te, zacytowane przez ciebie, z piosenki „Słowa (zaklęcia)”, dobrze znanej naszym słuchaczom. Jej autorem, podobnie jak większości naszych utworów, jest Ryszard Brzączek, gitarzysta Galicji, współzałożyciel kabaretu. Cieszę się że te same piosenki śpiewane przez mnie od lat, ciągle brzmią prawdziwie. One po prostu są prawdziwe. Prosto z serca. Każde słowo i dźwięk. Nigdy nie zaśpiewałabym czegoś co nie jest „moje”.

♦ **Czy Galicja ma misję? Śpiewacie:**

*Słowo stwarza
Słowo zabija
Słowo otwiera
Słowo zamyka
Słowo raduje
Słowo smuci
Człowiek wybiera
(„List”)*

♦ **Macie poczucie, że wasza twórczość stwarza, zabija, otwiera...**

– To kolejny cytat z płyty „Wiał wiatr”, do której teksty napisał nasz przyjaciel, franciszkanin, Ojciec Andrzej Zajac. Mówi na niej pięknie Jerzy Trela. Śpiewa ze mną Przemysław Branny, a gra także Orkiestra Akademii Beethovenowskiej. Proszę posłuchać. Zapraszam na www.wialwiatr.pl, gdzie można znaleźć dużo informacji o tym szczególnym dla nas przedsięwzięciu. Muzyka z tej płyty została wykorzystana w telewizyjnym spocie akcji „Pola Nadziei 2010”, a także na płycie DVD „Hospicjum. Kochając do końca”. To dla nas niezwykle. Uważam, że każdy z nas ma swoją „misję” na tej ziemi. Wierzę, że każdy jest tu „po coś”. Ma swoje zadanie do wykonania. Duże albo pozornie bardzo małe. Tajemnica polega chyba na tym, aby swoje powołanie odkryć. I je wypełnić. A przynajmniej zrobić tyle ile się da. Czasem potrzeba mało, albo „tylko jednego”. Ja głównie w życiu śpiewam i mówię i śpiewam i mówię (uśmiech) i staram się robić to jak

najlepiej. Jak każdy, miewam wątpliwości. Ale kiedy potrzebuję pomocy, dzieje się coś, co mnie utwierdza albo kieruje na inny tor... Choć na szczęście w tę samą stronę. Jako człowiek wierzący mam łatwiej, bo wiem Kto mnie prowadzi. Otwarta więc jestem na znaki z Góry. I one przychodzą...

♦ **Czytając notkę biograficzną na Twojej stronie mam wrażenie, że Twoja doba musi mieć co najmniej 48 godzin a Ty nie potrzebujesz więcej niż 3 godziny snu. Tyle, spraw, tyle projektów, tyle pomysłów. Powiesz naszym czytelnikom kilka słów o Twoim autorskim programie „Coś dla Ducha” w Radiu Kraków?**

– Coraz częściej zaczynam poranną pacierz od słów: „Jezu, to co mam do zrobienia, po ludzku jest niewykonalne. Tylko ty możesz. Jeśli oczywiście nie masz nic przeciwko temu”. No i jakoś „się wszystko układa”... (uśmiech) Tzn. nie wszystko co mi przyjdzie do głowy. Ale wtedy przynajmniej wiem dlaczego. Jeśli chodzi o mój program „Coś dla Ducha”, staram się aby nazwa była adekwatna do jego zawartości. Dzięki moim znajomym Gościom których zapraszam. Najlepiej posłuchać!

♦ **I słówko o Tobie jeszcze... W 2007 r. otrzymałaś Medal św. Brata Alberta, za swoją działalność na rzecz potrzebujących. Dlaczego bycie dobrym jest takie ważne w twoim życiu?**

– Lubię Dobro. Pokój i Dobro. Wszyscy jesteśmy ludźmi „potrzebującymi”. Tęsknimy za prawdziwą Miłością, Dobrem i Pięknością. Często „tylko” za kawałkiem chleba albo przytuleniem czy podaniem ręki. Wiem, że to brzmi górnolotnie, ale właśnie dlatego, że jest prawdziwe. Choć nie zawsze potrafimy się do tego przyznać. Tak mało potrzeba żeby pomóc komuś a przy okazji i sobie. To są interakcje, powodujące sprzężenie zwrotne: wzajemne oddawanie się słowem, spojrzeniem, chwilą czasu, rozmową, szklanką wody, ugryzieniem się w język na czas, czegoś tam kto akurat ma więcej. I smutkiem trzeba się dzielić. Wtedy staje się mniejszy. Jeśli chodzi o Medal św. Brata Alberta, cóż, mogę być tylko wdzięczna. I jestem. Podobnie jak za wszystko co jest mi dane.

A ja jestem wdzięczna za tę rozmowę, która pozwoliła mi „podejść bliżej” i „zobaczyć więcej”. Mam nadzieję, że również nasi czytelnicy mogli dzięki lekturze tego wywiadu poznać lepiej Lidię Jazgar i zespół Galicja. Więcej informacji na ich temat na stronie www.lidiazazgar.pl.

Koncert Jubileuszowy z okazji 25-lecia działalności zespołu, odbędzie się już 11 września w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie. Zapraszamy!

AGNIESZKA ŁOŚ

PATRONAT HONOROWY: Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa
Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski
Starosta Krakowski Józef Krzyworzeka

GALICYJKI WIECZÓR Z PIOSENKĄ 25 LAT **Srebrny**

LIDIA JAZGAR
z zespołem **GALICJA**

Jubileusz 25-lecia

Goście Specjalni:
JERZY TRELA, ANDRZEJ i JACEK ZIELIŃSCY
PRZEMYSŁAW BRANNY, JACEK DEWÓDZKI
KRAKOWSKA MŁODA FILHARMONIA
Orkiestra Symfoniczna ZPSMuz. im. M. Karłowicza w Krakowie
TOMASZ CHMIEL - dyrygent

Gospodarz Wieczoru: **WACŁAW KRUPIŃSKI** Scenariusz i reżyseria: **LIDIA JAZGAR**

11 września 2011 (niedziela) godz. 18.30
Kraków. Teatr im. Juliusza Słowackiego

BILETY: FilMOTECHNIKA-Pasaż Bielaka, Księgarnia Muzyczna Kurant - Rynek Gł. 36

UROCZYSTOŚCI PODWYŻSZENIA KRZYŻA ŚWIĘTEGO W SANKTUARIUM W KRAKOWIE – MOGILE 14 – 21 WRZEŚNIA 2011

Rozpoczęcie Uroczystości 13 września o godzinie 18⁰⁰

Msza Św. Dziękczynna za beatyfikację Jana Pawła II - 14 września o godzinie 18⁰⁰

Suma Odpustowa - 18 września o godzinie 11⁰⁰

DNI POWSZEDNIE

(14, 15, 16, 17, 19, 20, 21 września)

- 6⁰⁰ - Odślonienie Cudownego
Pana Jezusa
- Msza Święta
- 7⁰⁰ - Msza Święta i Godzinki
o Męce Pańskiej
- 8³⁰ - Msza Święta z homilią
- 9³⁰ - Nabożeństwo
do Serca Pana Jezusa
- 10⁰⁰ - Msza Święta w Kaplicy
Krzyża Świętego
- 11⁰⁰ - Droga Krzyżowa na Placu
bł. Jana Pawła II
- 11³⁰ - SUMA Z KAZANIEM
- uczczenie relikwii
- 12⁴⁵ - Nabożeństwo
do Matki Bożej Bolesnej
- 15⁰⁰ - Koronka do Miłosierdzia
Bożego i Gorzkie Żale
- 15³⁰ - Msza Święta w Kaplicy
Krzyża Świętego
- 16¹⁵ - Droga Krzyżowa na Placu
bł. Jana Pawła II
- 17⁰⁰ - Droga Krzyżowa na Placu
bł. Jana Pawła II
- 18⁰⁰ - MSZA ŚWIĘTA -
CELEBRA PARAFII
NOWOHUCKICH
- Procesja Eucharystyczna
- uczczenie relikwii



CELEBRA W OKTAWIE

- 14.09. g.11³⁰: oo. Dominikanie
g.18⁰⁰: Parafie: MB Królowej
Polski, Najświętszego
Serca Pana Jezusa, św. Józefa,
Matki Bożej Pocieszenia
- 15.09. g.11³⁰: oo. Franciszkanie
- Konwentualni
g.18⁰⁰: Parafie: św. Brata Alberta,
św. Judy Tadeusza
- 16.09. g.11³⁰: Pielgrzymka Chorych
g.18⁰⁰: Parafie: Pleszów, Ruszcza,
Lubocza, Górka Kościelnicza,
Czulice, Biezanów Nowy
- 17.09. g.11³⁰: oo. Franciszkanie Reformaci
g.18⁰⁰: Parafie: św. Maksymiliana,
MB Nieustającej Pomocy
- 19.09. g.11³⁰: Księża Misjonarze
g.18⁰⁰: Parafie: Pana Jezusa
Dobrego Pasterza, św. Jana
Chrzciela, Najświętszego
Imienia Maryi – Rakowice,
Matki Bożej Ostrobramskiej –
Wieczysta, Chrystusa Króla -
Gotyk
- 20.09. g.11³⁰: oo. Cystersi z Jędrzejowa
g.18⁰⁰: Parafie: Miłosierdzia Bożego,
Raciborowice, Prusy, Kantorowice
- 21.09. g.11³⁰: oo. Paulini
g.18⁰⁰: Parafie: Matki Bożej
Częstochowskiej – Szklane
Domy, św. Bartłomieja –
Mogiła

13.09. WTOREK – ROZPOCZĘCIE

Godz.: 17¹⁵ – Nieszpory łacińskie

Godz.: 18⁰⁰ – MSZA ŚWIĘTA

– Procesja pokutna z Relikwiami Krzyża Świętego

14.09. ŚRODA

**Godz.: 18⁰⁰ – EUCHARYSTIA DZIĘKCZYNNA
ZA BEATYFIKACJĘ JANA PAWŁA II**
Przewodniczy Jego Eminencja
Ksiądz Stanisław Kardynał Dziwisz
Arcybiskup Metropolita Krakowski

CAŁONOCNA ADORACJA

w Kaplicy Krzyża Świętego z soboty na niedzielę
17/18 września

Procesja do MB Częstochowskiej

w Lasku Mogiłskim 25 września o godz.: 10⁰⁰

18.09. NIEDZIELA ODPUSTOWA – GŁÓWNY DZIEŃ ODPUSTU

MSZE ŚW. O GODZ.: 6⁰⁰, 6³⁰, 8⁰⁰, 9³⁰, 11⁰⁰, 13⁰⁰, 14⁰⁰, 17⁰⁰, 18¹⁵

10⁰⁰ – Droga Krzyżowa na Placu Jana Pawła II

**11⁰⁰ – SUMA PONTYFIKALNA
NA PLACU BŁ. JANA PAWŁA II**
Sumie przewodniczy
Jego Eminencja Ksiądz Franciszek Kardynał Macharski

– Droga Krzyżowa na Placu bł. Jana Pawła II

15⁰⁰ – Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego i do MB Bolesnej

16⁰⁰ – Nieszpory z procesją Eucharystyczną

17⁰⁰ – MSZA ŚWIĘTA PONTYFIKALNA

ZAKOŃCZENIE ODPUSTU – 21 WRZEŚNIA O GODZINIE 18⁰⁰

Opactwo Cystersów w Mogile



www.mogila.cystersi.pl

II WOJNA ŚWIATOWA

W pierwszym dniu wojny niemieckie samoloty bombardują Tarnów. Pada kilka bomb w okolicach dworca kolejowego. Jak to małolaty, z ciekawości co zostało zbombardowane, po odwołaniu alarmu, biegiem udajemy się ulicą Pułaskiego, w stronę dworca kolejowego. Na rogu ul. Krakowskiej i ul. Pułaskiego widzimy zburzony od bomby lotniczej budynek, jak by go ktoś przepołowił. Widoczne jest wnętrze kamienicy, mieszkania wraz z meblami. Był to widok bardzo przynębiający, straszny. Na szczęście nikt nie został zabity, ani ranny. Zawyły syreny, ostrzegając, że lecą niemieckie samoloty. Biegiem zdążyliśmy dobiec do domów. W naszych domach piwnice służyły jako schronienie przed niemieckimi bombami. Żyliśmy przez te kilka dni w stałej obawie. Polskich samolotów nie było. Ojciec i bracia 4 września postanowili udać się za wojskiem, bo na wschodzie wszystkich przysięgawców będą do wojska. Damy odpór Niemcom. Już dotarła do nas wiadomość, że Francja i Anglia wypowiedziały Niemcom Hitlera wojnę. Atakując Niemców na zachodzie, doprowadzą do pokonania Niemców, a Armie Polskie wypędzą Niemców z Polski.

W dniu 4 września już było wszystko przygotowane do wyjazdu na wschód. Tato wraz z wujkiem, który miał gospodarstwo rolne przy ul. Kłkowskiej, mieli wyruszyć wozem konnym. Bracia mieli rowery i szykowali się z kuzynami na wyjazd przez Dąbrowę Tarnowską na wschód. Patrząc przez okno, a na naszym ogrodzie zatrzymała się duża grupa żołnierzy polskich pod dowództwem młodego podporucznika. Mieszkaliśmy tuż przy koszarach 16 pułku piechoty i 5 pułku strzelców konnych. Naprzeciw naszego domu miał piękny dom major dypl. zast. d-cy 16 pułku piechoty. Często bywałem w domu pana majora, który miał syna Janusza, z którym byliśmy zaprzyjaźnieni, a i rodzice Janusza bardzo mnie lubili. Zapraszali do siebie. Mogliśmy czytać książki, gazety, tygodniki. Pamiętam do dziś śmieszne karykatury Hitlera z „Wróble na dachu”.

Wracam do przerwanej relacji odnośnie plutonu żołnierzy, przebywających w naszym ogrodzie. Oczywiście nie miałem problemu z rozpoznaniem stopni wojskowych. Miałem wielu kolegów, których ojcowie byli zawodowymi wojskowymi – podoficerami i oficerami WP. Także ojciec był plutonowym w rezerwie. Podchodzę do rozmawiających – ojca i podporucznika d-cy grupy żołnierzy i w tym momencie nadla-

tuja wracające ze wschodu niemieckie „stukasy”. Podporucznik wydaje rozkaz przygotowania do otworzenia ognia do wysoko przelatujących samolotów. Pannie poruczniku – woła tato – nie ma sensu strzelać z karabinów piechoty do szybko lecących samolotów. Mam doświadczenie z pierwszej wojny światowej. Takie strzelanie może spowodować, że Niemcy nas zbombardują i wybiją wszystkich wokół w promieniu kilku kilometrów.

Po namyśle porucznik przyznał ojcu rację. Samoloty odleciały. Wówczas żołnierze usiedli pod drzewami. Mama zaprosiła żołnierzy do odpoczynku. Przygotowała kawę, wodę do picia i mycia. Po krótkich kilkunastu minutach porucznik zarządził zbiórki i jeszcze zapytał tatę, czy by nie mógł ktoś wskazać mu drogi do lasu na Piaskówce, gdzie ma się zgłosić ze swoim oddziałem. W tym momencie przyszedł do mnie kolega Bolek Nowak. Usłyszawszy rozmowę porucznika zgłosiliśmy się obydwoj, że bardzo chętnie, jako harcerze zaprowadzimy wojsko na miejsce zgrupowania, bo doskonale znamy drogę. Tato i porucznik zgodzili się po 10 minutach wyruszyliśmy na czele wojska w charakterze przewodników. Jacy byliśmy wtedy dumni. Tato jeszcze przykazał mi, żebym natychmiast wrócił do domu, by się pożegnać, bo za godzinę wyruszają na wschód do Wojska Polskiego.

Rozmowa ojca z porucznikiem przekonała braci i wujka, że Komisje Uzupełnień będą bez problemu przyjmować do armii za linią frontu gdzieś za Sanem. Do lasu na Piaskówce nie było daleko od nas, może 3 km. Podprowadziliśmy z Bolkim wojsko pod same umocnienia. Na pożegnanie dostaliśmy po paczce sucharów. Wiedzieliśmy już wcześniej o okopach i umocnieniach na przedpolu lasu. Teraz zobaczyliśmy stanowiska karabinów maszynowych, działek przeciwpancernych a nawet były czołgi lekkie tzw. tankietki. W głębi lasu były żelazo betonowe bunkry.

Biegiem wróciliśmy do domu. Przed domem stała już furmanka wujka z wujenką. Wszystko już było spakowane, nawet pierzyny. Bracia stali przy rowerach gotowych do drogi. Tato namawiał mamę, by też jechała z nimi. Nie. Mama kategorycznie oświadczyła – ja na tułaczkę nie pojadę i nie pozwolę by synkowie Zdzisiu i Romuś, najmłodsza latorośl, jechali nawet do Dąbrowy, do siostry ojca; zostaną tu i nie opuszczą swojej ojcowizny. Jeszcze tato

przekazał mi 10-latkowi obowiązki opiekowania się mamą i braciszkiem Romkiem, który wtedy miał 4 lata. Nastąpiło pożegnanie odjeżdżających, płacz i zawođenje mamy i nas dzieci, pozostawionych bez opieki dorosłych. Niewiadomy był nasz los i los ojca, i braci. Co z nami będzie jak przyjdą Niemcy. Tyle było strasznych wersji opowieści na temat niemieckiego terroru i mordów kobiet, dzieci i mężczyzn. Mama nie mogła sobie znaleźć miejsca, kilkakrotnie wychodziła z domu i obserwowwała, czy aby nie wracają synowie Tadek, Marian, Staśzek, ojciec i mąż. Uspakajalem mamę, jak mi kazał tato – za kilka dni, najdalej 15 września tato i bracia wrócą z wojskiem do Tarnowa, Anglia i Francja zaatakują na zachodzie Niemców i będą oni uciekać z Polski, szybciej niż nas zaatakowali.

Prawda była inna, ale o tym przekonałem się znacznie później, po kilku tygodniach. Zbierało mi się na płacz, ale przecież zostałem przez ojca upoważniony do opieki nad mamą i czteroletnim braciszkiem Romczkiem. I nagle ja 10-letni bez troski łobuziak, prowodyr takich samych synków 10-14 latków, zuchów i harcerzy, poczułem się dorosły, w pełni odpowiedzialny. Nagle usłyszałem i zobaczyłem grupkę swoich kolegów, którzy umówionym sygnałem gwizdząc na melodię „jak dobrze nam zdobywać góry” ... wołając mnie do wyjścia z domu. Sprawa musiała być bardzo ważna. Coś powiedział mamie, że muszę wyjść i biegiem dołączyłem do kolegów: Jaska, Olka, Kazika i Bolka. Dowiaduję się szeptem od nich, że w koszarach wojskowych opuszczonych całkowicie przez wojsko – Jasek znalazł magazynkę z sucharami i prasowaną kawą. Natychmiast udaliśmy się do koszar i faktycznie mogliśmy zaopatrzyć się w tak bardzo potrzebną żywność, bo sklepy były nieczynne i w ogóle w mieście było „bezkrońlewie”. Ile tylko dało się zmieścić sucharów i paczek kawy za koszulą, każdy z nas zabrał do domu. I tak obróciliśmy ze trzy razy. Za czwartym razem już nic nie było, bo podobnie jak my także wielu innych odkryło nasz magazyn w piwnicy sklepu-kantyny 16 pułku piechoty w Tarnowie, przy ul. Prezydenta Ignacego Mościckiego.

Zdzisław
STANISŁAW FURGAŁ

Do druku przygotował
Marcin Pietrzyk

Martyna Kliszewska, Jan Peszek oraz Jakub Przebindowski, przeczytają listy z marzeniami chorych hematologicznie, które następnie zostaną wysłane wraz z balonikami do nieba. Celem Marszu Nadziei i Życia jest promocja dawstwa szpiku kostnego oraz ukazanie społeczeństwu sytuacji chorych na nowotwory. Fundacja pragnie, aby Marsz stał się znakiem solidarności ze wszystkimi chorymi. Więcej informacji na stronie www.podarujzycie.org. Kontakt e-mail z organizacją: fundacja@podarujzycie.org. (p)

PODARUJ ŻYCIE

Zapraszamy serdecznie na IV Marsz Nadziei i Życia organizowany przez Fundację Urszuli Smok „Podaruj Życie”, który odbędzie się w sobotę 10 września. Akcja rozpocznie się o godz. 14.00 w Sali Obrad Urzędu Miasta Krakowa, plac Wszystkich Świętych 3-4. Podczas Marszu znani artyści:

Serdeczne wyrazy współczucia
dla Pani

HALINY KRAUZ

z powodu śmierci

MĘŻA ZYGMUNTA

od całego personelu lekarskiego
Oddziału Ginekologiczno-Położniczego
Szpitala im. Żeromskiego w Krakowie

Koleżance

**STEFANII
BRANDOS**

wyrazy głębokiego
współczucia z powodu
śmierci BRATA

składają

pracownicy

Ośrodka Kultury
Kraków Nowa Huta


Kondolencje dla

HALINY KRAUZ

z powodu śmierci

MĘŻA

od długoletniej współpracownicy
Doroty z synem



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Uroczysko 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466
504-180-180

**KOMPLEKSOWE
USŁUGI POGRZEBOWE
TANIO – CAŁODOBOWO**

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE
CAŁODOBOWO! KOMPLEKSOWO!**

KONDUKT os. Uroczysko 5
☎ 685-53-44

012 685-53-44, 0600-783-304

- wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe • własna kwiaciarnia • kremacja

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 999, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **PROTEZY** zębów w domu u pacjenta. 608-266-121.
◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.
◆ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.
◆ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i światłoleczenie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A. bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.
◆ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECZYSZCZALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **OBOWIE** – **NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.
◆ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A.A.A. Angielski**, korepetycje, egzaminy maturalne, gimnazjalne, FCE, nauczycielka. 607-745-019.
◆ **A. A. A.** Auta kupujemy, stan obojętny, gotówka. 503-100-123.
◆ **A.** Absolutnie auta kupię osobowe, ferenowe, dostawcze. Placę najlepiej. 793-001-819.
◆ **AC, OC** ubezpieczenia. Nieruchomości. Porady prawne. Andersa/Handlowe 8. 603-236-218.
◆ **ALBERTYŃSKIE** dwupokojowe, 192 tys. 508-609-966, www.garret.pl.
◆ **ANTENY** specjalista. (12)648-30-42.
◆ **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka! 667-585-356.
◆ **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomoże sprzedać – kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczone biuro. (12)647-52-47.
◆ **BIEŃCZYCKA**, dom + 16,7 a działki, przeznaczenie MU, sprzedamy. 502-310-161, www.garret.pl.
◆ **BOCHNIA** ok. 1.11 ha. 887-785-340.
◆ **CYKLINOWANIE** tanio. 792-470-577.
◆ **CZARNOZIEM**, piasek zasyp., recykling, wykopy, wyburzenia, drogi, kucie betonu. 604-96-66-57.
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów, sprzątanie domów i biur. 781-674-944.
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów. (12)649-92-39.
◆ **CZYŻYNY** nowe mieszkania w dobrej cenie. 508-609-966, www.garret.pl.
◆ **DLA** inwestora i klientów indywidualnych pilnie poszukujemy mieszkań na terenie Krakowa i Nowej Huty. Mieszkania muszą posiadać jasne kuchnie, stan techniczny, kondygnacje dowolne, gwarantujemy szybkie i fachowe przeprowadzenia transakcji. Informacje szczegółowe pod nr tel. (12)642-59-10/11, 502-310-161, 508-609-966, 509-954-354, www.garret.pl.
◆ **DOM** Łapanów, 16a, stan surowy zamknięty, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.

◆ **DOM** na 13a, ul. Brzeska, 350000, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.
◆ **DOM** na 55a, Wola Batorska, 360 000, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.
◆ **DO** wynajęcia pokój. (12)391-72-81, 888-68-68-77.
◆ **DZIAŁKI** budowlane w Krakowie i okolicach sprzedamy. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.
◆ **GOSZYCE** 9a budowlanych, 85 tys. 502-310-161, www.garret.pl.
◆ **JAGIELLOŃSKIE** 44 m². (12)641-66-74.
◆ **JAGIELLOŃSKIE** 54 m², trzypokojowe, 289.000. (12)641-66-74.
◆ **KALINOWE** dwupokojowe, 195 tys. 502-064-884, www.garret.pl.
◆ **KALINOWE** 48 m², 236 000. (12)641-66-74.
◆ **KAZIMIERZA** Wlk., gospodarstwo, 159 tys., sprzedamy. 509-954-354, www.garret.pl.
◆ **KAZIMIERZOWSKIE**, garsoniera, 155 000. (12)641-66-74.
◆ **KAZIMIERZOWSKIE** trzypokojowe, 44 m², 261.000. (12)641-66-74.
◆ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka. Handlowe 8. (12)643-77-90.
◆ **KOMBATANTÓW** 46 m², dwupokojowe. 502-064-884, www.garret.pl.
◆ **KRAKOWIAKÓW** 51 m², j.k., 2 piętro, sprzedamy. 502-310-161, www.garret.pl.
◆ **KRAKÓW**, Strusia, 10-23 m², superkomfortowe (klimatyzacja) lokale biurowo-usługowe do wynajęcia. 602-790-390.
◆ **KRAKÓW**, Strusia, 18 m², lokal sklepowo-usługowy, parter do wynajęcia. 602-790-390.
◆ **KRZYWDA** nowe budownictwo, 62 m², 2 piętro. 508-609-966.
◆ **KUCHNIE**, meble na wymiar. Rabaty, graty, zapraszamy. Bieńczyce, ul. Szybka 37. 606-183-309.
◆ **KUPIĘ** w Nowej Hucie 2 lub 3 pokoje. 602-692-285 BN.
◆ **LOTNISKO** dwupokojowe, 185 tys. 502-310-161, www.garret.pl.
◆ **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.
◆ **MOGIŁA** działki budowlane sprzedamy. 509-954-354, www.garret.pl.
◆ **M3**, Przy Arce, sprzedam.

◆ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.
◆ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.
◆ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.
◆ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 501 932 679.
◆ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.
◆ **TELEWIZOR**, naprawa, dzwoni (12)645-92-08, 503-787-143.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-00-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.
◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl
◆ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.
◆ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.
◆ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ&MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.

◆ **FIRMA AUTOKOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B**, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.

◆ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).

◆ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

◆ **Serwis klimatyzacji**.

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

POŻYCZKI

◆ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

nie trać czasu sprawdź na stronie B12.PL

Tyniecka, Skawina, 1pok, 38-m² parter, nowe, 147000;
Dobrego Pasterza, 1pok, 22,4-m², XIX/XI, winda, nowe okna, do wejścia, 168000;
Rynek Dębnicki, 1pok, 30,2-m², parter, parkiet, 210000;
Nowowiejska, 1pok, 35-m², wys. parter, balkon, po remoncie, 299000;
Sładowskiej Skawina 2pok 37-m² IV do wejścia 185000;
Kazimierzowska, 2pok, 36-m², III/IV, balkon, nowe okna, 189000;
Pola, Wieliczka, 2pok, 37,7-m², IV/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 190000;
Widok, 2pok, 37-m², VIX, 2 windy, nowe okna, 215000;
Kalinowa, 2pok, 42-m², II/IX, winda, balkon, nowe okna, 2stronne, do wejścia, 237000;
Centrum D, 2pok, 37,4-m², IV/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 244000;
Heleny, 2pok, 50-m², III/IV, loggia, do wejścia, 245000;
Boh. Września, 2pok, 38,6-m², III/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 252000;

PONAD 3200 OFERT !!! GRUPA B12 NIERUCHOMOŚCI

Centralna, 2pok, 41,1-m², III/XI, nowe okna, parkiet, balkon, do wejścia, 255000;
Lużycka 2pok 45-m² III/IX winda loggia do wejścia 259000;
Urocze, 2pok, 54-m², parter, nowe okna, parkiet, 2stronne, 270000;
Łokietka, 2pok, 39-m², IX, winda, loggia, parkiet, nowe okna, do wejścia, 275000;
Sądowa, 2pok, 46,7-m², III/IV, balkon, meble w kuchni, 290000;
Kombatantów, 2pok, 64,7-m², IV/III, winda, nowe okna, loggia, do wejścia, 290000;
Szuwarowa, 2pok, 38,5-m², IV/IV, balkon, winda, nowe, wykończone, 299000;
Borkowska, 2pok, 46,3-m², III/III, balkon, alarm, nowe, urządzona kuchnia, do wejścia, 320000;
Podłęska, 2pok, 48-m², III/IV, nowe, wykończone, balkon, urządzona kuchnia, 345000;
Sienkiewicza 2pok 69-m² parter balkon spiżarnia 465000;
Piastowska, Dobczyce, 3pok, 75,4-m², III/IV, parkiet, parking, loggia, do wejścia, 255000;
Ugorek, 3pok, 42-m², wys. parter, loggia, nowe okna, do wejścia, 259000;
Ogrody Skawina 3pok 57-m² II loggia do wejścia 265000;
Pola, Wieliczka, 3pok, 47,5-m², IV, urządzona kuchnia, balkon, po remoncie, 270000;
Heleny, 3pok, 61,4-m², III/IV, loggia, do wejścia, 305000;
Petofiego, 3pok, 56,5-m², III/IV, loggia, parking, meble w kuchni, do wejścia, 310000;
Kalwaryjska, 3pok, 61,6-m², III/II, 2stronne, parkiet, 350000;
Stojalowskiego, 3pok, 63,5-m², III/IV, loggia, nowe okna, meble w kuchni, do wejścia, 360000;
Turniejowa, 3pok, 56,1-m², III/II, nowe, balkon, miejsce postojowe, urządzona kuchnia, do wejścia, 417000;
Sikorskiego, Skawina, pawilon, 53-m², 2 wejścia, witrina, alarm, sanepid, do wejścia, 34000;
Miodowa, biurowy, 41,8-m², parter, od frontu, 2stronny, klimatyzacja, po remoncie, 330000;

INFOLINIA 12 357-27-57
czynna od 8 do 20, sob. 9-17

NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-60, 0505-056-856
ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU !!!
REGULACJA STANÓW PRAWNYCH DO SPRZEDAŻY

Tysiąclecia-29m2 179000zł	Boh. Września 39m 240000zł	Centrum E- 81m 4pok 419000zł
Na Skarpie 36m 2pok 194900zł	Górali 50m 2pok 284000zł	Oświecenia 69,75m 3pok 473000zł
Na Lotnisku 37m - 210000zł	Niepodległości 47m2 3pok-292000zł	+ możliwość kupna garażu 20m
Albertyńskie 36m 213000zł	Oświecenia-76m2 4pok 379000zł	gm.Niepołomice 110m 273000zł
Zgody 36m 217000zł	Mysłowska-67m 3pok 360000zł	Wola Batorska 160m 8ar-570000zł

www.twój-dom.com.pl

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA 12/ 644 98 99

sekretariat 12/ 643 76 03
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku
w godz. 7⁰⁰ - 17⁰⁰

BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE

PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogilska 121,
tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,
niedziela 10.00-21.00

os. Piastów 12k
☎ 012 645 95 59

STOMATOLOGIA PROTETYKA

PROTEZY OD 320 ZŁ
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
OD 30 ZŁ

VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
 - ♦ ekspresowe naprawy protez
 - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

CHOROBA WIELU MĘŻCZYZN, CZYLI PROBLEMY Z PROSTATĄ

Łagodny rozrost gruczołu krokowego (z ang. BPH – benign prostatic hyperplasia) jest schorzeniem wyjątkowo częstym wśród mężczyzn. W związku z postępującym starzeniem się społeczeństwa choroba ta nabiera szybko na znaczeniu. Dotyczy ona około połowy mężczyzn powyżej 50 roku życia i ponad 70% mężczyzn, którzy ukończyli 60 lat.

Wielu z nich czeka z wizytą u urologa do momentu, kiedy objawy choroby boleśnie dają się odczuć. Ale bagatelizowanie tej sprawy powoduje nieodwracalne skutki i kończy się nawet leczeniem operacyjnym, a w sytuacji, gdy mamy do czynienia z rakiem – nawet śmiercią. A przecież można tego uniknąć.

Celem leczenia łagodnego rozrostu stercza jest zmniejszenie przeszkody, jaką jest przerośnięta prostata, co prowadzi do złagodzenia dolegliwości wywołanych przez chorobę, a przede wszystkim, do poprawy strumienia moczu. W ostatnich latach nastąpił wybitny rozwój metod leczenia BPH – zarówno farmakologicznego, jak i zabiegowego.

LECZENIE FARMAKOLOGICZNE

Do farmakologicznego leczenia łagodnego rozrostu stercza kwalifikują się chorzy z umiarkowaniem lub znacznie nasilonymi dolegliwościami, u których nie występują bezwzględne wskazania do leczenia chirurgicznego. Do farmakologicznego leczenia szczególnie nadają się: chorzy w młodym wieku, chorzy w początkowych stadiach choroby, u których dominują objawy podrażnieniowe, chorzy oczekujący na zabieg chirurgiczny, chorzy nie akceptujący leczenia chirurgicznego, a także chorzy w złym stanie ogólnym, który nie pozwala na przeprowadzenie zabiegu operacyjnego.

Wśród leków używanych w leczeniu łagodnego rozrostu prostaty znajdują się: tzw. α 1 blokery, leki o działaniu hormonalnym, leki roślinne oraz tzw. makrolidy polienowe.

Pierwsze z nich, czyli leki blokujące α 1 receptory wpływają relaksująco na mięśniówkę gładką okolic zwieracza wewnętrznego cewki, cewki tylnej oraz torebki stercza ułatwiając opróżnienia pęcherza moczowego, tym samym zmniejszenie dolegliwości spowodowanych chorobą. Nie wpływają one na wielkość gruczołu krokowego i szybkość wzrostu prostaty – działają wyłącznie objawowo. Leki te są skuteczne w leczeniu przerostu prostaty oraz skutecznie obniżają ciśnienie tętnicze u pacjentów chorujących na chorobę nadciśnieniową, która często współistnieje z przerostem gruczołu krokowego.

Założeniem leczenia hormonalnego jest wyeliminowanie lub osłabienie oddziaływania hormonów na stercz. Hormony męskie bezpośrednio pobudzają do przerostu prostaty. Leki o działaniu hormonalnym powodują zmniejszenie

się rozmiarów gruczołu krokowego, co prowadzi do złagodzenia objawów wynikających z przeszkody podpęcherzowej.

PREPARATY ROŚLINNE

Wymienione wcześniej leki obciążone są pewnym ryzykiem skutków ubocznych – w efekcie rośnie popularność tzw. fitoterapeutyków, czyli środków pochodzenia roślinnego, które są bezpieczne i nie powodują skutków ubocznych, a jednocześnie znacząco

Czy można wyleczyć raka prostaty?

Raka prostaty można wyleczyć. Pełne wyzdrowienie jest możliwe po wczesnym rozpoznaniu choroby. Dotyczy to zresztą nie tylko tego rodzaju raka, ale również innych nowotworów. W czasie, gdy nowotwór jest bardziej zaawansowany, leczenie staje się trudniejsze lub nawet niemożliwe. Chory przyjmuje wtedy leki hamujące rozwój raka, które łagodzą też jego skutki.

spowalniają wzrost prostaty. Działanie preparatów roślinnych jest związane z obecnością w nich takich substancji jak garbniki, steroidy roślinne (fitosterole, sitosterole), flawonidy, saponiny, kwasy wielofenolowe, aminy biogenne i olejki eteryczne. Wykazują one działanie przeciwozrostowe, przeciwzapalne i przeciwbakteryjne, obniżają napięcie mięśni gładkich pęcherza i cewki oraz pobudzają regenerację nabłonka gruczołu krokowego. Preparaty pochodzenia roślinnego przynoszą subiektywną poprawę u około 60-80 % chorych we wczesnych stadiach łagodnego rozrostu stercza, nie wykazując praktycznie żadnego działania ubocznego. Są stosowane nie tylko w łagodnym przerostie prostaty, ale również pomocniczo w stanach zapalnych prostaty. Co raz częściej łączone są różne substancje czynne z witaminami, mikro-, makroelementami oraz czynnikami aktywnymi, które czynią z tych preparatów nie tylko produkty na przerost prostaty, ale również pomagają one w opróżnianiu pęcherza moczowego, stymulują wzrost i podział komórek stercza, a także regulują przemianę testosteronu i DHT wpływając bezpośrednio na poprawę aktywności seksualnej i samopoczucia pacjentów. Przykładem może być Sterister, preparat złożony o wielokierunkowym działaniu.

Z kolei tzw. makrolity polienowi, to leki z grupy antybiotyków, które wpływają pośrednio na środowisko hormo-

nalne i tym samym oddziałują na metabolizm tkanki stercza.

LECZENIE CHIRURGICZNE

Wśród bezwzględnych wskazań do leczenia chirurgicznego znajdują się: nawracające zatrzymywanie moczu (nie- możliwość samodzielnego oddania moczu przez chorego po co najmniej jednej próbie usunięcia cewnika z pęcherza); nawracający krwiomocz będący następstwem łagodnego rozrostu stercza; niewydolność nerek w następstwie łagodnego rozrostu stercza; kamica pęcherza moczowego; nawracające zakażenie układu moczowego oraz rozległe uchyłki pęcherza. Powiększenie gruczołu krokowego (nawet w znacznym stopniu), które nie powoduje istotnego utrudnienia w oddawaniu moczu, nie stanowi wskazania do leczenia zabiegowego.

Jeśli mężczyźni przełamają drzemającą w sobie uprzedzenia i zaważają zacząć myśleć o swojej prostacie, mają szansę uniknąć wielu niekomfortowych sytuacji i poprawić swoją jakość życia. Jednocześnie nie wolno zapominać o regularnych wizytach u lekarza. Żaden preparat nie zastąpi bowiem wiedzy specjalisty i dokładnych okresowych badań. Mając tego świadomość, po prostu dbajmy o siebie wykorzystując to, co daje nam nowoczesna medycyna, bo lepiej zapobiegać niż leczyć.

RAK PROSTATY

Rak prostaty jest zagrożeniem dla każdego dojrzałego mężczyzny. Aby jednak mówić o chorobie nowotworowej gruczołu krokowego należałoby najpierw zastanowić się czym właściwie jest sama prostata. Jak wygląda

Czy rak prostaty powoduje śmierć?

Niestety rak prostaty jest jedną z przyczyn śmiertelności wśród mężczyzn. Do śmierci nie prowadzi tylko sam nowotwór, ale również niebezpieczne przerzuty w bardzo odległych częściach organizmu. Komórki rakowe mogą rozprzastać się po całym ustroju oraz rozwijać się w guzy nowotworowe w innych narządach. Bardzo niebezpieczny jest zator tętniczy, który może zaciąć naczynie krwionośne.

gruczoł krokowy zwany powszechnie prostatą? Jest to organ w kształcie orzecha włoskiego lub kasztana umiejscowiony pod pęcherzem moczowym. Wielkość prostaty zależy od wieku i rozwoju danego mężczyzny. U chłopców osiąga normalne kształty i wielkości, przy czym z wiekiem może rozrosnąć się nawet do wielkości jaja kurzego (mężczyźni w średnim wieku i star-

si). Jej wzrost uzależniony jest w głównej mierze od ilości męskich hormonów, które również odpowiedzialne są w części za łysienie u mężczyzn. Jak dotąd nie wiadomo na pewno co powoduje rozrost gruczołu. Przez jego wierzchołek przechodzi cewka moczowa, która umożliwia wydzielanie moczu i spermy na zewnątrz. Nie nowotworowe powiększenie prostaty występuje u ok. jednego na trzech mężczyzn po 50. roku życia. Stan ten nazywany jest łagodnym przerostem gruczołu krokowego. Powiększony gruczoł może utrudniać oddawanie moczu a w bardziej zaawansowanych stadiach doprowadzić do zapalenia cewki moczowej lub kamicy pęcherza moczowego,

NOWOTWÓR ZŁOŚLIWY

Groźniejszą chorobą występującą u mężczyzn powyżej 45. roku życia jest nowotwór złośliwy układu moczowo-płciowego, zwany potocznie rakiem prostaty. Jest to choroba śmiertelna. Nie znane są dokładne przyczyny jej powstawania. Wiadomo, iż ogromny wpływ zwiększający ryzyko zachorowania ma wiek, rasa (najmniejsze zagrożenie stwierdzono u Azjatów i Indian), skłonności dziedziczne czyli uwarunkowania genetyczne przenoszone z pokolenia na pokolenie, promieniowanie rentgenowskie, tytoń, alkohol, narkotyki, niektóre barwniki i konserwanty zawarte w pokarmie, dieta bogata w tłuszcze roślinne a uboga w warzywa i owoce oraz powiększona prostata.

WCZEŚNIEJ WYKRYTY ŁATWIEJ WYLECZYĆ

Media oraz lekarze za pomocą różnorodnych kampanii zdrowotnych, reklam społecznych i innych akcji starają się uzmysłowić nam jak ważne jest dostrzeżenie problemu i jego wczesne leczenie. Szczególnie jest to ważne w przypadku różnego rodzaju nowotworów. Rak prostaty jest dolegliwością wstydliwą i krepującą dlatego mężczyźni, których dotyczy często lekceważą objawy lub ukrywają chorobę. Rak prostaty wykryty i zdiagnozowany we wczesnym stadium rozwoju dużo łatwiej leczyć.

OBJAWY

Istnieje szereg objawów, które wskazują, iż mężczyźni doskwiera rak prostaty. Przede wszystkim potrzeba częstego oddawania moczu, w którym dodatkowo może pojawiać się krew. Często pojawiają się także trudności z wypróżnieniem, ból oraz pieczenie w trakcie. Ból pleców (szczególnie w okolicy miednicy i na poziomie kręgosłupa piersiowych), spadek masy ciała, zaburzenia erekcji i obecność krwi w spermie świadczą o bardziej zaawansowanym stadium postępującej choroby nowotworowej. (paf)

PRODENT[®] os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 12 644-92-82

os. Urocze 2 i panoramiczne zębów

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

III NOWOHUCKI BIATHLON ROWEROWY

W minioną sobotę 3 bm. odbył się III Nowohucki Biathlon Rowerowy pod honorowym patronatem prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Organizatorami imprezy byli: Stowarzyszenie „Moja Nowa Huta”, FHU „Elmar” z Marianem i Elą Zobek na czele, Liga Obrony Kraju, Bezpieczny Kraków, Wydział Sportu, Szczep ZHP im. W.B. Głowackiego, Niezależny Samorządny Związek Zawodowy AMP, OSP Kościelniki, OSP Lasek Rusiecki, OSP Wycięże, Chata u Szpinaka, a patronem medialnym była nasza redakcja.

Ogółem do zawodów zgłosiło się 91 zawodników. Start i meta była przy stacji Hutnika przy ul. Ptaszyckiej.

wej kobiet i mężczyzn. Podajemy czas łączny tj. trasy przejazdu wraz z ewentualnym odliczeniem karnych minut w



Natomiast zawodnicy pokonali piękną trasę ok. 20 km w starej Mogile, Pleszowie i Chałupkach. Strzelanie odbyło się na strzelnicy LOK w Pleszowie. Pogoda dopisała i zawody wyjątkowo się udały. Zakończenie Biathlonu wraz z ogłoszeniem wyniku odbyło się podczas Festynu Hutniczego organizowanego co roku przez Niezależny Samorządny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland. Poniżej podajemy klasyfikację trzech najlepszych zawodników w każdej kategorii wieko-

przypadku nie trafienia do tarczy „biathlonki” podczas strzelania.

★★★

Kobiety. Juniorki młodsze: I miejsce – Patrycja Boroń, 1.01.55.38, II miejsce – Wiktoria Sałach, 1.11.45.19, III miejsce – Adrianna Boroń, 1.21.15.77. **Juniorki:** I miejsce – Aleksandra Zimny, 44.49.20, II miejsce – Dorota Radomińska, 46.08.45, III miejsce – Joanna Ostachowska, 51.50.64. **Seniorki młodsze:** I miejsce – Aneta Witek, 49.28.77, II miejsce – Anna Pietrzyk,

52.04.49, III miejsce – Joanna Boroń, 56.48.49. **Seniorki:** I miejsce – Helena Odomirska, 1.01.28.34, II miejsce – Barbara Wierchowiska, 1.04.47.89, III miejsce – Marta Chudziak, 1.09.54.18.

Mężczyźni. Juniorzy młodsze: (na skróconej trasie) I miejsce – Marek Żurowski, 20.42.41, II miejsce – Kamil Bury, 21.24.69, III miejsce – Krystian Dyrz, 23.30.11. **Juniorzy:** I miejsce – Mateusz Palka, 35.52.30, II miejsce – Marcin Krawczyk, 37.51.86, III miejsce – Dawid Stawiak, 38.21.78. **Seniorzy młodsze:** I miejsce – Cezary Ostrowski, 39.49.63, II miejsce – Jacek Sternal, 39.57.79, III miejsce – Bogusław Szyszka, 40.01.12. **Seniorzy:** I miejsce – Waldemar Pajestka, 45.55.98, II miejsce – Ryszard Wcisło, 49.14.17, III miejsce – Antoni Budzyń, 51.14.13. Zawodnicy, którzy nie odebrali nagród podczas festynu, mogą to uczynić w redakcji „Głosu”.

Juniorki młodsze II grupa (na skróconej trasie) otrzymały nagrodę specjalną. Były to: Marlena Wójt, Justyna Smyrak, Kamila Sławińska. Najmłodszą zawodniczką była Wiktoria Sałach (rocznik 1997) i otrzymała puchar ufundowany przez Radę Dzielnicy XIV, który wręczył wiceprzewodniczący rady Łukasz Cieślak. Najmłodszym zawodnikiem był Szymon Tracz (1998), a najstarszą zawodniczką była Wiesława Zboroch, która otrzymała puchar od Rady Dzielnicy XVIII wręczony przez przewodniczącą Stanisława Moryca. Najstarszym zawodnikiem był Wojciech Pała (rocznik 1936), który otrzymał puchar z Rady Dzielnicy XVII, który wręczył Stanisław Rajski członek zarządu. Wręczono również „Puchar urodzinowy” ufundowany przez EL-MAR dla Agnieszki Gurbel, która ob-



chodziła urodziny w dniu zawodów. Wojciech Filemonowicz ufundował nagrodę dla „Najliczniejszej rodziny biorącej udział w Biathlonie”, którą zdobyły dzieci z Placówki Opiekuńczej w Sieborowicach. Liczną grupą była również grupa z Zawoi – 12 osób oraz grupa ze Skali – 8 osób.

★★★

Organizatorzy III Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego pragną podziękować wszystkim osobom i instytucjom, którzy wsparli imprezę. Fundatorami nagród byli: Prezydent Miasta Krakowa, Wydział Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego, Program „Bezpieczny Kraków”, Rada Dzielnicy XIV, Rada Dzielnicy XV, Rada Dzielnicy XVII, Rada Dzielnicy XVIII, AXER-sport, Autonomiczny Związek Zawodowy Pracowników ArcelorMittal Poland o/Kraków z przewodniczącym Mieczysławem Łagoszem, Hutniczy Oddział PTTK, FHU „Elmar”, Mud-Serwis – rowery, Firma KROSS z Przasnysza, TIMEX 2, Real ul. Bora Komorowskie-

go, Elfin Desing – firma, która wykonała plakaty III Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego, Wojciech Filemonowicz. Słowa podziękowania należą się również instytucjom i osobom, które na trasie czuwały nad bezpieczeństwem zawodników: Policji, która czuwała nad bezpieczeństwem zawodników i kierowała ruchem drogowym, Straży Miejskiej, Arturowi Rysiowi ze Straży Miejskiej, który zorganizował i przeprowadził „Jazdę sprawnościową na rowerze” dla najmłodszych uczestników imprezy, ratownikom medycznym, harcerzom, strażakom z OSP, sędziom Polskiego Związku Kolarstwa, którzy czuwali nad klasyfikacją zawodów, sędziom PZSS, którzy przeprowadzili zawody strzeleckie oraz wszystkim, którzy pomogli w przygotowaniach i obsłudze III Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego, a w szczególności: Ryszardowi Wcisło, Stanisławowi Grudniowi, Mateuszowi Atlasowi, Januszowi Pustulce i Gienkowi Halo.

(P)

Fot. autor



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

Al. Jana Pawła II 232 31-913 Kraków tel. 12 644 02 66 www.nck.krakow.pl

ZAJĘCIA DLA DZIECI

- Muzyczny Klub Przedszkolaka
- Klub Kubusia Puchatka
- Teatrzyk Muzyczny „Kamyczek”
- Baletowa zerówka
- Klub małego szachisty
- Folklorystyczną Ścieżką
- „Magiczna 13”

ZESPOŁY

- Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”
- Zespół Góralski „Hamernik”
- Dziecięcy Zespół Góralski „Mali Hamernicy”
- Grupa Tańca Współczesnego „Forma”
- Formacja Taneczna „Flesz Dance”
- Grupa Taneczna „Bit”
- Zespół Tańca Nowoczesnego „Klips”
- Grupa Baletowa „Etiuda”
- Dziecięca Scena Piosenki „Notka”
- Teatr „Ancymon”
- Studio Piosenki i Teatru
- Amatorski Klub Tańca Towarzyskiego „encek”
- Formacja AKTT „encek”
- Krakowski Teatr Tańca

ZAJĘCIA TANECZNE

- Taniec towarzyski dla dzieci, młodzieży i dorosłych
- Wprawki taneczne
- Disco
- Funk
- Break dance
- Hip – hop
- Taniec brzucha
- Taniec estradowy dla kobiet
- Flamenco
- Kubańska salsa
- Taniec współczesny
- Taniec jazzowy z elementami klasyki
- Technika tańca klasycznego dla dorosłych

NAUKA GRY NA INSTRUMENTACH

- Gitara
- fortepian
- keyboard
- skrzypce

SZKOLENIA TANECZNE

- szkolenie taneczne w stylu LATIN
- instruktorskie kursy kwalifikacyjne: tańca ludowego, współczesnego, jazzowego

ZAJĘCIA EDUKACYJNE DLA DZIECI

- Twórczy przedszkolak
- Trening twórczego rozwoju
- Trening efektywnej nauki
- Trening koncentracji
- Gzégzółki - ortografia na wesoło
- Akademia Dobrych Manier
- Jak rozmawiać z psem

JĘZYKI OBCE

- angielski
- niemiecki
- francuski
- hiszpański,
- portugalski
- szwedzki
- włoski
- rosyjski
- ukraiński,
- hindi
- specjalistyczne dla różnych branż zawodowych

ZAJĘCIA EDUKACYJNE DLA MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH

- Kurs fotografii
- Kurs realizacji filmowej
- Kurs języka migowego
- Kurs opiekuna osoby starszej
- Kurs opiekuna osoby niepełnosprawnej
- Kurs pierwszej pomocy przedmedycznej
- Kursy kroju i szycia

WYKŁADY I SPOTKANIA

- Religia, filozofia, kultura
- Dziecko w rodzinie i szkole
- Zdrowie i medycyna
- Klub Przyjaciół Psychologii
- Pulapki prawa
- Dekoracja i aranżacja wnętrz
- Klub Poznaj Świat
- Znajdź Swoj Styl
- Krakowski Klub Fotograficzny
- Klub Szachowo-brydżowy

PRACOWNIE

- Pracownia ceramiki, rysunku i malarstwa
- Mechaniczno-lotniowa
- Modeli latających
- Elektroniczna
- Komputerowa (internet)

ZAJĘCIA REKREACYJNE

- Szkoła Sztuk Walki Jiu-Jitsu-Goshin-Ryu
- Hatha yoga
- Tai chi chuan
- Kurs samoobrony dla kobiet/grup zawodowych
- Aerobic
- Gimnastyka wieku średniego
- Pilates



ZAPISY PRZEZ CAŁY ROK!!!

* BIBLIOTEKA * CZYTELNA * GALERIA CENTRUM * FOTO-GALERIA * GALERIA PODRÓŻNIKÓW

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: auto@autogama.pl www.autogama.pl
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

śłoneczna APTEKA

CENTRUM MEDYCZNE
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

CZYNNA
PON.-PIĄTEK 7-20 SOBOTA 8-15

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK:

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Stradomska 15
- KRAKÓW, ul. Gieł 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szumara 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

Do rodziny Kowalskich przyjechała teściowa. Stęskniony za babcią Jasio próbuje usiąść na kolanach.

- Jasiu, usiądź obok mnie na krzeselku.
- Dlaczego?
- Bołą mnie nogi. Musiałam z dworca iść na piechotę.
- Na piechotę? Przecież tato powiedział, że babcię diabli przynieśli.

★★★

Niewielkie miasteczko w Alabamie. Na środku ulicy leży martwy Murzyn. Rozwalona bejsbolem głowa, osiem ran postrzałowych na tułowi, połamane ręce i nogi. Szeryf patrzy na zwłoki, kiwa głową i mówi:

- Dwadzieścia lat jestem szeryfem i tak brutalnego samobójstwa jeszcze nie widziałem!

★★★

Dwóch Anglików w średnim wieku gra w golfa. W pewnej chwili obok pola golfowego przechodzi kondukt żałobny. Jeden z grających odkłada kij i zdejmując czapkę.

- Coż to - dziwi się drugi - przerywa pan grę?

- Proszę mi wybaczyć, ale, bądź co bądź, byliśmy 25 lat małżeństwem.

★★★

Dwie zakonnice jadą samochodem. Zabrakło im benzyny.

Jedną z sióstr postanowiła iść na stację benzynową i wzięła ze sobą jedyne naczynie, jakie było dostępne - nocnik.

Wróciła i z tego nocnika wlewa benzynę do baku.

Obok samochodem przejeżdżają dwaj księża. Jeden mówi do drugiego:

- Siła ich wiary rzuca mnie na kolana...

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a
smpegorze@poczta.fm
tel. 12 263-77-29



Wzgórza Krzesławickie
ul. Architektów
Mieszkania od 39-77m²
osiedle w trakcie realizacji

www.smpogorze.pl



W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III-20 IV). Ostatnie dni kalendarzowego lata wykorzystaj na relaks. Pomyśl teraz tylko o sobie, bo Twój organizm jest zbyt zmęczony. Odlóż wszelkie plany na później i nie przejmuj się zaległościami, zdrowie najważniejsze.

BYK (21 IV-20 V). Nie miej żalu do siebie, że czegoś nie doprowadziłeś perfekcyjnie do końca. Teraz powinienesz czerpać przede wszystkim z dotychczasowego doświadczenia. Nie bądź taki skromny i jasno przedstaw oczekiwania.

BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI). Chcesz przemyśleć wszystko, co zdarzyło się w okresie minionych tygodni. Potrzebujesz więc zacisznej przystani, żeby także zastano-

wić się, co dalej. Planujesz w najbliższym czasie krótki urlop.

RAK (22 VI-22 VII). Można Ci pozazdrościć siły i energii do walki z przeciwnościami losu. Masz również w swoim otoczeniu sporo wpływowych osób, oceniających Twoją solidność w pracy zawodowej. Taka opinia, to cenna rzecz.

LEW (23 VII-22 VIII). Finansowe kłopoty nie powinny ograniczać Twojej inwencji twórczej i planów na najbliższą przyszłość. Wkrótce bowiem sytuacja powinna się poprawić. Korzystne okaże się dla Ciebie nowe porozumienie w rodzinie.

PANNA (23 VIII-22 IX). Poświęcisz więcej czasu swoim bli-

skim, zarówno w trosce o zdrowie, jak i o pogłębienie rodzinnych więzi. Będzie to ważny okres w Twoim życiu, po prostu sprzyjająca okazja do szczerych rozmów w domowym zaciszu.

WAGA (23 IX-22 X). Nie jesteś w nie najlepszej kondycji. Podenergowanie sprawia, że niepotrzebnie przejmujesz się każdym drobiazgiem. Najlepiej byłoby zmienić środowisko, choćby na kilka dni. Wyjdziesz do krewnych, odpocznij.

SKORPION (23 X-21 XI). Nie chcesz myśleć o problemach, które trzeba rozwiązywać na co dzień. Wolisz w marzeniach kreować nowe sytuacje, a Twoja fantazja jest nieograniczona. Ten wirtualny świat może być tylko chwilową odskocznią.

STRZELEC (22 XI-21 XII). Masz nosa do interesów i potrafisz skrzętnie wykorzystywać nadarżającą się okazję. Właśnie w najbliższych dniach przekonasz kolegów, że war-

to kuć żelazo, póki gorące. Znowu zaskoczysz szybkim i skutecznym działaniem.

KOZIOROŻEC (22 XII-19 I). Nie masz jakichś rewelacyjnych planów na pożegnanie lata. Zamierzasz skupić się na przykładowym wykonywaniu obowiązków. W drobnych sukcesach znajdziesz satysfakcję w wysiłku na rzecz domu.

WODNIK (20 I-18 II). W Twojej firmie sprawy nie potoczą się tak, jak były planowane. Ale to nie znaczy, że ta świadomość zwiastuje beczynność, że fakty obezwładnią Twoją siłę działania. Podejmiesz ostro walkę o lepszą pozycję dla siebie.

RYBY (19 II-20 III). Postępowanie kogoś bliskiego sercu może Cię zranić i zmusić do poważnej analizy tego związku. Nie bądź jednak kapany w gorącej wodzie i nie podejmuj pochopnych decyzji, zanim nie wyjaśnisz tej sprawy dokładnie.

SAMANTA

POLEWKA PIWNA Z GRZANKAMI

Składniki: 2 litry jasnego piwa, 4 żółtka, 200 g białego sera, 100 g masła, cynamon, 4 kromki bułki pszennej, łyżeczka masła, mała cebula, 100 g startego ostrygo żółtego sera.

Posmaruj kromki masłem, utóż na blasze masłem do dołu, posyp posiekaną cebulą i żółtym serem. Zapiecz w piekarniku o temp. 120 st. C. Zagrzej piwo w garnku, dodaj masło, wymieszaj, ale nie zagotuj. Roztrzep żółtka i ostrożnie połącz z piwem, cały czas mieszając. Dopraw cynamonem. Podawać z dodanym pokruszonym serem i grzankami.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.

Tel. 696-304-674.

Sentencja tygodnia

Wielki jest człowiek, który w bogactwie żyje tak, jakby był ubogi.

Seneka Młodszy

§ Akta sprawy... Netbook ze smartfonem

Słowo okup jest w przestępczym żargonie coraz częściej zastępowane określeniem - odstępne. Jeszcze niedawno sprawcy kradzieży, bądź osoby się pod nie podszywające, żądały zazwyczaj od poszkodowanych pieniędzy za zwrot zrabowanego samochodu. Teraz chcą ich nawet za skradzione lub znalezione dokumenty, karty bankowe, telefony czy netbooki.

Polska policja pochwaliła się ostatnio, jak bardzo spadła liczba kradzieży pojazdów. Nie wspominając jednak, jak gwałtownie rośnie ilość zaginionego drobnego sprzętu informatycznego, kart bankowych czy dokumentów. Nic dziwnego, że ostatnie w czasie przynależności Polski do Unii Europejskiej stały się dość cenne. I to nie tylko dla naszych rodaków mających się na bakier z prawem.

Ale wartościowe może być jeszcze coś innego. Pracownik polskiego przedstawicielstwa niemieckiego koncernu teleinformatycznego zostawił swoje auto na jednej z ulic Krakowa i poszedł na chwilę coś załatwić. Jakież było jego zaskoczenie, gdy zastał swój pojazd z rozbitą szybą. Ta strata nie była jednak najistotniejsza, że środka zniknął netbook, na dysku, którego znajdowało się szereg bardzo ważnych dla jego firmy in-

formacji. Zawierających m.in. raport o stanie negocjacji w sprawie upowszechniania na terenie Europy Wschodniej wysokozaawansowanych technologii mobilnego internetu.

43-latek natychmiast o wszystkim powiadomił centralę swej firmy i policjantów. W kilka godzin później do jego poczty e-mailowej trafiła informacja, że jego komputer znajduje się w „dobrych rękach”. Jej autor proponował wymianę go na 10 tys. zł odstępnego. Ponieważ dane znajdujące się na twardym dysku urządzenia były warte o wiele więcej, Jan T. zastanowił się poważnie nad zaplaceniem tej kwoty. I odpisał, że jest zdecydowany na zaplacenie okupu, ale w wysokości 8 tys. PLN. W tym też czasie podzielił się tymi informacjami z funkcjonariuszami, którzy sporządzili już listę potencjalnych złodziei. A fachowcy od przestępczości internetowej ustalili, że maila wysłano z smartfona jednej z sieci telefonii komórkowej.

Ostatecznie doszło do omówienia wysokości okupu i miejsca, czyli okolic cmentarza w Batowicach. Mimo, że w wyznaczonym miejscu pan T. czekał a w pobliżu nieumundurowani policjanci, nikt się nie pojawił. Wkrótce na pocztę Jana T. trafił mail, że ze względu na powiadomienie policji, kwota okupu wzrasta do 12 tys.

Być może zabawa w kotka i myszkę trwałaby długo, gdyby nie możliwości namierzania w sieci autorów maila. Gdy udało się ustalić miejsca, skąd korzystano z mobilnego urządzenia, pojawili się tam policjanci. Zatrzymując srebrne bmw na jednej z bocznych uliczek przy krakowskiej Tandecie. Przy 27-latkę siedzącym za kierownicą znaleziono telefon z którego wysyłał wiadomości, a w bagażniku netbooka z cennymi danymi. Na koniec okazało się, że auto jest także kradzione w Belgii.

Mężczyzna trafił do aresztu, a w dzień później jego współnik, który dokonał rozbicia szyby w aucie pana Jana i zabrania netbooka. Do zarzutów, jakie czekają dwóch nigdzie niepracujących krakowian, dojdzie zarzut posługiwania się sfalszowanymi dokumentami i kradzionym pojazdem. (mar)

AUTO Gaz **2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE**

MONTAŻ MECHANIKA POJAZDOWA

DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA
NAPRAWY BIEŻĄCE
WYMIANA OLEJU
ZAWIESZENIA
HAMULCE
ELEKTRYKA
WULKANIZACJA

KLIMATYZACJA

PEŁNA OBSŁUGA 145 ZŁ
+ OZONOWANIE GRATIS

AUTO Gaz **Grębatów**

Kraków, os. Grębatów, ul. Geodetów 18 b
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601
e-mail: kargaz@gmail.com www.autokargaz.pl

WESELA www.centrum-biznesu.eu

502-297-722, 12 684-35-15 BIEŻĄCE TERMINY